



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE CHIAPAS

a
d Autónoma de
o de los objetivos y políticas
14-2018, presenta la **Colección de**
su versión digital, resultado de la
Universitario emitida a través de la Dirección

Universitarios, editada por la Dirección General de
H, difunde el patrimonio científico, cultural y
mico 2014-2018 de la Universidad. Es una colección
urre a los avances tecnológicos, modernizando su
de su valor académico. Los títulos publicados conforman
tífico de nuestra Universidad. Así, la **Colección** puede
le nuestro tiempo.

Universitario el...
nuestra Universidad en memoria de su
testimc...
con singular claridad las convicciones de que
fronteras, al estar...
Universitarios se propone ser parte del
Editorial Universitario. Su producción
investigación referidos en el mejoramiento de

sonas y grupos colegiados de científicos y académicos con
igaciones, formulen sus propias preguntas y encuentren
conocimientos científicos, tecnológicos y humanísticos
o y ambiental del estado de Chiapas, la región y el país.
ramientas necesarias para que, a través del estudio
os y enriquecer humanamente su entorno.

de la necesidad de servir”
nio Ruiz Hernández
sidad Autónoma de Chiapas

COLECCIÓN DE TEXTOS UNIVERSITARIOS

El lenguaje cotidiano de los estudiantes universitarios, desde las voces de sus actores

María Mayley Chang Chiu





RECTORÍA

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE CHIAPAS

DIRECCIÓN GENERAL DE INVESTIGACIÓN Y POSGRADO

EL LENGUAJE COTIDIANO DE LOS ESTUDIANTES UNIVERSITARIOS, DESDE LAS VOCES DE SUS ACTORES

María Mayley Chang Chiu

DIRECTORIO

Mtro. Carlos Eugenio Ruiz Hernández
RECTOR

Mtro. Hugo Armando Aguilar Aguilar
SECRETARIO GENERAL

Mtro. Roberto Sosa Rincón
SECRETARIO ACADÉMICO

Lic. Erick Emmanuel Luis Gijón
ENCARGADO DE LA SECRETARÍA ADMINISTRATIVA

Mtro. Luis Iván Camacho Morales
SECRETARIO AUXILIAR DE RELACIONES INTERINSTITUCIONALES

Dra. María Eugenia Culebro Mandujano
DIRECTORA GENERAL DE INVESTIGACIÓN Y POSGRADO

Dr. Lisandro Montesinos Salazar
DIRECTOR GENERAL DE PLANEACIÓN

Lic. Víctor Fabián Rumaya Farrera
DIRECTOR GENERAL DE EXTENSIÓN UNIVERSITARIA

Mtra. Rocío Aguilar Sánchez
JEFA DE LA UNIDAD DE DIVULGACIÓN CIENTÍFICA
DE LA DIRECCIÓN GENERAL DE INVESTIGACIÓN Y POSGRADO



RECTORÍA
2014-2018

ESCUELA DE LENGUAS, CAMPUS IV
TAPACHULA, CHIAPAS
Mtro. Carlos Ernesto Cook Narváez
DIRECTOR

Mtra. Angélica Patricia Córdoba Meza
SECRETARIA ACADÉMICA



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE CHIAPAS

El lenguaje cotidiano de los estudiantes universitarios, desde las voces de sus actores

María Mayley Chang Chiu



COLECCIÓN DE TEXTOS UNIVERSITARIOS

EL LENGUAJE COTIDIANO DE LOS ESTUDIANTES UNIVERSITARIOS, DESDE LAS VOCES DE SUS ACTORES

D.R. © 2017. UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE CHIAPAS
Boulevard Belisario Domínguez Km. 1081 sin número, Colina Universitaria,
Terán, C.P. 29050, Tuxtla Gutiérrez, Chiapas, México

D.R. © 2017. María Mayley Chang Chiu

ISBN: 978-607-8459-55-1

Edición:

Dirección General de Investigación y Posgrado

Imagen de portada:

Bernardo O. R. De León

Colección:

Textos Universitarios (versión digital)

Coordinación General de la Colección:

María Eugenia Culebro Mandujano

Coordinación editorial:

Rocío Aguilar Sánchez

Diseño de la Colección:

Bernardo O. R. De León

Este libro fue impreso con recursos del Programa "Fortalecimiento de la Calidad Educativa"
Reprogramación 2016 P/PFCE-2016-07MSU0001H-01

La presente publicación ha sido evaluada y aprobada por pares académicos externos a la institución.

Dirección General de Investigación y Posgrado

Hecho en México (*Made in Mexico*)

Dedicado con amor y cariño a quienes han formado parte de mi vida:

Mis Padres †
A mi hermano Miguel
María Mayley y Miguel Ángel
Ángel Mayley
Ángel Karim
Lilian Mayley
y José Jaime

*“Gracias a Dios porque me permitió alcanzar las metas que soñé, de ser mejor persona, de ser diferente, de vivir una realización que aunque difícil la logre alcanzar como mujer”.
Por ser tan feliz con los míos, por todo lo que me sigue dando la vida, por ser Mayley.*

Agradecimientos

A Dios

Así como se los dedico a mis padres, se los agradezco por haber forjado en mi, tantas cosas, que ahora siento que son mi mayor riqueza espiritual y humana. A mi familia, que para mí es hermosa, llena de amor, que les forje una estructura moral poderosa y por trasmitirla ahora a los suyos.

A mis amores de vida que han llenado parte de mí y me han hecho muy feliz.

A la Universidad Autónoma de Chiapas por haberme dado un espacio de formación y trabajo.

CONTENIDO

PRESENTACIÓN

PRELIMINARES **15**

PRÓLOGO **19**

INTRODUCCIÓN **23**

DESCRIPCIÓN Y PROCESO METODOLÓGICO
DE LA INVESTIGACIÓN **26**

SITUACIÓN PROBLEMÁTICA **27**

JUSTIFICACIÓN **28**

MARCO METODOLÓGICO **32**

EL LENGUAJE: UNA VISIÓN DE SUS CARACTERÍSTICAS **33**

¿POR QUÉ HABLAMOS? **35**

¿ES EL LENGUAJE EL ÚNICO MEDIO DE COMUNICACIÓN
ENTRE LOS SERES HUMANOS? **35**

¿POR QUÉ ES TAN NECESARIO E IMPORTANTE
EL LENGUAJE HABLADO? **36**

COMUNICAR Y HABLAR: ¿CUÁL ES LA DIFERENCIA? **36**

¿POR QUÉ NO HABLAMOS CUANDO NACEMOS? **37**

¿CUÁNDO COMENZÓ A HABLAR EL SER HUMANO? **39**

¿QUÉ SE SABE DE LAS PRIMERAS LENGUAS? **39**

¿QUÉ ES LA MÚSICA DE LA LENGUA? **42**

LA ALTURA Y EL TIMBRE **42**

¿POR QUÉ RECONOCEMOS A UNA PERSONA POR SU VOZ? **43**

¿QUÉ ES UNA PALABRA? **43**

¿CÓMO SE PASA DE LA PALABRA AL SENTIDO?	44
EL HABLAR CON SUAVIDAD EL LENGUAJE	44
¿CORRESPONDEN LAS PALABRAS A LA REALIDAD?	44
¿SOMOS "DUEÑOS" DE NUESTRAS PALABRAS?	45
¿SERÁ QUE TODO LO PODEMOS DECIR CON PALABRAS?	47
LO PROHIBIDO DE LA LENGUA, NOSOTROS	47
EN LA PALABRA ESTÁ EL GOCE	48
EL LENGUAJE INFORMAL	48
NUESTRO LENGUAJE MORDAZ	49
EL LENGUAJE JERGA COMO EXPRESIÓN DE COMUNICACIÓN EN LOS JÓVENES	53
¿CÓMO SE EXPLICA ESTE FENÓMENO?	54
¿CUÁLES SON LAS CARACTERÍSTICAS PREDOMINANTES DEL LENGUAJE ADOLESCENTE?	55

¿QUÉ ACTITUD TOMAMOS LOS ADULTOS
ANTE ESA FORMA PARTICULAR DE EXPRESIÓN? **60**

¿QUÉ ACTITUD TENDRÍAMOS QUE TOMAR LOS ADULTOS? **61**

CARACTERÍSTICAS GENERALES **68**

EL LÉXICO JUVENIL POR ÁREAS TEMÁTICAS **71**

EL LENGUAJE COTIDIANO
DE LOS ESTUDIANTES UNIVERSITARIOS **79**

ALGUNAS CARACTERÍSTICAS DEL HABLA JUVENIL **82**

CONCLUSIÓN **84**

GLOSARIO DE PALABRAS ALTISONANTES **89**

PRESENTACIÓN

La Universidad Autónoma de Chiapas, en el marco de los objetivos y políticas del **Proyecto Académico 2014-2018**, presenta la **Colección de Textos Universitarios** en su versión digital, resultado de la convocatoria **Libro Digital Universitario** emitida a través de la Dirección General de Investigación y Posgrado.

La Colección de Textos Universitarios, editada por la Dirección General de Investigación y Posgrado de la UNACH, difunde el patrimonio científico, cultural y tecnológico enunciado en el **Proyecto Académico 2014-2018** de la Universidad. Es una colección con doble propósito editorial porque recurre a los avances tecnológicos, modernizando su producción, publicación y distribución; además de su valor académico. Los títulos publicados conforman escenarios para el desarrollo académico y científico de nuestra Universidad. Así, la **Colección** puede considerarse como una estrategia representativa de nuestro tiempo.

Los contenidos presentes en el **Libro Digital Universitario** revelan aspectos decisivos en la investigación de los estudiosos activos en nuestra Universidad en el momento de su publicación, al mismo tiempo que dan testimonio de la recepción en el ámbito de las Instituciones Educativas, que perciben con singular claridad las convicciones de que los libros digitales nos permiten cruzar las fronteras, al estar disponibles virtualmente en cualquier parte del mundo.

La Colección de Textos Universitarios se propone ser parte del quehacer universitario dentro del Programa Editorial Universitario. Su producción contribuirá a lograr los objetivos de docencia e investigación referidos en el mejoramiento de los programas educativos.

Hoy más que nunca, la sociedad necesita personas y grupos colegiados de científicos y académicos con mentes de capacidad crítica, que realicen investigaciones, formulen sus propias preguntas y encuentren sus propias respuestas; asimismo, que generen conocimientos científicos, tecnológicos y humanísticos para contribuir al desarrollo social, económico y ambiental del estado de Chiapas, la región y el país. Es tiempo de brindar a los lectores las herramientas necesarias para que, a través del estudio reflexivo, puedan transformarse a sí mismos y enriquecer humanamente su entorno.

“Por la conciencia de la necesidad de servir”

Mtro. Carlos Eugenio Ruiz Hernández

RECTOR DE LA UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE CHIAPAS

MAYO DE 2017

PRELIMINARES

A lo largo de la historia, el hablante ha sentido la necesidad de proteger el contenido de su discurso bien para defenderse de la sociedad, bien para preservar una serie de ideas prohibidas por la autoridad.

Así nacen una serie de conglomerados lingüísticos que responden al nombre de jerga. Como es obvio, hoy en día el uso de las jergas no se debe a la necesidad de protección y se limitan a ser lenguas particulares utilizadas para definir los asuntos propios de un grupo con los mismos intereses, sin necesidad y sin intención de que permanezcan al margen el resto de los hablantes.

Este trabajo aborda el tema de aquellos aspectos léxicos del lenguaje juvenil que demuestran su creatividad y su riqueza expresiva y que lo convierten en señal de pertenencia a un grupo generacional. Los recursos léxicos están sistematizados por áreas temáticas relacionadas con los intereses y las actividades propias de este sector de la sociedad.

Se intenta explicar las características más importantes del lenguaje de los jóvenes que pertenecen a la clase social media universitaria.

Se observan expresiones, fruto de una moda, se han aclimatado dentro de la lengua española, extendiendo su uso a otros grupos. Se explicarán las características más importantes del lenguaje de los estudiantes.

Para la creación de estos lenguajes, el hablante puede echar mano a distintas posibilidades y combinar varios métodos: desde el punto de vista de la forma puede utilizar el apócope, las siglas, la derivación, etc.; con frecuencia, se adoptan voces de otros idiomas o, lo que es, a mi juicio, más interesante, se actualizan y recuperan voces perdidas, en desuso en la lengua; también se puede recurrir a toda una serie de figuras retóricas como la hipérbole, la ironía o la metáfora.

La presente investigación es consecuencia, de la experiencia realizada en alumnos universitarios en el Estado de Chiapas, durante el 2014-2015.

El proyecto se planteó con la finalidad, de conocer el lenguaje cotidiano de los estudiantes entendiéndose a este como "lenguaje jerga" que conlleve a mejorar los procesos de comunicación alumno-docente. Según Dellepiane (1991).

"...es un hecho que "los jóvenes" entregan muchas palabras nuevas a una lengua. Quizás porque también son quienes en mayor medida experimentan la necesidad de expresar ideas o sensaciones de manera distinta...."

La palabra "joven" es bastante vieja. Viene del latín *iuvenis* y ha sido aplicada a millones de personas alguna vez. Jóvenes que luego fueron adultos y más tarde viejos... Entonces, si hablamos de "lenguaje juvenil" también deberíamos hablar de "lenguaje de los niños", "de los adultos", y "de los adultos mayores".

Pero es un hecho que, "los jóvenes" entregan muchas palabras nuevas a una lengua. Quizás porque también son quienes en mayor medida experimentan la necesidad de expresar ideas o sensaciones de manera distinta.

Como los adultos siempre tratan de copiarles, para acercarse, para sentirse ellos también un poco más jóvenes o para hacer programas de televisión. Se hace urgente crear palabras nuevas.

El lenguaje como se sabe tiene un sinnúmero de manifestaciones, formas, clases, tipos, dimensiones, planos y aspectos que lo hacen complejo, amplio y a la vez muy interesante. Así un estudio del habla pocas veces abordado es la jerga.

Por su naturaleza informal recrea y va dotando de variaciones lingüísticas insospechadas, regulando los comportamientos lingüísticos de los hablantes de forma iterativa tanto dentro de su propia comunidad de habla como de aquellas personas que forman parte de otras comunidades lingüísticas con las que interactúa.

La jerga como lengua sectorial surge como producto de un proceso de recreación léxica, es decir, por la necesidad de apalabrarlo todo, de renombrar lo existente provocando la aparición de la multivocidad léxica y las connotaciones. La jerga denominada juvenil no es la excepción, por el contrario, es este el grupo etéreo cuya creatividad e imaginación mejor describen el carácter maleable de la lengua.

Fundamentalmente, la jerga juvenil se constituye en lo que Saussure llamó habla; Chomsky, actuación; Hjelmslev y Coseriu, uso. En esta dirección, la forma oral se convierte en el principal campo de convergencia de las actitudes lingüísticas de los jóvenes. De esta manera, el joven al comunicarse, actúa lingüísticamente, utilizando el lenguaje de modo particular en distintas modalidades orales. Según Bajtín, lo oral supone que es un 'género primario' y simple de comunicación discursiva inmediata, caracterizado por enunciados orales: concretos y singulares. (Cf. Bajtín, 1982:249). Desde la visión de géneros discursivos, lo oral es primario y simple, ya que es importante en la parte comunicativa preliminar para lo escrito; pero, desde el enfoque de la enunciación, lo oral es muy complejo porque se ve involucrada en la parte comunicativa. Por tal motivo, aunque los enunciados orales sean: concretos y singulares, no excluye la existencia de lo complejo, ya que todos están involucrados en un contexto social, situacional, histórico, etnológico que ofrece afinidad, continuidad, lógica propia, patrimonio, semejanza, rebazando,

la perspectiva estructuralista, dando una visión más amplia de la expresión oral, de una realidad pragmática y sociolingüística.

En la actualidad, el habla de los jóvenes sigue siendo estigmatizada, debido a que es considerada un “lenguaje marginal”. Ello se debe, en esencia a lenguajes de actividades, puede existir un predominio del elemento de grupo, lo que hace que se aproxime al concepto de Argot (Casares 1993:278).

Los escritores suelen poner por escrito los modismos o las expresiones coloquiales. Podemos en escritores como el argentino Julio Cortázar y los chilenos, Nicanor Parra, Oscar Hahn o Rodrigo Lira, pudieron ver que el modismo tenía gracia. O se les ocurrió nada más.

Que solo conducen sus discursos a otras aristas dando poca importancia a temas centrales. Por lo tanto, la juventud al argumentar sólida y claramente sus ideas, no marcha con las tendencias cotidianas del lenguaje. Esta manifestación sociolingüística señala la complejidad del estudio de los procesos lingüístico - comunicativos de los jóvenes.

El único problema del lenguaje, es cuando no puedes comunicarte. Es decir, hablas de un modo raro o extraño que nadie te entiende. Se puede uno, quedarse hablando solo en lo que se dice: pelar el cable, rayar la papa, que de repente se te apague la tele. Preguntándose, ¿se entiende?; ¿se entiende?; ¿qué es el lenguaje de los jóvenes?; ya que de algún modo todos quisieran hablar como ellos.

El lenguaje de los adolescentes es y ha sido peculiar. No solo, los del siglo XXI hablan de manera diferente a los adultos de su época. En todos los períodos de la historia, los jóvenes se expresaron de una forma distinta de la del grupo etario al que no pertenecían.

PRÓLOGO

Desde inicios de la humanidad, el hombre da conocer sus pensamientos, mediante el uso del lenguaje, ya que es un componente inmerso en la naturaleza humana; es decir, el lenguaje es una facultad innata con la que nace toda persona y que le permite comunicarse con sus semejantes.

Comprender el amplio concepto de este elemento, nos lleva a la lingüística. Esta ciencia concibe al lenguaje desde diferentes perspectivas, que son: el lenguaje como todas las formas que posee el ser humano para comunicarse, el lenguaje como un sistema de signos o símbolos, el lenguaje como el uso de sonidos para expresar lo que se piensa o se siente y el lenguaje como las distintas maneras o modos de hablar de una región.

Gracias a esta ciencia, se ha podido estructurar de una manera jerárquica, en donde el primero es el lenguaje mismo, el segundo al de lengua, el tercero al del habla y el último al de dialecto. Ahora bien, si analizamos cada premisa consignada, podemos decir que no hay otra manera conocida o inventada por el ser humano para desarrollar el pensamiento, que no sea por medio del lenguaje, ya que gracias a éste es como llegamos a comprender el mundo, a conocer las ideas, los aciertos y desaciertos de otros; es el único camino para aprender a escribir, a leer y a hablar bien.

Por medio de la lectura, escritura y la oralidad se desarrolla el lenguaje. Con esto se daría a entender que el lenguaje es el producto de un proceso extenso, que se va perfeccionando a medida que hacemos uso de él además que es dinámico, ya que está en constante evolución.

Por otra parte, cuando se habla de la complejidad del lenguaje, no debemos alarmarnos, pues aun siendo así, todos hacemos uso de él y es en ese uso en donde se enriquece, en donde evoluciona para poder seguir realizando su labor de nombrar la realidad, aun cuando esta sea intangible.

Por otro lado, hablar del lenguaje de nuestros jóvenes, me nace la idea de que en un principio me molestaba, que eran groseros o hacían mal uso del lenguaje.

Los consideraba como gente baja. Llego el momento en que me puse a escucharlos detenidamente, viendo sus expresiones del emisor y del receptor y comprendí, que era interesante aprender una contracultura donde todos estamos inmersos.

En el lenguaje de los jóvenes también se pueden encontrar fenómenos que afectan a otros campos sociolingüísticos. Reconozco, en mi investigación, algunos términos tabú y algunas diferencias entre el lenguaje de los hombres y las mujeres que persisten en la actualidad. Los jóvenes son considerados jerárquicamente sin poder en la sociedad; no obstante, los adultos suelen imitar su lenguaje y, por otra parte, los jóvenes siguen utilizándolo al llegar a la edad adulta, dando como resultado la incorporación de nuevos términos en el caudal dialectal. De ahí la necesidad de dedicarse a la extracción de los dialectalismos y a la comparación de los dos centros de interés que compartimos

La expresión popular coloquial es la manera de comunicarnos más espontánea, vital, ágil, expresiva e imaginativa de la lengua y, además, es la que con mayor frecuencia utilizamos. Nada hay que nos permita mayor libertad de manifestación que la expresión hablada. En ella volcamos nuestro ser, nuestras preocupaciones e inquietudes, nuestra manera de pensar y de estar en la vida. En realidad es una expresión muy subjetiva, y por eso mismo de extraordinaria riqueza.

¿Qué actitud tomar ante la lengua juvenil?

Hay que, admitirla, aceptarla, conocerla y ponerla en su sitio. El ideal de una persona que quiere o cree dominar una lengua y nadie la domina enteramente es conocer todas las variantes socioculturales, y acomodar la expresión a cada lugar, momento, personas, ambiente y situación. Si es una manifestación de contracultura, reprimirla o coartarla llevará necesariamente a su potenciación. Y no pensemos ingenuamente que esto es la causa de la extraordinaria pobreza expresiva de la juventud. Si los jóvenes la tienen, no es precisamente por utilizar esa jerga juvenil, sino por otras razones mucho más complejas, como son la ausencia de lectura, la carencia de intereses culturales, la pobreza expresiva de los medios de comunicación, la disminución del nivel cultural en todos los ámbitos, la escasa formación, etc. Hay que enriquecer nuestra expresión lingüística; es nuestro deber y derecho. Pero este objetivo no se logrará con rechazar o criticar ese lenguaje juvenil.

Si pensamiento y lenguaje son una misma cosa, y a través del lenguaje se desarrolla nuestra inteligencia, esa obligación de enriquecer nuestra lengua se convierte en imprescindible. "Dime cómo hablas y te diré cómo eres". Sin duda, a través de la expresión lingüística, podemos conocer a las personas y podremos saber cómo piensan.

Pero, cuidado, hablo de enriquecer nuestra expresión lingüística y de reconocer el modo de pensar de los hablantes a través del lenguaje, no hablo de la verborrea de algunos, que fácilmente arrastran a las gentes con "juegos lingüísticos". Ahí queda, como testigo de unas generaciones jóvenes, un modo de expresarse, un código restringido, creativo, irónico, agresivo, rutinario, desmitificador, bastante materialista y contracultural.

UNIVERSITÄT



AUTO

UNACH

INTRODUCCIÓN

Una de las cosas más hermosas y sobre todo satisfactorias es poder plasmar las emociones que como ser humano podemos expresar a través de un escrito y lo más interesante, que otros lo lean y se identifiquen contigo y la cotidianidad misma en que vivimos día a día.

Desde el año 2013, he venido concientizando la idea de escribir algo que tenga que ver con las voces de nuestros actores cotidianos, los alumnos. Durante mis años de trabajo en la docencia universitaria, he podido vivir una realidad que desde un principio me pareció extraño y de mal gusto escuchar a mis alumnos expresarse en un lenguaje vulgar.

También, me sigo sonriendo al escuchar ese lenguaje, que en un principio me resultaba molesto y de mal gusto. Recordaba en casa, mis padres me evitaron siempre decir palabras altisonantes, porque para ellos, solo la gente sin educación se expresa de esa manera. Efectivamente así fue, pero en el transcurso del tiempo y sobre todo por la convivencia con un medio específico y la cotidianidad del trabajo empecé a escuchar palabras y palabras.

Vi muchas veces como estudiante, que los maestros tachaban de groseros a los compañeros que expresaban ese lenguaje, al grado de imponerles castigos desde tareas complicadas y salida del salón.

Aprendí también que algunos términos si son despectivos para quien los oye. Pero también entendí que, con el paso del tiempo ya es una cultura común y cotidiana; una cultura apropiada por todos sin dejar de lado a las clases sociales.

Comentaba con los compañeros y compañeras de trabajo y coincidíamos que los alumnos son groseros y mal hablados. Que esto les ocasionaba conflictos en cuanto a la interacción docente-alumno. Por otro lado, escuchaba a mis estudiantes sus sentimientos e inquietudes, al decir por ejemplo: *El maestro me pidió que me retirara del salón, porque dije "guey", pendejo o cosas así.*

Les pregunté varias veces, y todos coincidían en lo mismo, *todos hablamos o nos expresamos así, porque así es y somos jóvenes, los adultos no nos entienden o piensan que somos irrespetuosos.*

Desde esta perspectiva, me nace la inquietud de realizar un trabajo de investigación que plasme esta inmensa y valiosa carga emocional de nuestros jóvenes, que ante todo manifiestan una cultura que con el tiempo irá transformándose según el contexto donde se encuentren. Pero si quiero dejar claro, que es la transmisión de una cultura generacional que con el tiempo puede transformarse y tomar otras connotaciones.

Un trabajo más que todo dedicado a nuestros alumnos, actores de nuestro quehacer diario y que pocas veces son tomados en cuenta. Espero que con la lectura se diviertan tanto como yo lo he vivido.

La Universidad Autónoma de Chiapas, es un espacio de contrastes, donde la convivencia cultural y académica, se ve afectada por la forma de pensar y el diario convivir.

Un lugar perfecto para abordar esta temática, no dejando a un lado, otros espacios que también contribuyeron con sus voces, y que al paso de la lectura nos iremos conociendo, divirtiendo y gozando esta experiencia del lenguaje de los estudiantes.

Este lenguaje, que para algunos resulta ofensivo y fuera de lugar en una sociedad tan complicada, para otros resulta tan cotidiano, que forma parte ya de una cultura familiar. Como mexicanos, tenemos la facilidad de expresar de un concepto un sinnúmero de connotaciones, que

en un principio no podemos saber su significado, sino hasta cuando lo llevas a nuestra boca y lo expresamos plenamente.

Una experiencia indudablemente inolvidable, poder convivir y trabajar con los alumnos de diferentes espacios, clases sociales, y niveles culturales. Donde te preguntan y te expresan sus sentimientos lingüísticos con tal naturalidad.

En este sentido, se comprueba, lo que se había pensado, su lenguaje es cultura y moda a la vez. Si no me comunico igual, estoy fuera de ellos. Por lo tanto, es importante, conocerlos, vivirlo y compartir de igual manera lo que ellos expresan como lenguaje.

Los seres humanos hablan mucho o poco, con gracia e ingenio o pobremente, con ciencia o llanamente, poética, trivialmente, pero todos, en cuanto a seres humanos, hablan, o al menos pueden hablar. Yo hablo, tú hablas. Todos con el mismo impulso, con el mismo fin y cada cual de una manera que multiplica las palabras al infinito y las diversifica.

Hablamos y oímos hablar todo el día. Hablar, como respirar, es tan natural, para nosotros que, en la mayoría de los casos, casi no nos hacemos preguntas sobre lo que representa. Únicamente cuenta lo que nos dicen y lo que decidimos, eso que en todo momento orienta nuestros actos, nuestros pensamientos, nuestras emociones.

¿Por qué es el ser humano un “hombre de palabra”?; ¿cómo surgen?, se forman y se organizan mis palabras, mis oraciones, mi discurso, ¿por qué es importante el habla para la humanidad?; ¿qué sonidos fundamentan el habla?; ¿cómo nacen y evolucionan las palabras, cómo se estructuran las oraciones y cómo se organiza el discurso?; ¿cómo logran los niños el acceso al lenguaje?; ¿cómo se incorpora el lenguaje en nuestro cerebro?; ¿cómo podemos perderlo?; ¿qué principios universales son inherentes a las lenguas y cómo viven y evolucionan éstas?.

Estas son algunas de las interrogantes que suscita esta fantástica facultad que es parte esencial de nuestra humanidad.

Para empezar; no obstante, ¿cómo explicar ese lenguaje que nos permite traducir y organizar nuestros pensamientos, memorizar el pasado, expresar nuestra vida afectiva, crear arte y explorar nuestro consciente y nuestro inconsciente? La antropología, la filosofía, lingüística, la psicolingüística, la neurolingüística, la neurología, la filología, todas esas disciplinas han hecho del lenguaje el instrumento y, a la vez, el sujeto de su discurso y sus investigaciones (Montes de Oca: 2011).

En cuanto a esto, se quiera, evitar el vértigo que provoca la palabra *lenguaje*, manteniéndome muy modesta, muy cerca de lo cotidiano; por lo tanto, se propone hacer el balance de lo que sabemos y sospechamos a propósito de ese "don" hecho a la humanidad y que nosotros empleamos con tanta liberalidad en nuestra vida cotidiana.

Para ello, se adopta un punto de vista del curioso, del ingenuo, dando preferencia al lenguaje hablado, antes del escrito. Aunque cuando no seamos realmente ingenuos, pues el hablar nos es conocido. Todos somos expertos en ese campo. Veamos cómo. Veamos por qué.

DESCRIPCIÓN Y PROCESO METODOLÓGICO DE LA INVESTIGACIÓN

La lengua es considerada como una de las herramientas más importantes para la comunicación, ya que por medio de ella, el ser humano manifiesta y expresa sus pensamientos, sentimientos y todo lo referente a la forma comunicativa del ser humano. Por esta razón, es muy importante establecer, formar y acordar desde un principio un buen canal de comunicación donde se puedan ver y entender las variables que la lengua tiene debido a factores externos de uso (género, ubicación geográfica, estatus social, entre otros).

Al tener en cuenta lo anterior, vale mencionar que por la influencia de dichos factores externos la lengua se configura creando diversas formas de expresión tales como las jergas, los argots, los tecnolectos, entre otros. Asimismo, una de las formas comunicativas donde se pue-

de clasificar la manera de comunicación de los universitarios, se ubica dentro de las variedades, en este caso la jerga estudiantil.

El español tiene múltiples acepciones o explicaciones según sea el enfoque de que se parta para su definición. Antes de delimitar el campo de lo coloquial, es necesario aclarar algunas confusiones, entre lo coloquial y lo vulgar. Para ello Antonio Briz refiere que lo coloquial es un registro o nivel de habla socialmente aceptado en situaciones cotidianas de comunicación, no vinculado a nivel de lengua determinado (Sanz, 2015).

De este modo, el objetivo de la presente investigación fue describir y analizar, desde el punto de vista de la sociolingüística la jerga utilizada por los estudiantes a través de la descripción cualitativa de los resultados.

SITUACIÓN PROBLEMÁTICA

La lengua es un código que no es estático. Es decir, a través del tiempo varía en cuanto a su uso, significado, estructuras no sólo gramaticales sino también fonéticas. De igual manera, estos cambios se dan por medio de la interacción social entre individuos que comparten o simplemente están en el mismo entorno, comunidad o sociedad.

Igualmente, la sociedad es un espacio de gran importancia para todo individuo, puesto que es allí donde se manifiesta todo tipo de transformaciones y modificaciones, pues el individuo hace de la lengua una herramienta flexible, es decir toma y omite todo elemento que pueda mejorar, caracterizar e innovar su discurso. Partiendo de lo anterior, nace la idea de recoger los significados del vocabulario específico empleado por los estudiantes de la Universidad Autónoma de Chiapas.

La gran diferencia e importancia del presente trabajo es, por una parte, que esta investigación está enfocada en la jerga empleada por los estudiantes, se habla de diferencias genera-

cionales. Las diferencias de edad que hay entre estudiante y profesor es donde juegan varios factores que entran en conflicto ya que el vocabulario empleado por los profesores es muy diferente al de los estudiantes ya que por una parte el profesor está acostumbrado a emplear en su discurso un léxico académico.

Este fenómeno ocurre de igual manera entre los estudiantes, ya que nosotros también manejamos cierto léxico (coloquial) diferente al del profesor. Asimismo, la diferencia y el problema que genera el conflicto comunicativo entre las dos partes, es el contexto que maneja cada grupo social (profesores-estudiantes), ya que cada uno crea y modifica la lengua de acuerdo a sus necesidades.

De este modo, en ciertas ocasiones los canales de comunicación que hay entre estudiante y profesor fuera del aula de clase se ven afectados, por varios factores (tales como expresiones, unión de palabras, modificación de significados de las palabras (resemantización), entre otros, pues el lenguaje empleado fuera de clase es informal y novedoso tanto para el profesor como para el estudiante, ya que las dos partes tratan de definir su estilo discursivo por medio de la jerga.

JUSTIFICACIÓN

La jerga ha sido considerada desde la sociolingüística como un espacio en el cual se generan relaciones lingüísticas entre sujetos interesados en un mismo campo social. Estas relaciones dan lugar a creaciones léxicas y subcódigos cuyo objetivo principal es permitirle al sujeto asumir, desarrollar y sobre todo pertenecer a un grupo en especial a través del lenguaje, creando así una identidad social. Partiendo de esta idea, considero importante que desde la lingüística y más aun desde la sociolingüística, se debe destacar el uso especial del lenguaje como factor de identidad social, como medio facilitador de relaciones que posibilitan acciones más allá de una comunicación estándar, pues el lenguaje como código está abierto a modificaciones y transfor-

maciones constantes clasificadas dentro de lo que Montes y Halliday denominan variaciones lingüísticas del lenguaje.

Como su nombre lo dice, son cambios que sufre la lengua por factores, ya sean regionales, de género o, bien, de nivel social. Es por esto que estas transformaciones se deben a las necesidades del hablante, la influencia de los medios de comunicación, la situación social, política y económica de su entorno, entre otros.

Como previamente lo mencionaba, los medios de comunicación son un factor muy influyente en el lenguaje y, sobre todo, en el lenguaje utilizado por jóvenes, pues constantemente los medios de comunicación introducen a la lengua estándar nuevos términos ya sean técnicos o simplemente comerciales, que posteriormente son modificados por la juventud y no precisamente asignándole el mismo valor léxico de la palabra original; teniendo como resultado la jerga.

Este trabajo permite, realizar una mirada sobre la jerga de los estudiantes y sobre su misma construcción, ya que es posible entenderla no solo como la creación de términos usados en y por un grupo específico sino que podemos pensarla como una construcción, que está dada desde la interacción social entre individuos, la cual se manifiesta como uno de los instrumentos de socialización más importantes que ha existido últimamente en todas las sociedades. Desde esta perspectiva de entender la jerga, es interesante mencionar la importancia de recoger un glosario juvenil y explicar el porqué de su investigación.

El objetivo principal de la recolección de la jerga estudiantil es, primero conocer y estar en contacto con los intereses, necesidades e inquietudes del grupo de personas que usan este tipo de jerga, en este caso, los estudiantes, ya que es una aproximación a definir la manera formal e informal de cómo los estudiantes se expresan e interactúan entre sí. Este glosario sería un puente entre estudiantes y profesores pues la diferencia léxica entre generaciones es en gran parte un impedimento para lograr un buen canal de comunicación entre los dos.

Desde este contexto, Schvarstein (2003) al hablar de lenguaje dice “toda comunicación humana transcurre en el lenguaje”. El lenguaje es mucho más que un instrumento de comunicación, pues es determinante en la forma en que construimos y apreciamos el mundo en que vivimos. En efecto, nuestra percepción del mundo se corresponde con la estructura del lenguaje. Es por medio del lenguaje que damos a conocer lo que pensamos y cómo estamos leyendo la realidad y cómo el otro me lee.

De esta manera, vemos el sujeto quien está inmerso en un medio laboral donde se presentan ciertas pautas relacionales con él, mediadas por el lenguaje, y es allí donde se desarrollan las competencias sociales. Es en el lenguaje donde se puede acceder al conocimiento de la cultura o de la participación de todos los elementos que rodean al sujeto. De este modo, es gracias al lenguaje que el hombre es capaz de encontrar la comprensión de sus circunstancias sociales con el mundo y con sus pares.

Esto implica que la facultad del lenguaje, se fortalece dentro de la interacción cotidiana de los seres humanos. Lo anterior lleva a pensar que por medio del lenguaje podemos conocer al otro y generar relaciones significativas que van a influir en la concepción y construcción de mundo. Es decir, pensar el lenguaje como facilitador de relaciones sociales.

Es posible afirmar que el argot es aquel lenguaje connotativo de un grupo o clase social que funcionan no sólo como significante del grupo, sino como identificador o delimitador de éste. El argot en su carácter de signo social, está situado en el margen lingüístico pues no está definido desde su interior, sino desde fuera debido a su situación respecto a lo lingüístico. Es decir, las transformaciones o modificaciones que sufre el argot, están dadas desde las situacio-

nes o interacciones que surgen al exterior de la variante, de acuerdo con el contexto y nivel social del grupo (Buzek, 2015).

Además, hay que tener en cuenta que todas estas transformaciones lingüísticas desaparecen y son desechadas rápidamente por los grupos que las utilizan, puesto que algunas sólo crecen dentro de su localidad, pero, hay otras que adquieren tanto auge que llegan a introducirse en la lengua estándar. Posteriormente, se mencionaba que el argot es clasificado como un lenguaje secreto, parte de aquí la idea de ver la lengua como norma y al delincuente como trasgresor de la misma.

La comunidad que utiliza el argot, como medio de expresión, adquiere el papel antagónico frente a la sociedad, pues éste no sólo usa incorrectamente el lenguaje, sino también su desempeño en la sociedad no es bien visto.

Así, se puede decir que la jerga tiene varias finalidades, ya que por un lado proporciona al idioma rasgos diferenciadores, es decir, que marquen las señas de identidad de un colectivo social; y por otro, en ciertas circunstancias impide la comprensión de este lenguaje por parte de las personas que no pertenecen a dicho grupo social.

Ahora bien, una característica de la jerga es su gran exposición al cambio, pues debido a la homogenización social y al impacto e influencia de los medios de comunicación, ha hecho que la jerga se apropie de términos comerciales usados como un registro coloquial, para así conseguir una mayor expresividad en sus mensajes. La creación de la jerga surge como el rechazo de una sociedad por un grupo social, del mismo modo éste rechaza su lenguaje dando a conocer una clara oposición a la cultura, es por esto que los lleva a elaborar su propio medio de comunicación lingüístico.

MARCO METODOLÓGICO

Tipo de Investigación

La presente investigación desarrolla la metodología sociolingüística. De acuerdo con Moreno (2013) ésta consiste “en responder al principio de que toda lengua tiene variedades internas y que todo hablante, al enfrentarse a su lengua, descubre posibilidades de variación en todos los niveles lingüísticos: las mismas cosas pueden ser dichas de muy diferentes maneras. Ésta es la idea que sigue la corriente sociolingüística de la variación o “variacionismo”. Desde esta perspectiva, se puede afirmar que este estudio al trabajar la metodología sociolingüística, considera toda variable y relación que se da entre la lengua y sociedad, específicamente en las variaciones sociolingüísticas diastráticas y diafásicas, las cuales cumplen un papel muy importante en la delimitación y clasificación de la jerga de los estudiantes.

Asimismo, este trabajo describe cómo es y cómo se estructura la jerga de los jóvenes, ya que al ser descriptiva representa y da a conocer todas las situaciones, fenómenos y propiedades de ciertos grupos, es decir, especifica cómo está configurada la jerga (uso de los préstamos y creaciones léxicas que se dan a través de la interacción entre grupos e influencia de los medios de comunicación).

La muestra de la población escogida para la presente investigación está constituida por estudiantes universitarios de las Licenciaturas en Lenguas, Administración y Turismo de la Universidad Autónoma de Chiapas durante el ciclo escolar 2014-2015. Se trabajó primeramente en el aula formando grupos de trabajo donde los alumnos realizan la actividad de contestar planteamientos de cómo expresar con sus palabras, ideas cotidianas del lenguaje formal. Asimismo, se realizaron entrevistas y grupos de discusión. Con base a esto, se concentró y se analizó la información, dando pauta a un mayúsculo glosario de términos sobre la jerga juvenil.

El lenguaje de los jóvenes se caracteriza como tal, en el plano lexicológico y en la morfología, pero también en el plano sintáctico se pueden observar unos rasgos interesantes. El pro-

pósito del estudio es intentar averiguar qué tipos de palabras y expresiones de dicho lenguaje caracterizan esta jerga. Del resultado del estudio se han sacado conclusiones como que el lenguaje juvenil consiste, en gran parte, en préstamos de otras jergas españolas; de que la lengua extranjera que más influye en el lenguaje juvenil es la inglesa; de que el uso de vulgarismos y palabras de connotación baja es un elemento importante para los jóvenes en su intento de alejarse de la lengua oficial; y de que la mayoría de las palabras y expresiones jergales sacadas muestran, de alguna manera, una relación con lo sexual.

EL LENGUAJE: UNA VISIÓN DE SUS CARACTERÍSTICAS

El lenguaje hablado es el medio de comunicación primordial y específico de la especie humana. Es, igualmente, nuestro instrumento privilegiado para manipular, las representaciones mentales, para pensar.

La capacidad lingüística forma parte de nuestro patrimonio genético, consecuentemente, no existe grupo humano desprovisto de lengua, es decir, de un sistema estructurado de signos verbales arbitrarios que permitan expresarse y comunicarse. Las lenguas representan diferentes modos de asociación de las representaciones fonológicas con las representaciones semánticas; y todas las lenguas se basan en gramáticas que dan forma y sentido a las palabras y las organizan en oraciones, que realizan en acto la capacidad para el lenguaje.

Las lenguas asocian sentidos a sonidos. Enlazan representaciones fonéticas, es decir, sonidos, con representaciones semánticas, con sentidos. La arbitrariedad del signo es una característica fundamental del lenguaje. En efecto, entre el signo y el sentido que aquél adquiere no existe ningún vínculo de necesidad o de causalidad, la palabra "verde", no es de color verde.

Todas lenguas que existen y han existido en el transcurso de la historia conocida de la humanidad, numerosas y muy diversas, se fundamenta en principios universales que sirven de marco a sus diversas realizaciones.

Por una parte, la facultad para construir una lengua ha evolucionado con el habla y, por otra, cuando queremos comprender los hechos de la evolución que llevaron a que el lenguaje quedara incorporado en nuestra fisioanatomía y adquiriera sus características formales, es conveniente distinguir con claridad entre lenguaje y habla, aun cuando su vínculo es esencial.

El lenguaje es la función de expresión del pensamiento y de comunicación mediante los órganos del habla y mediante un sistema de notación que utiliza signos materiales. Mientras que el lenguaje escrito arribó tarde en la historia de la humanidad, el lenguaje nació con la palabra *“voz mediante la que significa lo que se piensa a quien es capaz de oírla”*, como decía Geraud de Cardomoy en el siglo XVIII, ¡Cuántos horizontes abiertos en una oración tan corta!. Esa bellísima definición condensa todos los aspectos y todas las funciones del lenguaje hablado: tiene un aspecto físico, un aspecto comunicativo, un aspecto cognitivo y uno psíquico. Hablamos para ser oídos y comprendidos, para transmitir nuestro pensamiento y expresar nuestras emociones.

El lenguaje se manifiesta mediante el habla, que es fundamentalmente un producto del aparato vocal. En el transcurso de la historia de la humanidad, el lenguaje adquirió la posibilidad de transmitirse también mediante la escritura o, entre los sordos y los mudos, mediante las lenguas de los signos.

La escritura nació cientos de miles de años después de que los hombres comenzaron a hablar y, todavía hoy, algunas lenguas no poseen escritura. Los seres humanos nacen con el instinto de aprender el arte del lenguaje, pero el lenguaje escrito es un aprendizaje *“escolar”*.

Como lo hacía notar Jean-Jacques Rousseau *“las lenguas están hechas para ser habladas; la escritura únicamente sirve como suplemento del habla”*; no obstante, al prolongar lengua y pensamiento, la escritura permitió a nuestra mente tener acceso a un extraordinario desarrollo del saber. La escritura favorece la fusión del conocimiento, las ciencias y el arte, gracias a una transmisión mas perenne y mas estable que la transmisión oral únicamente.

Con todo, quisiera dedicar mi atención al lenguaje verbal en su función de acto de la vida de todos los días, de acto social y de acto de pensamiento.

¿POR QUÉ HABLAMOS?

Porque estamos programados para comunicarnos así. Como los pájaros para cantar y los leones para rugir, la especie humana está programada para el bipedalismo y para hablar. La capacidad para hablar, forma parte de nuestro “capital” genético y se manifiesta mediante el lenguaje. Es su sustancia, el hombre es inseparable del lenguaje. Éste da testimonio de su humanidad y también, de su individualidad. Su origen y su función universal nos funden en la humanidad; y su función específica nos distingue como seres hablantes.

¿ES EL LENGUAJE EL ÚNICO MEDIO DE COMUNICACIÓN ENTRE LOS SERES HUMANOS?

A partir de Darwin, se sabe que la comprensión de ciertos comportamientos humanos pasa por la de la evolución genética de la especie. Esto es particularmente cierto en el caso de la facultad de comunicación, que es lo que constituye la particularidad y, también, la complejidad de la especie humana, no obstante, las especies animales sabían comunicarse mucho antes de que existiera el lenguaje humano.

En realidad, el término comunicación comprende el conjunto de sistemas que tienen como función transmitir información. El hombre dispone de muchos medios para comunicarse sin lenguaje. Los gestos, los ademanes, las expresiones, los dibujos, las inscripciones etc., representan medios de comunicación que siempre han sido utilizados.

¿POR QUÉ ES TAN NECESARIO E IMPORTANTE EL LENGUAJE HABLADO?

Porque los modos de comunicación mediante gestos y ademanes, esto es, mediante la mímica, son siempre muy dependientes del tiempo y el espacio, mientras que el lenguaje emancipa la comunicación del presente único de las sensaciones. Es un sistema de referencias que tiene la propiedad de no estar atado al momento; por eso el hombre puede hablar de todo: evocar el pasado, imaginar mundos virtuales o futuros, narrar sus sueños, etc, todo lo que siente, percibe, hace, piensa e imagina puede ser transmitido mediante una experiencia verbal.

Contrariamente a los animales, cuyo medio de comunicación, muy dependiente del momento actual tiene como fin esencialmente la supervivencia y la reproducción de la especie, la producción del lenguaje en el hombre se desligó poco a poco de una función biológica directa. Consecuentemente, contribuyó en gran medida a nuestra supervivencia, pero también nos elevó sobre todas las especies animales.

COMUNICAR Y HABLAR: ¿CUÁL ES LA DIFERENCIA?

El acto de hablar es diferente, en su forma y extensión, a la simple acción de comunicar mediante gestos, ademanes, gritos, olores, etc.; por lo tanto, el lenguaje articulado, que permite el discurso, difiere fundamentalmente de las otras formas de comunicación humanas o animales, para empezar, por su arquitectura y por su función.

Por su arquitectura, porque el lenguaje corresponde a un sistema de combinaciones de signos en el que las relaciones entre éstos y el sentido son arbitrarias: las palabras son simples símbolos y la gramática es un sistema combinatorio de unidades discretas; consecuentemente, es un sistema “no natural” El número de oraciones que se puede producir con ese sistema es casi ilimitado. Es un sistema creativo.

Por su función porque el lenguaje no es únicamente un medio de comunicación que, gracias a su combinación, permite transmitir una enorme cantidad de información diferente, útil o gratuita; también sirve como base de un sistema de representaciones que permite manipular los conceptos, estructurar los razonamientos, elaborar hipótesis y extender el conocimiento acerca del mundo.

En principio, Dios creó con palabras y pidió al hombre que diera nombre a su creación. Por lo tanto, el hombre tiene como tarea principal dar nombre al Sol, a las plantas y a todas las especies de animales. Esa facultad lo emancipa del mundo natural, del mundo sensible al que pertenecen sometidos los otros animales, permitiéndoles o, mas bien, ordenándole nombrar, categorizar y clasificar los elementos del mundo.

Dios, hizo del hombre el dueño del mundo natural. En realidad, la abstracción del mundo natural a través del lenguaje permite expresar verdades fuera del tiempo, abstraerse del presente sensible único, reencontrar el pasado y conservarlo, elaborar armazones de reflexiones, juicios y previsiones y transmitirlos para proyectar el futuro. La riqueza generativa del lenguaje y consecuentemente de las lenguas se abre tanto a lo imaginario como a la razón y a las ciencias.

Es una herramienta fácil de manejar y remodelar que permite a los seres humanos elaborar conocimientos, enriquece la comunicación, alimentar el pensamiento, escribir poemas. El lenguaje invadió la Tierra y permitió a los seres humanos creerse los dueños de un mundo en el que podían pensar y expresarlo e inventaron el Génesis que justificaba su posición.

¿POR QUÉ NO HABLAMOS CUANDO NACEMOS?

En la adquisición del lenguaje por los niños, Darwin hablaba de “la tendencia instintiva a adquirir un arte”. Es el producto de la evolución humana, de lo cual da testimonio, el deseo del habla y el arte de adquirirla y utilizarla.

En efecto, hicimos de la capacidad para el lenguaje, en cuanto estructura latente, parte de nuestro patrimonio genético. Incorporamos a nuestro cerebro los mecanismos que permiten el surgimiento del lenguaje y el programa de la adquisición de la lengua; sin embargo, para que ese programa se desenvuelva, es indispensable que oigamos hablar, que estemos inmersos en un grupo humano que nos proporcione un modelo de lengua y de comportamiento.

Noam Chomsky (2003), atribuía al recién nacido, el conocimiento implícito de los principios universales que estructuran las lenguas. No quería decir que el niño conociera la gramática, sino, más simplemente, que el cerebro humano está equipado de tal suerte que puede extraer las reglas inherentes a la estructura de las lenguas.

En la actualidad, antes que de conocimiento se hablara, se mencionaba de la capacidad para extraer propiedades que son comunes a todas las lenguas. Ahora bien, por extraordinarias que sean, esas propiedades no permitirían que el lenguaje se desarrollara si el niño no estuviese inmerso en un “baño” lingüístico.

Para que esas aptitudes se desarrollen hacen falta al niño esos dos modelos que le da su entorno: una lengua y un modelo de comportamiento Lingüístico. El niño organiza la información que sostiene al habla y después la información que surge del léxico y de la sintaxis de la lengua, o de las lenguas que oye hablar. Lo que permite adquirir el lenguaje es la interacción de la capacidad genética para el lenguaje con la recepción de una lengua; porque el niño se deja llevar por el deseo vital e imperioso de convertirse en un ser hablante.

Si le causa placer escuchar a los adultos hablarle con ternura y comunicarse entre ellos, el deseo y la felicidad de hablar guían su desarrollo. La competencia lingüística inherente al ser humano va acompañada de un enorme apetito del niño por el lenguaje. Hay que ver la atención, para no decir la tensión, con que los niños de pecho miran a los adultos que les hablan, sus juegos con los sonidos y el placer que estos últimos le producen, para comprender lo que el habla significa para los seres humanos desde el nacimiento.

¿CUÁNDO COMENZÓ A HABLAR EL SER HUMANO?

Tendríamos que poder remontarnos muy atrás en el tiempo para responder a la pregunta de los comienzos y, sin duda alguna, no sería fácil fijar un momento, ni siquiera como una aproximación de unos cuantos centenares de millares de años.

Noam Chomsky (2003), estima que el lenguaje es demasiado complejo para que la selección natural pudiera explicarlo. Según él, parece más bien ser el resultado de un accidente histórico hecho posible gracias al grado de complejidad alcanzado por el cerebro.

El surgimiento del lenguaje parece haber marcado una discontinuidad en el proceso de evolución que llevó al *Homo sapiens*. Sin embargo, aun cuando se adoptase esta concepción tal discontinuidad únicamente habría podido producirse durante el proceso evolutivo, en un momento de la evolución biológica que hubiese hecho posible la aparición del lenguaje.

La mayoría de los investigadores piensa que el lenguaje se construyó gradualmente en el transcurso de la evolución. Y a partir de ciertos índices físicos y culturales, tratan de inferir los estadios de la evolución de los homínidos en cuyo transcurso habrían podido aparecer diversas formas de lenguaje articulado.

¿QUÉ SE SABE DE LAS PRIMERAS LENGUAS?

Esta interrogante ha parecido un tabú durante mucho tiempo, tan presuntuoso parecía el querer investigar lo que había podido ser el lenguaje hace algunos centenares de miles de años.

Es cierto que durante mucho tiempo se prestó más para los cuentos que para un enfoque científico, sin embargo, algunos investigadores como Greenberg o Ruthlen, afirman que todas las lenguas se deriven de una lengua madre hablada por nuestros antepasados hace aproximadamente 50 000 años. Algunos lingüistas tratan de encontrar los orígenes lejanos y comunes a las superfamilias que reagrupan las lenguas del mundo. Así, han observado cierta similitud en las

raíces fonéticas de las palabras que designan los conceptos o los objetos fundamentales; partes del cuerpo, objetos esenciales de la vida, personas, números.

Las similitudes fonéticas entre algunas palabras que forman parte del vocabulario básico de todos los grupos humanos parecen revelar formas a partir de las cuales podría inferir que existió una lengua atávica común.

También se puede pensar que las palabras de las primeras lenguas podrían poder consistido, como entre los niños, en formas monosilábicas compuestas de los sentidos más fáciles de articular. Las asociaciones típicas de sonidos que se encuentran en el balbuceo, serían un “recuerdo” de las primeras palabras pronunciadas al alba de la humanidad.

Sea lo que fuere, esa lengua madre no parece haber sido la lengua “original” si acaso existió una lengua original, puesto que se reconoce que los Homo, poseían el lenguaje desde hace mas de 500 000 años sino una lengua que data únicamente de hace algunas decenas de miles de años. Estos enfoques son todavía muy especulativos y controvertidos.

Lo que puede uno preguntarse, es que si realmente existió una lengua única al principio. En realidad se ignora si el lenguaje apareció en el seno de un pequeño grupo de individuos para después difundirse y diferenciarse, o bien, si surgió en diferentes momentos y de manera independiente.

Ahora bien, aún cuando no estemos seguros de que el lenguaje haya tenido un origen único, las investigaciones llevadas a cabo sobre las lenguas que se hablan en el mundo y sobre sus antecedentes han hecho aparecer los linajes.

El origen de la mayoría de las familias lingüísticas actuales se fecha en un periodo situado entre 25000 y 6000 años antes de nuestra era, pero el origen de las superfamilias de lenguas o incluso de las lenguas aisladas, como las australianas o las índicas, parece ser mucho más an-

tiguo; tal vez 40,000 años, pero solo pudo haber comenzado a propagarse hace apenas 7,000 años con la expansión de la agricultura.

La mayoría de las lenguas actuales puede recuperarse en familias y superfamilias. Así, de entre las 5000 lenguas habladas, se desprenden 17 ó 199 familias. El reagrupamiento permite presentar un árbol que muestra las derivaciones. Solo algunas lenguas, que se consideraban muy antiguas y residuales, como las australianas o el vasco, escapaban a esa clasificación. El vasco, muy antiguo y muy aislado por su estructura y su léxico, parece haber surgido de la lengua que hablaban los hombres del Cromañón.

El proceso de divergencia de las lenguas que se observa todavía en nuestros días se ha visto favorecido por la existencia de pequeños grupos humanos. Las sociedades arcaicas muy aisladas desarrollan una lengua particular de su grupo cerrado. En el transcurso de los siglos de la expansión humana con las grandes oleadas que representaron las invasiones, los desplazamientos de los grupos bajo la influencia de las variaciones del clima, las guerras, las conquistas y las explosiones demográficas, las transferencias lingüísticas se multiplicaron, con algunas unificaciones.

Así como han desaparecido algunas lenguas con las minorías que las hacían vivir, minorías extinguidas o minorías conquistadas y asimiladas. Las lenguas nacen, viven, evolucionan y mueren. En la actualidad, se estima en aproximadamente 5000 el número de lenguas habladas y (entre 3000 y 5000 dialectos) en el mundo. Muchas han desaparecido en el transcurso de los siglos; y en nuestros días más todavía. Claude Hagege, estima que cada año mueren 25 lenguas; en su mayoría son lenguas habladas por pequeños grupos aislados.

Paul Valéry decía que “el tiempo del mundo finito comienza” y con él, el de la información. Vemos con cierta tristeza, un inglés comercial, muy alejado de la lengua de Shakespeare, convertirse en la lengua de relación de un mundo materialista.

¿QUÉ ES LA MÚSICA DE LA LENGUA?

La prosodia da a una lengua su envoltura “musical”, caracteriza a la cadena hablada desde el punto de vista de la organización melódica (la voz sube o baja en el transcurso de los enunciados y la dinámica [durante el ritmo]).

La envoltura musical del habla se basa en parámetros acústicos que influyen en el eje temporal, es decir a todo lo largo del enunciado. Las tres dimensiones principales que le caracterizan la entonación son la frecuencia fundamental, la intensidad y la calidad de la voz. Las variaciones de altura de la voz actúan sobre las sílabas particularmente las vocales, y las de los silencios, así como los cambios de intensidad de los sonidos, para dar al habla su ritmo.

La organización de los aspectos temporales de las variaciones melódicas y la configuración de la intensidad del habla forman parte constitutiva de la señal del habla tal como se realiza en las diferentes lenguas. En toda producción de lenguaje encontramos un ritmo y entonación; sin embargo, no todas las lenguas utilizan variaciones de tono y ritmo de la misma manera.

Ciertas lenguas son muy cantarinas, otras muy monótonas, pues exigen menos juegos de acentuación y menos marcas de ritmo.

LA ALTURA Y EL TIMBRE

Se denomina frecuencia fundamental a la repetición con que vibran las cuerdas vocales. Ella da la altura de la voz; cuanto más rápidamente vibran las cuerdas vocales tanto más alta es la frecuencia. La voz humana funciona en los registros de altura que pueden ir de 40 a 70 Hz (hercios).

La voz de los hombres es la más grave mientras que la voz de los niños es la más aguda. El timbre de un sonido o de una voz es muy complejo y difícil de definir, porque depende de varios factores. Es diferente de la altura y de la sonoridad y otorga la característica de la sensación auditiva. Se habla de un sonido expresivo, pleno compacto, etc, se dice que una voz es bien timbrada cuando es equilibrada.

¿POR QUÉ RECONOCEMOS A UNA PERSONA POR SU VOZ?

La voz es el símbolo del habla porque la porta y le otorga su tonalidad, su fondo y su forma. Las voces nos introducen al mundo del escucha, el feto no ve pero oye desde el sexto mes y su capacidad sensorial es impregnada por la voz de su madre, la cual reconoce al nacimiento, así como es sensible a los sonidos que lo han acompañado.

Cada voz es personal, tan personal como lo es el rostro. Permite reconocer a un ser con precisión. La voz de alguien tiene un timbre y un registro.

¿QUÉ ES UNA PALABRA?

Todo mundo tiene la idea de lo que es una palabra. Vivimos entre las palabras, Pedro, Jaime, María, bonito, amor, etc., son palabras. En nuestra vida cotidiana, una palabra corresponde a una unidad lingüística. Es una identidad que hemos aprendido la primera palabra corresponde a una unidad lingüística y que tiene sentido para nosotros. También es una unidad que creamos a veces para expresar lo nuevo, con la que podemos comunicarnos, pensar, jugar, para reír o para liberarnos de la angustia.

Extrañamente, el término mot (palabra) del francés viene del latín vulgar muttum, que significaba, gruñido-refunfuño. El término verbum, que viene del latín vulgar se ennoblecieron al dar el término genérico mot, que incluye los nombres, verbos, adjetivos y adverbios y toda la danza de las palabras de unión y relación que las acompañan.

Es sorprendente ver cuántas interrogantes plantea la palabra. Es ella la que nos va a servir para penetrar en los complicados arcanos de las relaciones entre los signos y las representaciones, al igual que, entre las relaciones de sentido en el espacio y tiempo.

¿CÓMO SE PASA DE LA PALABRA AL SENTIDO?

El sentido dado por una palabra es una entidad mental. Su relación con el mundo exterior es arbitraria y de afinidad. Así Charles Sanders Peirce habla de imagen mental, de intérprete que tiene efectos “energéticos y lógicos”. El valor de las entidades lingüísticas es de relación: todos los términos son dependientes del contexto y el sentido de las palabras únicamente se pueden determinar en el seno del sistema que los organiza.

EL HABLAR CON SUAVIDAD EL LENGUAJE

Como se sabe, las vocales atribuyen colores a los sonidos. Ciertos fonemas de sonido más suave o más duro han parecido influir en ocasiones en la fonética de las palabras. Algunos lingüistas han observado que las consonantes labiales son más “suaves” que otras. Las encontramos en las palabras dirigidas a los niños como: mamá, papá, bombón, nene, bebe, beso, etc.

Los sonidos vocálicos “suaves” se ven en pequeñas palabras afectuosas como: “cielo”, “vida”, “linda”, “amor”, etc, pero en la gran mayoría de las palabras, el carácter acústico de los fonemas que componen el sentido influye en él: “bang, batalla y bandido”. No existe correspondencia entre las formas de las palabras, los sonidos que los componen y los afectos, las cosas, o los elementos de la sociedad.

¿CORRESPONDEN LAS PALABRAS A LA REALIDAD?

Es necesario que en las representaciones que las palabras evocan existan constantes en las relaciones entre el sentido y la forma de las propias palabras; de otra manera, ¡no nos comprenderíamos!. En general, no obstante, nos comprendemos.

El signo lingüístico, la palabra, no “corresponde” a una cosa precisa a la que podría suponerse que estaría vinculado, sino a un sistema de valores que determina una representación

en quien lo oye. Si pronunciamos “piedra”, ese es su límite y clasifica las imágenes mentales correspondientes. El enunciado del que forma parte orienta la elección de la representación. Un enunciado “me gustaría pavimentar el suelo con esas piedras talladas”. En una conversación habitual, cada cual elige correctamente su representación de la palabra “piedra”.

En un diccionario, los sentidos están definidos. Definir una palabra es un poco encontrar un conjunto de ideas. Tenemos presente que, por un lado, las palabras encorsetan la realidad y por otro lado, escapan a ella. Son sensibles al contexto de la oración y de la conversación. Evolucionan con el tiempo y pueden ser “desviadas”.

Nombrar es también clasificar, es categorizar los significados. Es poner orden en la naturaleza, ordenar el mundo y sus acontecimientos. Un gato no es un perro; el hierro no es plomo. Nombrar es efectuar una síntesis y a la vez, producir una abstracción.

¿SOMOS “DUEÑOS” DE NUESTRAS PALABRAS?

En el otro lado del espejo, de Lewis Carroll, Tentetieso dice a Alicia: Cuando yo uso una palabra [...] significa exactamente lo que yo quiero que signifique... ni más ni menos, [...] la cuestión es quien manda [...] y “punto”.

Es cierto que uno “manda” en las palabras que emplea, pero no siempre en el sentido que va a atribuirles, el interlocutor influenciado. Sin un acuerdo sobre el sentido de las palabras, no nos comprenderíamos; pero ese acuerdo no puede ser rígido, porque el sentido de una palabra depende tanto de la oración y el contexto en que se emplea como de los conocimientos individuales, que no forzosamente comparten entre sí los interlocutores.

Si la palabra se emplea acertadamente en un contexto bien definido, tendrá el mismo significado en la mente del interlocutor que quiso darle el hablante; pero no se debe olvidar que indica uno o varios sentidos y que la palabra “sentido” es indefinida en si misma, porque, como decía Descartes, “no hay tantas razones para descubrir que tenga un límite”.

No se trata únicamente de que la sucesión de palabras que formemos tenga un sentido, sino de que suscite representaciones mentales en el interlocutor. Es un intercambio logrado, las representaciones mentales deben corresponder a las que le hablante quiso suscitar.

Los diccionarios presentan el significado de las palabras “fuera de contexto que modifican u orientan su sentido. Es la base de la comprensión; sin embargo es una conversación entre personas el “sentido” de la palabra carga se carga para cada una de ellas con sus propios conocimientos del mundo y con lo que cree que su interlocutor piensa. El significado de las palabras deriva de las representaciones mentales individuales que suscitan.

Las palabras tienen un valor de relación; ligan la oración en que aparecen, el contexto de la conversación, las expectativas del interlocutor, etc. No se “cargan” forzosamente con otros sentidos además del habitual. En realidad, sin cierta constancia en la lengua no podríamos comprendernos.

Al hablar, debemos prestar atención a que nos comprendan; en situaciones de comunicación somos dos o más. Ludwig Wittgenstein plantea que el “uso” de lo que se comunica es lo que determina el significado. Por otra parte, muestra toda la variedad de entidades que puede abarcar una palabra. Ejemplo la palabra “juego” que se aplica al ajedrez, al fútbol, a las charadas, a la actuación de actores.

Consecuentemente, el concepto tiene fronteras imprecisas y procede más de un “aire de familia” que de diferenciaciones claras. En la mayoría de los casos, no obstante, uno a varios rasgos comunes la acercan: en el caso del juego, ideas del placer e incertidumbre.

Atención, entonces, para que nos comprendamos y no tengamos conversaciones absurdas, es necesario que las palabras símbolos que utilicemos sean interpretadas conforme a los usos que se hace de ellas, en oraciones que transmitan su sentido. Es necesario, que el contexto del diálogo o la conversación permitan hacer las inferencias adecuadas. De esa manera se des-

encadenaran representaciones interpretables correspondientes al mensaje que queramos transmitir. Para que nos interpreten es necesario que demos una “realidad” a lo que expresamos.

¿SERÁ QUE TODO LO PODEMOS DECIR CON PALABRAS?

Es difícil expresar verbalmente ciertos movimientos o sentimientos complejos. Todos hemos experimentado esa dificultad para encontrar una palabra o si es preciso, alguna perífrasis para expresar una sensación o ciertas impresiones al sentir la imposibilidad de dar una representación válida de ello.

Todas las lenguas carecen de ciertos términos que existen en otras lenguas. Es el gran problema de la traducción. Jorge Luis Borges escribió que existe la carencia tenaz que carcome la muy natural certidumbre de que la humanidad posee todas las ideas fundamentales de la experiencia; que se pretende también que esas ideas encuentren una expresión explícita del lenguaje humano en palabras separadas o en oraciones. A ese postulado, Borges le da el nombre de: la ilusión del diccionario perfecto.

Ciertas nociones complejas no se dejan encerrar en ninguna palabra, de que podía disponer eran engañosas pre científicas inadecuadas para comunicar sus ideas.

LO PROHIBIDO DE LA LENGUA, NOSOTROS

La lengua es un sistema perfecto y económico que nos permite con pocos fonemas, en el español son 23. Formar un número ilimitado de ideas, conceptos, pensamientos y juicios y por medio de la cual el *Homo sapiens* ha podido desarrollar su cultura y su civilización.

Es mediante ella, que se hace patente que vivimos en un mundo de significados y de percepciones hechos paradigma, a los cuales estamos totalmente atados y circunscritos. Tal como lo han afirmado antropólogos y lingüistas, en principio la lengua esta determinada por el

entorno, por ello es importante y relevante para la supervivencia de una comunidad. Es decir, la realidad conforma, deforma y modela nuestra lengua y al mismo tiempo, nosotros vemos la realidad de acuerdo con la lengua que hablamos.

Los hablantes de una lengua pensamos, vivimos y sentimos en ella y no podemos ver el mundo que nos rodea sino por medio de las categorías o redes que nuestra lengua nos proporciona. Al conocer una lengua específica, nos damos cuenta de gran parte de lo que pasa por la mente de quienes la hablan.

EN LA PALABRA ESTÁ EL GOCE

Las palabras tienen poder sobre la cosa que designan, sobre quien las dice e incluso sobre quien las oye. Es por ello que en muchas y variadas culturas se prohíbe decir tal o cual palabra, frase o sonido, ya que a veces las palabras, como refiere la lingüística Ma. Ángeles Soler, atraen fuerzas negativas, ofenden la divinidad, a nuestros semejantes, o bien porque son consideradas < sucias > o < de mal gusto > .

EL LENGUAJE INFORMAL

Este lenguaje, como el de los albureros y el de los jóvenes universitarios, también puede ser poético, según el contexto. Quienes somos maestros en el manejo del lenguaje recurren a una de las características privadas de nosotros como mexicanos, principalmente en la capital del país: el albur, elemento vivo de nuestra idiosincrasia.

Es el albur, un juego de palabras en el que intervienen al menos dos hombres como un ejercicio de esgrima verbal que ha de hablarse en dos planos para lograr un divertimento de connotación sexual a cargo del otro y provocar sonrisas en los demás.

Es una confrontación del lenguaje en su propia sabiduría, sin pudores puritanos, que nace como ritual de afirmación masculina, inaccesible para las mujeres. En ocasiones usamos vocablos que por si solos se expresan como albuces; nalgame Dios (válgame Dios), nalgómedas (nalgas me das).

Esto se vive en las comedias teatrales, en los programas más cómicos de radio y televisión y en los espectáculos de bares o centros nocturnos. Se desarrolla en contextos amistosos, en que las aparentes agresiones se transforman en una especie de bulla divertida.

Para los españoles, esta forma de lenguaje es el retruécano, que define sencillamente un juego de palabras. Pero en sus mismos diccionarios no los encontramos, como los que tenemos en México.

El manejo de este lenguaje coloquial requiere de inteligencia y astucia para provocar la risa sin decir una majadería. Los dos interlocutores son indispensables para que uno diga “pájaro” y el otro suelte enseguida: “agarra confianza”.

En su manufactura se debe procurar:

- (1) Darle secuencia como si fuese una conversación normal, pero con la finalidad intrínseca de ganar al oponente.
- (2) Evitar la vulgaridad con el apoyo de la inteligencia y el ingenio.
- (3) No usar el doble sentido, el que tiene dos lecturas.

NUESTRO LENGUAJE MORDAZ

Este trabajo que se viene realizando en este libro, es un verdadero léxico en el sentido del vocablo, toda vez que las palabrotas, con su propia categoría, son parte de la gramática de

nuestro idioma, donde han existido siempre, marcadas de una forma peyorativa, y que aquí registramos en ausencia de moralismos.

Glosario que es como el chile verde, picante pero sabroso, que da calor a la palabra cáustica.

Es como la herramienta que sabe usarse, útil cuando se precisa su aplicación. Es un repertorio de palabras ya soberanamente reconocidas del habla mexicana, la receptoría de nombres genéricos que pretenden identificar su propia naturaleza a saber:

- Garabatos
- Groserías
- Improperios
- Leperadas
- Majaderías
- Malas palabras
- Palabras picantes
- Palabrotas
- Peladeces
- Voces gruesas

El significado de estas voces nos conduce a un denominador común invariable: la falta de respeto, teñida en ocasiones de mordacidad, imprudencia, insulto o injuria.

Como ingrediente universal lleva implícito, esas palabras malsonantes, lo obsceno, grosero y soez. Por decoro, debemos alejarlas de nuestros oídos de personas “piadosas o de buen gusto” y de las familias de la “alta sociedad”, que se quejan de la población de estrato social bajo, que emplea el lenguaje grueso para comunicarse. Sin embargo, muchas de las voces para algunos resultan malsonantes, a veces son expresiones de afecto.

No es siempre la mala educación, la constante de su explosión en la plática coloquial. También influyen la tensión que nos cobija, el enojo, la irritación, el desasosiego y sobre todo, *la intención*.

Existen personas muy doctas que las sueltan porque han sido ofendidas y quieren tomar revancha, encolerizadas o exaltadas.

Lo grave es la intención perversa, sobre todo, llega al impropio, transformando la expresión obscena en acto agresivo. También es factor de obscenidad el tono en la emisión de la voz que al bajarse de intensidad en un discurso o comunicación, haciendo a la vez, el movimiento o gesto de taparse la boca con los dedos, hace aceptable lo malsonante, restándole mucho de su significado despectivo.

El lenguaje mordaz se ha hecho cada vez más usual entre los mexicanos. Lo escuchamos a diario y en todo lugar: en la calle, en el teatro, en la televisión, en el trabajo, en las fiestas y reuniones. Y cada vez con mayor profusión.

En ocasiones especiales, vale más decir, a fuer de caballeros, una leperada poco conocida, que la palabra cruda para hacer referencia a algo desagradable. Así, las damas sensibles notarán menos el atrevimiento, dada su aparente ignorancia del habla coloquial de los mayores y de la jerga de los universitarios.

Las voces malsonantes no deben tomarse en armas de *mojigatería* que obscure, el uso franco y limpio de las palabras encubriéndolas con velos de vergonzante disimulo, escrupuloso, al señalar que se debe hablar con la decencia de ella: las nalgas no son asentaderas, pompis o glúteos; los huevos no son blanquillos, el chile no es un picante.

Hablar con hipocresía es tanto como vestir al diablo con sotana de cura para no verlo encuerado. Esta afectada humildad o cobardía induce ocasionalmente al ataque personal por supuestas violaciones a la urbanidad y a la moral.

El origen etimológico de las palabras malsonantes suele ser inocente y en consecuencia, también su significado primigenio. Así por ejemplo: **cabrón** es el macho cabrío y **pendejo**, el pelo que nace en el pubis y en las ingles.

En cambio, los prejuicios, las intenciones, las emociones y las sutilezas de la sociedad, las han convertido o maldecido en medios de reacción, de insulto, y hoy la tradición las valora como majaderías ambiguas, sin contenido transparente. Palabras inmersas en un lenguaje cierto de languidez.

Tal es el caso, también de palabras de sana consonancia como **hijo**, pero que expresadas con cierto tono, se convierten en malsonantes. La frase **es un hijo**... sin agregar nada más; es bastante para insultar a una persona o referirse a ella juzgando su conducta como carente de escrúpulos. En cambio y retornando a la palabra **cabrón**, no es lo mismo decir “este cabrón es un chismoso” que afirmar en tono afable, y en ocasión apropiada: “¡Que gusto de verte, cabrón!

¿Queda claro que el maléfico insulto puede convertirse en un halago, en un tratamiento amistoso?

A veces surgen expresiones festivas como esta: furor ultramarino (furor uterino).

La tendencia del español mexicano para dar una capacidad metafórica a las palabras es muy viva, principalmente en la expresión oral de los jóvenes universitarios, donde existe una gama de palabras que toman casi siempre un empleo figurado, que no corresponde al del uso real.

De aquí la abundancia de los cambios por metáfora: churro (suerte), mariposilla (sexo-servidora), latir (tener preferencia a algo).

El empleo de eufemismos es tradicional en nuestro lenguaje, principalmente cuando queremos eludir asuntos desagradables, funciones sexuales o fisiológicas y estados anímicos, o sencillamente dar un nuevo nombre a una cosa sin usar el habitual.

Mencionaré elementos de este *lenguaje secreto*:

- Con referencia a los órganos sexuales, la presencia de numerosos vocablos involucra el oculto disimulo: reata, yoyo, aquellito, la maciza.

- Las mujeres que regentan los prostíbulos suelen recibir nombres suaves y decorosos: madre superiora, abadesa, mariscalá.
- Al referirse a la marihuana, el ingenio aflora con ironía y mistificación, asignándole nombres como: doradilla, fina esmeralda, yerba de oro, hojita con lumbré. Hay también poéticas locuciones para decir fumar marihuana: darse un acelerón de trueno verde.
- Para decir ano: fogón, fúster, cajete.
- Los homosexuales se nombran en ocasiones a través de una locución festiva: encantarle la mermelada de membrillo, gustarle el arroz con popote, o sencillamente se llaman como la planta olácea: floripondio.
- El condón o preservativo recibe expresiones como: ángel custodio, doña prudencia, el sin mangas, huilo o tucucho de Filiberto.
- Para las *sexoservidoras* ambulantes usamos: andadora, callejera, del talón, buscona, pirata, trotacalles, ruletera, taconera.
- Para referirse al *acto sexual* extramarital se emplean palabras que poseen timbres sonoros: acostón, agarrón, cachuchazo.
- Mencionaremos *la muerte* con disfraces irónicos: la tilica, la tiznada, la huesuda.
- El *peyote* se nombra con erudita altivez: mañana gloriosa, paquete del saber.

EL LENGUAJE JERGA COMO EXPRESIÓN DE COMUNICACIÓN EN LOS JÓVENES

El lenguaje de los adolescentes es y ha sido peculiar. No solo los del siglo XXI hablan de manera diferente a los adultos de su época. En todos los períodos de la historia, los jóvenes se expresaron de una forma distinta de la del grupo etario al que no pertenecen.

¿CÓMO SE EXPLICA ESTE FENÓMENO?

Los jóvenes quieren distinguirse de los adultos. En la forma de proceder, en la de vestirse, en las costumbres y, sobre todo, en el lenguaje. Si logran que este, que es el medio de comunicación por excelencia, sea comprendido solo por sus pares, actuará como la gran barrera que lo separa de los mayores. Ese idioma tan particular que manejan no se aprende en ningún curso.

No existe hasta que ellos mismos lo crean y esa creación, que se hace de a poco y se transmite con gran rapidez, es fruto de sus reuniones, de sus conversaciones, de los momentos que comparten.

No hay un propósito consciente de valerse de un idioma extraño, no existen reglas que lo rijan, ni interés alguno en que las haya. Al contrario, cuanto más diferente sea la palabra de la que usan los demás sectores de la población, mejor.

En nuestro país, alrededor de un 16% de los habitantes se sitúa entre los 15 y los 21 años y utilizan ese tipo de lenguaje.

Un lenguaje que los adultos decimos no comprender, lo que, en muchos ocasiones, no es cierto, ya que, aunque no lo usemos, nos adaptamos con facilidad a él y, en ciertos casos, alguna palabra o expresión ingresa al nuestro. Un lenguaje muy perecedero, que durará solo un tiempo y que, raramente, pasará a integrar el diccionario y el vocabulario de las personas cultas del país. Un lenguaje, diferente al que manejamos cuando fuimos adolescentes, lo que no significa que, como tales, no hayamos tenido nuestra forma especial de comunicarnos. ¿Quién no recuerda: "hacerse la rabona, tener ratones, ser un disco rayado, hacerse papilla, dar vuelta como una media, ir a un asalto, pagar a escote, dar como dentro de un gorro..."?

Pero, a pesar de todas sus contras, un lenguaje pegadizo, al que intentamos no dejar entrar en el nuestro.

No todos los adolescentes de un país utilizan los mismos códigos para comunicarse. Así como las diferencias culturales se dan entre los adultos, también se evidencian entre los jóvenes.

Los que pertenecen a un buen nivel cultural se expresan de determinada forma y se comprenden; los que provienen de niveles sociales con menos educación utilizan una jerga diferente y también se comunican. Lo que, probablemente, no suceda es que ambos grupos se entiendan entre sí, a pesar de ser de una misma edad. También se establecen diferencias entre el habla de los jóvenes de la capital y la de los del campo.

Este idioma tan particular se da, sobre todo, en el habla. Cuando el joven se enfrenta con una hoja y se ve obligado a escribir (un examen, una prueba, una carta) se adapta, casi sin pensarlo, a la lengua estándar, a la que hablan los demás, a la que sabe que la sociedad acepta.

Si la comunicación escrita está dirigida a uno de sus compañeros o si utiliza el correo electrónico para hacerla, se valdrá de su lenguaje y las reglas ortográficas no serán tenidas en cuenta. Aparecerán símbolos (la computadora ofrece una enorme gama), grafías extrañas que intentan reproducir lo que en el habla se da con naturalidad.

Sin embargo, cuando dialoga con sus congéneres, utiliza las palabras inventadas, las muletillas, los gestos, los tics... todo lo que lo acerca y lo estrecha a su grupo.

Aún más original e incomprensible es su lenguaje telefónico o el que se refiere a los términos de la computación.

¿CUÁLES SON LAS CARACTERÍSTICAS PREDOMINANTES DEL LENGUAJE ADOLESCENTE?

Muchas e inabarcables. Trataremos las más comunes. Por otra parte, es probable que no todos los jóvenes se valgan de los términos que seleccionamos; posiblemente, también, algunos les den un significado diferente al que hemos elegido. La vía de transmisión de este lenguaje es oral, no queda fija y se presta a diferentes interpretaciones.

Resulta difícil llevarlo a la forma escrita porque, en general, ellos no lo hacen y juegan, en la conversación, con los tonos, las acentuaciones marcadas, la repetición de letras.

Tal vez, muchos adolescentes no tengan idea de cómo escribir determinado término, en especial, los que provienen de otros idiomas. Intentaremos reproducir en forma gráfica las diferentes expresiones. En algunos casos, si nos resulta posible, marcaremos la especial pronunciación que de ellas hacen.

- Acortamiento de palabras

"**Doc**" (doctor o doctora), "**profe**" (profesor o profesora), "**dire**" (director o directora), "**cole**" (colegio), "**facu**" (facultad).

Hay poca originalidad en este hecho, que los adultos también realizamos. Muchos de los vocablos que usamos en la actualidad y que figuran en el diccionario son achicamientos de palabras largas: cine (cinematógrafo), foto (fotografía), subte (subterráneo), tele (televisión).

- Uso del prefijo "re"

"**Relindo, rebueno, rebobo...**"

"Re" es un antiguo prefijo, que existe en la lengua común, pero, por lo general, indica repetición: "releer, reactivar, recomponer".

Para los jóvenes, no significa lo mismo. Podría compararse con "muy, excesivamente", pero, de ninguna forma con la idea de repetición.

- Cambio de significado de palabras que existen en el idioma

"**Obvio, loco, copar, salado, alevoso, valor...**"

"**Obvio**", para el Diccionario, "que se encuentra delante de los ojos"; para los jóvenes, una muletilla (que utilizan una y otra vez) y que quiere decir "por supuesto, seguramente". Se acer-

ca al verdadero significado del vocablo, pero hay, siempre, en ella, un cierto tono despectivo, que implica que no era necesario hacer determinada pregunta, determinado comentario.

Por otra parte, marcan en la pronunciación, en forma excesiva, la "b" para resaltar lo inútil de la intervención del interlocutor.

"**Loco**", para el Diccionario, "que ha perdido la razón"; para los jóvenes, un llamado para un compañero, para un conocido, para cualquier persona con la que tengan determinado grado de confianza.

"**Copar**", para el Diccionario, "hacer, en los juegos de azar, una puesta equivalente a todo el dinero con que responde la banca"; para los jóvenes, "gustar, satisfacer, dejar impactados". Los "copa" una canción, un conjunto musical, una comida, una actitud... De "copar" derivan otras, como "copado, copante, recopado.

"**Salado**", para el Diccionario, "que tiene excesiva sal" y, como propio de la Argentina y del Uruguay, "muy costoso"; para los jóvenes, difícil, desubicado.

"**Alevoso**", para el Diccionario, "traicionero, pérfido"; para los jóvenes, exagerado, por gusto, con intención, evidente.

"**Valor**", para el Diccionario, "aprecio, estimación"; para los jóvenes, amigo, compañero.

Son solo seis ejemplos de una lista, que cualquier lector sabe que es mucho más extensa.

- Expresiones completamente originales

"**Está de más**", escrita, a veces, **de+** (excelente, muy bueno, perfecto), "**está mortal**" (óptimo, maravilloso), "**está de la nuca**" (loco, demente), "**está infumable**" (insoportable, inaguantable).

Todas las palabras que forman estos conjuntos son, individualmente, de uso, más o menos corriente. Difiere el significado que adquieren en la expresión.

- Palabras inventadas

"**Chabón**", importada de la Argentina, (pibe, muchacho), "**cheto**" (con plata, engreído), "**concheto**" (quiere parecer "cheto", pero no lo es), "**bardo**" (desordenado), "**repolenta**" (muy bueno), "**zarjado**" (desubicado), "**porfi**" (por favor).

- Expresiones verbales, a veces, inventadas; otras, con significado diferente al real

"**No pintar**" (no pasar), "**achicar**" (esperar), "**fuiste**" o "**ya fue**" (no tiene arreglo, no tiene solución), "**marchaste**" (perdiste, no hay más posibilidades), "**cabe o no cabe**" (estar o no de acuerdo), "**aguantar**" (dar estímulo), "**pelarse como un ajo**" (irse rápido), "**habilitar con unos mangos**" (pedir dinero), "**pegar un fonazo**" (llamar por teléfono), "**ir a un toque**" (asistir a un recital, a un concierto), "**irse al toque**" (abandonar un lugar de manera apresurada).

Las dos últimas son prácticamente iguales en la forma. Sin embargo, nada tienen que ver en cuanto al significado.

Algunas de estas expresiones se cuelean en el lenguaje de los adultos: "**aguante**", en el del deporte, sea cual sea la edad de quien lo usa; "**ya fue**" con el agregado de "**como dicen los chicos**" (que es una forma de deslindar responsabilidades), en el idioma de las personas cultas del país.

- Expresiones copiadas del inglés

"**Man o men**", sin distinción para el singular y el plural (muchacho, chico), "**fashion**" o "**refashion**" (elegante, fantástico, genial, impresionante, pronunciada de una manera muy particular, en la que la "i" casi desaparece), "**sorry**" (pronunciada con "r", sori, perdón, disculpas), "**estar out**" (pronunciada "aut", distraído, en otra cosa), "**a full**" (con intensidad, con esfuerzo), "**estar cool**" (pronunciada "cul", estar muy bueno).

En cuanto a la ortografía de estas palabras, hay que hacer determinadas precisiones.

En primer lugar, es raro que algún adolescente se valga de ellas por escrito; por lo tanto, no se les plantea el problema de cómo se escriben.

En segundo lugar, y en caso de darse la ocasión, la grafía dependerá del grado de conocimiento que, del otro idioma, tenga el joven.

La forma que elegimos en el texto corresponde al inglés, pero, posiblemente algunos adolescentes no reconozcan esas palabras como las que utilizan en su hablar corriente.

- Palabras que usan con doble función: como insulto y como elogio

La más común es "**hijo de p...**". Si se enojan con alguien, lo insultan de esa forma; pero, también se valen de la expresión como alabanza.

*¡Si me seguís molestando, te rompo la cara, **hijo de p...**!*

*¡Qué bien canta el **hijo de p...**!*

Hay otra serie de vocablos y expresiones, que entran a nuestra lengua por intermedio de los medios de comunicación, especialmente, la T.V. En la mayoría de los casos, corresponden a un lenguaje ordinario, grosero, soez. Parece inútil dedicarse a ellas, porque esas sí son necesario combatirlas.

Las otras, que solo son el fruto de una determinada edad, de una manera particular de encarar la vida, no resultan peligrosas para el lenguaje. Así como llegan, desaparecen y, en cierto modo, marcan las particularidades de los hablantes jóvenes de una época.

Esencialmente, el habla colectiva como un uso social y original de la lengua configura en toda realidad concreta situacional un entramado dinámico, debido al carácter influenciante e influenciado que ejercen entre sí las comunidades de habla. Esta condición dinámica de las distin-

tas comunidades lingüísticas genera variaciones en los distintos niveles de la lengua, de tal modo, que es frecuente encontrar entrecruzamientos fónicos, morfológicos, semánticos y pragmáticos. Esta situación se sustenta en el hecho de que el ser humano reconfigura su mundo simbólico en un proceso de permanente innovación. De tal forma, que el hombre puede ser estimulado por ese universo de símbolos ya sea como ser individual (influencias idiolécticas) o como ser social (influencias sociolécticas). Las comunidades lingüísticas, por tanto, van transitando orgánicamente por estados cambiantes adaptándose sin cesar a los nuevos marcos situacionales que le impone cada vez el nuevo antropomorfismo lingüístico. La jerga juvenil se caracteriza por la defensa de la transgresión, lo asistemático; es decir, infringir lo normativo, por ello, demuestran su poder a través de la lengua, trastocándola adrede, lo que al decir de Bordieu se constituye en una manifestación del lenguaje denominada: el habla hipocorrecta. En consecuencia, el lenguaje de los jóvenes manifiesta un conjunto amplio de variaciones porque penetra todas sus actividades comunicativas. Así, busca transgredir el lenguaje en distintos contextos como el del barrio con los amigos, en la recreación, el estudio, el trabajo, etc, (Loayza, 2014).

¿QUÉ ACTITUD TOMAMOS LOS ADULTOS ANTE ESA FORMA PARTICULAR DE EXPRESIÓN?

Tendemos a combatirla, a mostrar desagrado, a dejar sentado que no podemos comprenderla. Eso es lo que busca, tal vez inconscientemente, el joven. Que su lenguaje asombre por lo creativo, por lo diferente.

En el enfrentamiento diario que, por cualquier causa, tiene con los adultos, el lenguaje se convierte en otro motivo de discusión.

Nada hará por modificarlo. Es más, repetirá una y otra vez lo que sabe que causa molestia y tratará de ampliar su repertorio.

¿QUÉ ACTITUD TENDRÍAMOS QUE TOMAR LOS ADULTOS?

Mostrar una cierta indiferencia y tener presente que, también nosotros fuimos adolescentes. Eso no significa, de ninguna manera, tolerar el idioma grosero.

Si los mayores nos expresamos con corrección, los jóvenes captarán esa forma de lenguaje y serán capaces de recurrir a ella, cuando las circunstancias así lo requieran.

Lo que, de ninguna forma debemos hacer, con el afán de acercarnos a los adolescentes, es usar, en nuestra forma de expresarnos, términos que pertenecen a su lenguaje y del cual son, excesivamente celosos.

Como se señala en los trabajos sociolingüísticos, la edad de los hablantes es uno de los factores sociales que con mayor fuerza pueden determinar los usos lingüísticos dentro de una comunidad de habla.

Las diferencias que son específicas de los diversos grupos generacionales contribuyen a singularizarlos desde el punto de vista sociolingüístico. Estas características pueden ser si no exclusivas, al menos preferentemente difundidas entre ciertos estratos generacionales.

Entre los diferentes grupos de edad, los jóvenes representan, sin duda, el grupo que mayor interés presenta para el estudio de la variación genolectal. Sobre todo, porque las particularidades lingüísticas se encuentran íntimamente relacionadas con la aspiración a la identidad y solidaridad grupal, un hecho que afecta principalmente al habla de los jóvenes. Dicha relación, se manifiesta a menudo en el uso más frecuente por parte de estos hablantes de las formas no estándares que gozan de un prestigio encubierto entre los miembros del grupo, en oposición a los grupos de edad más adultos, generalmente más inclinados hacia las normas estándares por razones del prestigio abierto que tienen.

En el lenguaje juvenil, lo que suele llamar la atención de los sociolingüistas es su doble condición de una variedad lingüística pobre desde el punto de vista léxico, por una parte, y de

una fuente inagotable de enriquecimiento del lenguaje coloquial, por otra. De ahí que resulte que los jóvenes, aun teniendo escasa competencia léxica, hacen un uso del lenguaje que desempeña un papel relevante en el cambio lingüístico.

Resulta ya tópico decir que, si bien las muestras de la variación genolectal afectan a todos los niveles lingüísticos, el aspecto donde son más patentes las peculiaridades es el léxico-semántico.

En mi opinión, el léxico juvenil merece ser estudiado por dos razones principales. Por un lado, por ser un fenómeno donde es más llamativa la auto identificación que consiste en el empleo de un vocabulario y de una fraseología característica y, por otro lado, por ser muestra del dinamismo del paso de unidades léxicas típicas de un sociolecto al lenguaje coloquial general.

Es muy frecuente que al léxico juvenil se le identifique con la jerga. Pero una afirmación así parece que simplifica hasta cierto punto los hechos lingüísticos porque siempre hay que tener presente que los límites entre la jerga y el lenguaje coloquial son difíciles de establecer, lo mismo que los límites entre la jerga juvenil y la jerga general.

Además, es obvio que los hábitos expresivos de los jóvenes van traspasando los límites de su ámbito y el carácter exclusivo de este sociolecto se va perdiendo a medida que determinados fenómenos se van proyectando en el lenguaje común y es difícil, y por qué no imposible, trazar un límite entre ellos. Es por eso, que preferimos hablar de léxico juvenil y no de jerga juvenil.

La jerga era en su origen un código lingüístico utilizado por algunos grupos sociales con el que se intentaba imposibilitar o por lo menos dificultar la comprensión del sentido por parte de los que no pertenecían al grupo. Hoy en día su uso no se debe a esta finalidad, sino busca definir los intereses y valores de un grupo social.

El lenguaje juvenil es una muestra del espíritu crítico e iconoclasta típico de los jóvenes, de un afán de ser diferente apartándose de la norma, de los usos lingüísticos que gozan de un prestigio abierto en la sociedad. Hay una tendencia a identificar el lenguaje juvenil con el de

aquellos sectores juveniles que se caracterizan por una actitud anti convencional. De ahí que a esta actitud y a su reflejo en los usos lingüísticos se les llegue a considerar como un rasgo representativo del conjunto de los grupos juveniles.

A la hora de valorar, el lenguaje juvenil no hay que olvidar que éste está también diferenciado según la clase social a la que se pertenece, el nivel de estudios, la procedencia geográfica, la actividad y el medio que se mueven los jóvenes. Es decir, no se trata de una variedad totalmente homogénea sino de un conjunto de fenómenos lingüísticos, de una manera de hablar de amplios sectores de la juventud, con vistas a manifestar la solidaridad de edad y grupo. La elección de una variante léxica depende de la visión del mundo de un movimiento juvenil, de la pertenencia a un grupo sociocultural, del contexto comunicativo, etc.

Aunque no se puede hablar de un lenguaje juvenil homogéneo sino más bien de todo un conjunto de variedades, para los fines de este trabajo no haremos diferencia entre las particularidades léxicas del lenguaje pasota, el lenguaje cheli, el lenguaje pijo, el lenguaje estudiantil, etc. (diferencias que merecen un estudio aparte), sino que centraremos nuestra atención en aquellas formas y usos cuyo denominador común es la variable social edad.

Lo que nos proponemos hacer es, sin ánimo de exhaustividad, una sistematización de algunos recursos léxicos por áreas temáticas. El léxico aquí tratado no cubre toda la realidad extralingüística, sino aquellos aspectos suyos que están en el centro de los intereses y actividades de los jóvenes y donde con mayor frecuencia aparecen variantes específicamente juveniles.

Toda lengua sistema vital de comunicación humana adopta modalidades particulares entre grupos determinados. Los factores que influyen son muchos y variados: económicos, culturales, ambientales, profesionales, laborales, etc.

La necesidad de comunicación de estos grupos, sus características muy propias y las circunstancias en las que se desenvuelven, da lugar a la formación de un vocabulario particular,

especializado. Por ejemplo, los médicos, los estudiantes, los mecánicos, etc., emplean un vocabulario especial de acuerdo con las características de su actividad. De ahí, pues, hay un tipo de lenguaje que vamos a estudiar: la jerga.

La formación de las jergas constituye un fenómeno lingüístico normal, que se inscribe en el contexto de la evolución de una lengua. En una comunidad lingüística, como afirma Martinet (1989), puede ocurrir que un determinado grupo de hablantes sienta la necesidad de crear una lengua especial, reservada para los involucrados. Así surgió, por ejemplo, en la Edad Media la jerga de los malhechores, de la que procede la jerga moderna.

En efecto, Dubois (1979), nos dice que la jerga fue en un comienzo “una forma de argot empleada en una comunidad, generalmente marginal, que experimenta la necesidad de no ser comprendida por los no iniciados, o de distinguirse del común”. Por su parte, García de Diego refiriéndose al proceso psicológico de formación del slang afirma: “El impulso inicial es la creación de un habla particular diferente de la general en cuanto se forma una comunidad menor, y esto por un afán de diferenciación”.

La jerga responde, entonces, a la búsqueda de un recurso, un medio expresivo convencional y hasta anárquico. Bally (1913), nos dice que “cada centro de actividad”, como los médicos o los deportistas, “crea su lengua propia, que consiste en una terminología y en una fraseología convencionales, y a veces también formas gramaticales disidentes”.

Dauzat (1938), afirma que un lenguaje especial “no es ni un juego ni una diversión, sino una forma particular de un proceso lingüístico universal y fundamental”.

Etimológicamente, explica Gómez de Silva (2000), “jerga es un derivado regresivo del provenzal antiguo gergon, del francés antiguo jargón, gargon”, que significa “gorjeo de pájaro”; de ahí que su origen haya sido la imitación del sonido de pájaros que gorjean.

Algunos lingüistas distinguen la jerga del argot, de acuerdo con la función del tipo de lenguaje y del nivel cultural de las personas que la usan. Así, denominan argot al lenguaje formal de los profesionales en sus diferentes especialidades. En cambio, llaman jerga al lenguaje informal de las personas que desempeñan determinados oficios o actividades. Otros lingüistas como Ducrot y Todorov (1974), en su *Diccionario Enciclopédico de las Ciencias del Lenguaje*, afirman que el término jerga es más amplio que argot, el cual incluyen como un caso particular de jerga. Sin embargo, Dubois (1979) y otros, en el *Diccionario de lingüística*, consideran como sinónimos los términos jerga y argot.

La jerga es un lenguaje especial que emplean entre sí determinados grupos sociales en su vida de relación y comunicación como médicos, zapateros, estudiantes, etc. El *Diccionario de la Real Academia Española* define la jerga como el “lenguaje especial y familiar que usan entre sí los individuos de ciertas profesiones y oficios, como toreros, estudiantes, etc.”. Beristáin (2007) agrega que su empleo puede connotar la vinculación a un grupo sociocultural dado, un gremio, o “un deseo defensivo, de intimidad y secreto, o un afán aristocratizante o juguetón o irónico, y también una voluntad de mostrar solidaridad, de identificarse con otro”.

Por su parte, Arnulfo D. Trejo (1968), en su *Diccionario Etimológico Latinoamericano del Léxico de la Delincuencia*, afirma que la jerga “resulta ser una amalgama de representaciones extraídas de todos los niveles sociales”; opinión coincidente, aunque más amplia, con la de Paz Pérez (1988), quien en su *Diccionario Cubano de Habla Popular y Vulgar*, nos dice que la jerga es “una mezcla de términos de diferentes orígenes y de fácil creación, que se adoptan y se renuevan constantemente por las diversas esferas de la sociedad”.

En la mayoría de los casos, los hablantes adoptan el vocablo con una nueva sonoridad para hacerlo más expresivo, y lo dotan de un contenido semántico diferente del original.

Las modificaciones que las jergas aportan a la lengua nacional se circunscriben, fundamentalmente, al léxico y a la pronunciación. Sin embargo, como afirman Ducrot y Todorov (1974), no siempre es posible distinguir tres aspectos relacionados con esas modificaciones: 1) la naturaleza particular de las cosas dichas; 2) la voluntad de no ser comprendido; y 3) el deseo del grupo de señalar su originalidad.

La lengua es un poderoso factor de identificación y cohesión. André Martinet (1989), afirma: “Lo que a un individuo le da conciencia de pertenecer a un grupo social es, antes que nada, la lengua”. Dellepiane (1991) es más específico:

“Toda agrupación de personas que observa los mismos hábitos, o persigue los mismos propósitos, o hace una vida más o menos común, tiende, naturalmente, a formarse un argot que la distingue de las demás corporaciones o agrupaciones, que la aísla en la sociedad, que vincula a sus miembros con un lazo de compañerismo”

El lenguaje parece tener un papel relevante en el desarrollo mental de los adolescentes y de su horizonte de posibilidades. El psicólogo Daniel Schukler (2000), miembro de la Asociación Psicoanalítica Argentina (APA), asegura que el lenguaje común de los adolescentes se relaciona con el doble juego de crear, por un lado, una jerga que los identifique como grupo y, por otro, que los diferencie de los adultos.

Esta utilización de un lenguaje común tiene que ver con la edad y con la etapa de desarrollo y de transición de la adolescencia a la vida adulta. Por eso es que los expertos aconsejan a padres preocupados por el lenguaje de sus hijos que “no se alarmen”, ya que es parte del crecimiento sano de todo individuo.

Alfredo Moffatt (2000), consideró al respecto que “el de los jóvenes es un mundo distinto. Están preparando un nuevo país y escribiendo la historia, por eso utilizan un lenguaje más útil para su futuro.

Se refiere al uso especial de terminología técnica usado por un grupo particular de personas, o por extensión cualquier término del propio idioma particularmente incomprensible para otros grupos, el cual no va a ser, salvo en casos excepcionales, registrado en un diccionario.

Constituyen jergas particulares las de ciertos grupos por distintos motivos:

Profesionales: necesitan de cierto vocabulario que no es común al resto del idioma para ciertos procesos, instrumentos, etc.

Sociales: distintas formas de comunicarse con el propósito de no ser entendido por los demás (por ejemplo en la cárcel) o con intención diferenciadora (de algunos barrios, grupos de adolescentes y sectas religiosas).

A diferencia del dialecto, la jerga no es una variante geográfica de una lengua y tiene una extensión menor, convirtiéndose a menudo en sub ramas del dialecto de una lengua. Normalmente, los términos usados en la jerga de grupos específicos son temporales (excepto las jergas profesionales), perdiéndose el uso poco tiempo después de ser adoptados.

Lenguaje jergal: lengua especial de un grupo social o laboral diferenciado, usada por sus hablantes sólo en cuantos miembros de ese grupo social.

Jerga y argot designan tanto el habla de los delincuentes como la de las profesiones y la de determinados grupos sociales (estudiantes, tribus urbanas...) o de afición. Es una lengua de

grupo que expresa y refuerza la cohesión del mismo y favorece la identificación de sus miembros. No es un lenguaje independiente sino que vive dentro de otra lengua.

Sus rasgos específicos pertenecen al plano léxico. Muchos lenguajes jergales se caracterizan por el uso de tecnicismos (palabras especializadas de una profesión, ciencia o afición).

CARACTERÍSTICAS GENERALES

- Vocabulario: que sólo conoce el grupo al que da cohesión. Quien entra en el grupo está obligado.
- El ocultismo del vocabulario tiene diversos grados: no es igual el de la jerga familiar que el lenguaje del hampa a aprender dicho vocabulario.
- En el de la cárcel, las palabras cambian frecuentemente para mantener el grado de ocultación.
- La jerga juvenil se caracteriza por: uso de palabras comodín ("colega"), neologismos, apócope ("mates"), extranjerismos ("body").

Clases

- Jerga de grupos sociales: utilizado como seña de identidad por un conjunto de personas para diferenciarse de los demás: deportistas, jóvenes (estudiantes), cazadores, informáticos, mineros, espiritistas, etc.
- Jerga familiar: conjunto de palabras que por broma o ironía se introducen en la conversación familiar de todas las clases sociales.
- Jerga profesional: lenguaje a base de tecnicismos utilizado en las diversas profesiones: médicos, filósofos, científicos, lingüistas, matemáticos, marineros, informáticos etc.

- Jerga del hampa: lenguaje utilizado por grupos marginales para guardar el secreto y la defensa de sus miembros. Se denomina también Germanía (España), argot (Francia; a veces esta palabra se emplea como sinónimo de jerga en general), furbesco (Italia), cant (Inglaterra), Rotwelsch (Alemania), el caló de los gitanos.
- Jerga del móvil: Los SMS han generado en los últimos tiempos un nuevo lenguaje jergal escrito, con su propio código más complejo que los anteriores, puesto que afecta, no sólo al léxico, sino a la lengua en general y además incorpora elementos icónicos. Una variante de este argot, sería el lenguaje del chat.

Según Matuz Lazo (2008), Toda lengua es un sistema vital de comunicación humana adopta modalidades particulares entre grupos determinados. Los factores que influyen son muchos y variados: económicos, culturales, ambientales, profesionales, laborales.

La necesidad de comunicación de estos grupos, sus características muy propias y las circunstancias en las que se desenvuelven, da lugar a la formación de un vocabulario particular, especializado. Por ejemplo, los médicos, los estudiantes, los mecánicos, etc., emplean un vocabulario especial de acuerdo con las características de su actividad.

La formación de las jergas constituye un fenómeno lingüístico normal, que se inscribe en el contexto de la evolución de una lengua.

Ana María Vígara refiere que "los jóvenes son capaces de usar a la vez el lenguaje estándar y el suyo propio" y "las jergas juveniles han existido siempre y no son un signo de pobreza de lenguaje, los jóvenes construyen sinónimos". La autora del libro "Cultura y estilo de los niños bien: radiografía del lenguaje pijo" (2002) admite que "los jóvenes abandonan su forma de hablar cuando se hacen adultos", pero "a veces sus expresiones llegan a la lengua general que utilizamos todos" y pone como ejemplo el verbo "ligar" o la expresión "estar out".

El lenguaje juvenil está marcado por "falta de vocabulario y las faltas de ortografía al escribir", lo que revela "una incultura cada vez mayor por el sistema educativo que han tenido".

Reyes (2000), atribuye a las nuevas tecnologías, "sobre todo al messenger y a los mensajes de móvil" el "embrutecimiento" en la forma de hablar y escribir de los jóvenes, "que tienen ahora más información al alcance de la mano que nunca, pero están más desinformados que antes".

También, cabe mencionar que en la actualidad con el uso de teléfonos celulares donde se envían mensajes y wats, la simplificación de las palabras son problemas latentes.

Lo malo es que la tendencia va a peor; ya hay profesionistas que escriben con faltas ortográficas y carecen de un lenguaje adecuado para expresarse.

En un punto medio entre ambos se encuentra Richard Morant, profesor del Lingüística de la Universidad de Valencia, quien considera que "los jóvenes no hablan ni mejor ni peor, usan un registro diferente" porque "viven un contexto diferente".

El catedrático de Lingüística Inglesa de la Universidad de Alicante, Félix Rodríguez, por su parte, considera que la "pobreza del lenguaje es general, no sólo de los jóvenes" debido a que "la cultura audiovisual se ha impuesto sobre la escritura y el habla".

"Eso les hace más daño a los jóvenes, pero también es cierto que ellos aplican más imaginación y creatividad al lenguaje, sobre todo a nivel coloquial, y son capaces de encontrar palabras concretas para cada contexto", explica. Subraya que, "si hablamos de cómo usa el lenguaje la juventud, no podemos pensar que la situación es blanca o negra, sino gris".

Uno de los defectos que achacan algunos especialistas al habla de los jóvenes es la falta de vocabulario.

EL LÉXICO JUVENIL POR ÁREAS TEMÁTICAS

Uno de los ámbitos más estrechamente vinculados a las preocupaciones y los intereses de los jóvenes es, sin duda, el de los estudios, del trabajo y del ocio.

Por ser parte inseparable de su vida cotidiana, los estudios fomentan la creación de todo un caudal léxico que se podría caracterizar como típicamente juvenil.

En un artículo de (Morant, 2002) dedicado al lenguaje de los estudiantes se puede encontrar una serie de sinónimos para referirse a la acción de “estudiar” y sobre todo de “estudiar mucho” (chapar, embotellar, incubar, desgastarse, calentar la silla, romperse los codos, hincar los codos, empollar, quemar cejas, quemar neuronas, chupar flexo) y para la acción de “faltar a clase” (fumarse las clases, pirarse, hacer pellas, hacer novillos).

Como sinónimos de “suspender” aparecen catear, tumbar, cargar, fulminar, colgar, poner una calabaza, tirar (se), cepillarse, etc. El roscó o el roscón es un cero en el examen (la puntuación mínima).

Entre estudiantes, la repesca es el examen especial que hacen los que han suspendido en una asignatura. El profesor puede ser un buenazo o un hueso. La copiada se refiere al acto de copiar en un examen en una cantidad considerable. Entre los tipos de chuletas figuran la mocosa, el sándwich, el agua bendita.

En lo que al trabajo se refiere, es muy frecuente decir currar o currelar por “trabajar” con sus derivados currante, currelante, curro, currelo, curre. Y el jefe puede ser el baranda o el mandamás. Como se puede ver, aquí el léxico no es abundante, pero sí muy extendido entre amplios sectores de la sociedad.

La diversión lógicamente figura entre las preocupaciones de los jóvenes, de ahí que existan particularidades en el léxico utilizado. Con la diversión están relacionados algunos vocablos bien conocidos que no necesitan comentario: movida, marcha, juerga, rollo, desmadre (juerga incontrolada) y expresiones del tipo de ir de marcha, estar de buen rollo o buenri, estar en la onda. Para divertirse uno va a un bareto o garito (bar) donde puede pasarlo de puta madre (muy bien) o puede amuermarse (aburrirse).

Ya que muchas veces la diversión supone la bebida, no faltan verbos y expresiones como privar o trincar (beber), echarse unos pelotazos (tomarse una copas), ser una esponja (beber mucho), los sustantivos priva o privada (bebida alcohólica; consumo de bebidas alcohólicas), biera o birra (cerveza), cubata (cubalibre).

Con el significado de “emborracharse” se utilizan cocerse, colocarse, coger un ciego, ponerse ciego, cogerla, agarrarla. La “borrachera” recibe denominaciones como cogorza, me-lopea, mona, trompa, ciego, tajada, castaña, pedo, pedal, colocón, colqueta. Del mismo campo temático son bolinga (borracho), estar pedo, estar colocado, estar piripi, estar cocido (estar emborrachado).

Aunque no tenga tanto que ver con la diversión, pero sí con la bebida, aquí se puede mencionar el léxico relacionado con la comida. Para designar la acción de “comer” existen los verbos chascar, jalar, jamar, manducar, papear, para la “comida”, jala, jalancia, jama, jamancia, manduca, papeo, pienso, y la muy utilizada palabra bocata por “bocadillo”.

En el ámbito de las relaciones interpersonales, siempre el círculo de amistades ha sido uno de los centros de mayor interés para los jóvenes. En cuanto al léxico que se usa para referirse al grupo de amigos, I. Molina señala que se dan diferencias según el sexo del hablante.

Los hombres jóvenes suelen hablar de los colegas, la gente, la peña, la peñita, la pava, los chavales, la panda, la pandilla, el grupillo, los troncos, la basca, la banda, mientras que las mu-

eres prefieren formas analítico-descriptivas como la gente con la que voy, el grupo de gente con quien salgo, mis amigos de la facultad, etc. (Molina, 2002, 106-107).

Entre los miembros de un grupo, con los chicos son frecuentes los apelativos colega, tío, tronco (y la forma apocopada tron), macho, chaval, chavalote, pibe, nano, y con las chicas, beibi, piba, titi. Se utilizan también como apelativos cariñosos palabras que en su significado recto son ofensivas: cabrón, cabronazo, maricón, mariconazo, gilipollas. El individuo puede ser un tío o un pavo, una chica, una cerda, una piba o una pava, la gente, el personal. Los padres son los viejos o mis viejos, el hermano pequeño es el enano.

Cuando se trata de personas de la tercera edad o personas anticuadas, reemplazando al viejo término carroza aparecen más nuevos como triciclo, porcelana, retablo, mármol, diligencia, amortizado, pureta, canica, pelota de golf (los dos últimos, como manifestación del humor negro, porque van directamente al hoyo).

De la esfera del ligue son encoñarse (enamorarse) y las denominaciones de la compañera sentimental: churri, chati, chorba, beibi (algunas usadas también como vocativos amorosos).

Cuando se habla de las relaciones sexuales, muchas veces se recurre a un léxico rayano en el vulgarismo: polvate, polvazo, polvata, flete (coito), tirarse a alguien, mojar, meter, trincar, echar un polvo, echar (meter) un clavo, poner una inyección, echar un flete, picar, picársela, clavársela, hacérselo, tabicársela a alguien, cepillarse a alguien (copular), paja (masturbación), hacerse o pegarse una paja, tocar la campana (masturbarse el hombre), matarse a pajas (masturbarse en exceso), poner cachondo (excitado sexualmente), estar cachondo (estar excitado sexualmente), empalmarse, armarse (ponerse en erección), muerdo, pico (beso), dar un muerdo (besar), morreo (besuqueo continuado en la boca), morrearse (besarse en la boca), darse la paliza con alguien, darse un (el) palo con alguien, darse (pegarse) el lote (magrear, toquetearse y excitarse sexualmente), no comerse un rosco o una rosca (no conseguir ligar,

no tener éxito sexual), tener alguien un polvo, estar para un polvo, estar como un queso (ser atractivo físicamente), estar para comérsela, estar para hacerle un favor (tener muy buen tipo una mujer, estar buena).

En el ámbito de las distintas prácticas sexuales se da una serie de expresiones que destacan por su marcado carácter vulgar y difemístico: comer la polla o el capullo, comer el chocho, dar por el culo. Al homosexual se le denomina julandrón, jula, loca, de la acera de enfrente, del otro bando, del bando contrario, al travestido, travelo.

En las últimas décadas al lenguaje juvenil se han incorporado muchos términos procedentes del lenguaje del mundo de la droga. Este campo temático es donde el léxico tiene un carácter críptico y resulta incomprensible para los no iniciados, aunque éste no sea un efecto buscado. Lo característico de esta área es el uso de muchos hipónimos. Junto a las denominaciones de la droga en general, aparecen las de los distintos tipos, de la forma que tienen, de las dosis, etc.

Para referirse a la droga en general se usan flora, manteca, caca, mierda, madre, vicio, mandanga, etc.

Algunas de las voces designan un tipo de droga y por extensión la droga en general, por ejemplo: mandanga (marihuana), mierda (hachís).

Entre los distintos tipos figuran la marihuana (costo, hierba, grifa, rama, mata, maría, mari, chocolate, choco, tate, mierda), la cocaína (farlopa, farla, nieve, nevadito, perico, pasta, blanca), la heroína (caballo, burro, jaco, nieve, blanca), el hachís (mandanga, perejil), el LSD (ácido, estrellita, gota, micropunto, pink floyd, secante, Vulcano, seta), la anfetamina (speed, espid, anfeta).

Algunas denominaciones dependen de la forma en que se presenta la droga: seta (LSD en esa forma), trompeta (cigarrillo de hachís o marihuana en forma cónica), barra (trozo de hachís en forma alargada), ele (cigarrillo de hachís o marihuana en forma de ele), pastis (pastillas).

Otras tienen que ver con el color de la droga (chocolate, mierda, nieve, blanca), el estado sólido o líquido: polvo (heroína o cocaína), la calidad: canela fina (droga de buena calidad), goma o gomita (hachís de muy buena calidad), harina, pastel (hachís de baja calidad), alfalfa (marihuana de mala calidad).

Existen también palabras para designar los distintos tipos de dosis: chute (dosis de droga que se inyecta), raya (dosis de cocaína o heroína en polvo que se aspira por la nariz), anchoa (dosis de cocaína), china (porción de hachís que se mezcla con tabaco), línea (dosis de cocaína o heroína), camisa (dosis de heroína), piedra (porción de hachís), ajo, lenteja, trip, tripi (dosis de LSD), raya o rayote (dosis de cocaína o heroína en polvo para ser esnifada), papelina (dosis de heroína o cocaína envuelta en papel). El cigarrillo de hachís o marihuana recibe toda una serie de denominaciones: porro, porrete, cacharro, trompeta, canuto, varillo, cono, tilín, flai, mai, peta, kiki, quiqui, yoi, yoe, yoin, cigarro de la risa.

Con el significado de “drogarse” se usan doparse, ponerse ciego, colgarse, colocarse, ponerse. Cuando uno está drogado se dice que está pillado, está colgado, está ciego, está colocado, está puesto. Estar enrollado significa “estar drogado con drogas blandas”, enfarlopase, “drogarse con cocaína”, el fumeteo es la acción de fumar hachís.

Picar (se), pincharse, chutarse (chuta “jeringuilla”), meterse un pico equivalen a “inyectarse droga”, esnifar, hacer trabajar las napias, meterse un tiro, darle a la napia a “inhalar cocaína o heroína”, rular, “hacer un cigarrillo de marihuana”. Según el tipo de droga consumido el drogadicto (drogata, drogota, drogui) puede ser yonqui (adicto a la heroína), fumata o fumeta (adicto al hachís), porrata (fumador de hachís o marihuana), pinchota o picota (drogadicto que se inyecta).

Al estado provocado por el efecto de las drogas se le llama el ciego, el cuelgue, el pedo. Estar en un viaje, alucinar, espitar, flipar equivalen a “hallarse bajo los efectos de la droga”. En lo que se refiere a las etapas del efecto de la droga, tenemos estar alto (alcanzar el momento de

máxima sensación de los efectos de una droga), estar bajo (estar en el trance de ir desapareciendo la euforia de la droga), subir (hacer efecto la droga), subida o subidón (efecto producido tras el consumo de droga, sensación inicial fuerte del efecto de la droga), bajar (pasarse o disminuir los efectos de la droga), bajada, bajón, amarillo (fase final cuando desciende el efecto de la droga).

Al síndrome de abstinencia de los drogadictos se le denomina mono, monqui, monki, negra, pavo. Entre las expresiones que significan “tener un drogadicto síndrome de abstinencia” figuran estar con el pavo, dar el pavo, dar la negra, tener mono.

Del mundo de la droga provienen también camello (vendedor de droga al por menor), trapichear con droga, hacerse unos trapis (vender droga al por menor), trapicheo o trapo (venta de droga al por menor), pillar (conseguir droga).

A juzgar por la abundancia de los vocablos y expresiones de este campo temático y por el uso tan especializado de algunos, parece poco probable que todos los jóvenes los dominen y utilicen en igual medida.

Lo mismo es válido para los préstamos del lenguaje marginal procedente de algunos grupos estigmatizados socialmente, más concretamente para las voces provenientes de la jerga de los delincuentes. Algunos sectores de la juventud (la juventud pasota y marginal) cercanos al mundo de la delincuencia destacan por el uso de sinónimos para referirse a la policía (pasma, bofia, madam, maderos, mono, guripa) o a la cárcel (abanico, saco, trena, talego, trullo, maco, posada, jardín, hotel, hotel rejas).

Cuando se habla de las partes del cuerpo humano (que es el body o bodi), se emplean términos como morros (labios), faros (ojos), jeta, careto (cara), patas, bielas (piernas), napia, tocha (nariz), antenas (orejas), peras, delantera, pechuga, anginas, tetamen (pechos femeninos), zarpa (mano), cachas (nalgas), pinreles (pies), buzón (boca grande), jebe, ojete (ano), retaguardia, culamen (culo), polla, chorra, aparato (pene), alegrías (genitales masculinos), bo-

las, bolamen (testículos), chocho, conejo, chichi, agujero, almeja, alcancía (vulva). Lo que más abunda son las denominaciones de la cabeza: azotea, bola, calabaza, chola, coco, melón, olla, pelota, tarro, chimenea, cebolla, etc.

Al hablar de algunas necesidades fisiológicas se recurre a expresiones de carácter escatológico como giñar, lanzar o echar lastre (defecar), tirarse un chusco (expulsar gases), potar, echar la pota (vomitar), chorrada (meada), cambiar el agua a las aceitunas, al canario, a las castañas, a los garbanzos (orinar), etc.

Otro aspecto de la realidad donde se encuentran palabras y expresiones jergales es la relativa al dinero. Al dinero mismo se le llama guita, chapa, lata, manteca, parné, pasta, tela, a los billetes, papeles o pápiros. Ya han perdido su actualidad las palabras de la época de la peseta que se usaban para referirse a la peseta (leandra, pela, púa, rubia, calandria), para designar los distintos tipos de billetes (talego, sábana, lechuga, gamba, libra), monedas (chocolatina, pavo, tejo, guil), cantidades de dinero (kilo).

Del área temática de la actividad intelectual son las variantes de la acción de “pensar” o de “darle vueltas a una cosa”: comerse el coco, comerse el tarro, darle al coco, jamarse el coco, estrujarse el melón.

Con la actividad mental deficiente están relacionadas las expresiones patinarle a uno las neuronas (tener confusión mental, decir incongruencias), cruzársele a uno los cables (bloqueársele la mente, equivocarse, desvariar), írsele a uno la bola (no comprender lo que se oye, no reaccionar), dar la venada (tener un ataque de locura), no empanarse, no coscarse (no comprender, no darse cuenta), las formas sustantivadas cacao mental y empanada mental (confusión mental), patine o patinaje de neuronas, cruce de cables.

Para decir que una persona tiene poca capacidad mental se usan tener poca sesera, cerrado de mollera, ser un panoli, decir paridas.

En el campo de la valoración de la actitud o el carácter de las personas caben adjetivos y sustantivos del tipo de gilipollas, gilí, capullo (tonto), bolo (ignorante), acojonado (cobarde; estupefacto), cagueta (miedoso), borde (intratable, de mal carácter, malintencionado), bocazas (persona que habla más de lo que debe), marchoso (activo, divertido, juerguista), nota (persona que llama la atención), cara, jeta, morro (atrevido, insolente), pardillo (ingenuo).

Para designar a las personas que molestan o fastidian se utilizan latoso, peñazo, coñazo, muermo, y expresiones como ser un paliza, ser un peñazo, ser un tostón, ser un plasta, ser un pegote, y por “molestar” o “fastidiar”, dar por saco, dar el coñazo, dar la brasa, dar la coña, hinchar los cojones, joder.

A la alteración del estado físico, de los sentimientos, los estados de ánimo, los comportamientos extraños se refieren estar mal de la azotea, estar como una cabra, estar mal de la chaveta (estar loco), estar hasta la bola, estar hasta los cojones, estar hasta el culo (estar harto, cansado), estar quemado, estar hecho polvo, estar molido (estar desanimado, deprimido o con bajo estado físico).

Para valorar objetos o situaciones los jóvenes se sirven de una serie de palabras o frases que destacan por su carácter enfático e hiperbólico (es bien sabido que las personas jóvenes son más propensas al énfasis y a la hipérbole en su habla). Algunas tienen connotaciones positivas: adjetivos y adverbios intensificadores como cojonudo, acojonante, de puta madre, chachi, mogollón, que te cagas, de la hostia, molón, alucinante, flipante, guay, del copón, a tope, mazo, de cojones, tocho, a lo bestia, expresiones como ser una pasada, estar guay, ser la hostia, ser la polla.

El verbo molar (gustar) aparece muchas veces intensificado como en mola mogollón, mola mazo, mola que te cagas. Sinónimos de molar son flipar (gustar) y enrollar cantidad (gustar mucho).

Otros intensificadores tienen valor negativo: una chorrada, chungo, puto, jodido, del carajo, de la hostia, de (la) mierda, ser un coñazo, ser una puta mierda.

Para expresar negación absoluta, con el significado de “en absoluto”, “de ninguna manera”, se dice ni a hostias o ni de coña. Ser la leche, ser la hostia, ser la coña equivalen a “ser el colmo”.

Por fin, mencionaremos algunas denominaciones de cosas, acciones y estados de la vida cotidiana, en fin, aspectos de la realidad extralingüística que no se inscriben en la separación estricta por áreas temáticas, pero que destacan por la frecuencia de su uso: abrirse, pirarse (irse), sobar(se) (dormir), planchar la oreja (ir a dormir), pillar la horizontal (acostarse), espichar(la), estirar la pata, palmar(la), pringarla, quedarse frío, liar los bártulos, cascarla (morir), fiambre, tieso (muerto, difunto), apalancarse (establecerse en un lugar, acomodarse en un sitio), buga (coche), gasofa (gasolina), kelly, queli, kelo (casa), piltra, sobre (cama), tacos (años), etc.

EL LENGUAJE COTIDIANO DE LOS ESTUDIANTES UNIVERSITARIOS

La experiencia realizada con estudiantes en nuestra Universidad Autónoma de Chiapas, y de la Escuela Normal Rural de Ixtepec Oaxaca.

Es una experiencia muy interesante y por demás motivante, que permitió obtener una visión muy actual del lenguaje cotidiano de los estudiantes.

El uso de los cuestionarios y el trabajo en grupos por parte de los alumnos permitió obtener la información con relación a esta investigación. Este trabajo, les permitió en un primer momento a los alumnos el interrelacionarse y plasmar sus ideas principales en relación al vocabulario más utilizados por ellos diariamente, que para unos tenían significados diferentes brotados del pensamiento, de su contexto y de la familia misma. Se les observó entusiasmados de describir su propio lenguaje y sobre todo de compartirlo con sus demás compañeros, dando ellos sus propias explicaciones y significados.

Sin embargo, para nosotros como docentes vivíamos una experiencia que aunque compartida diariamente con los alumnos, teníamos aun muchas dudas sobre este lenguaje nacido de la realidad de los jóvenes.

“Alta onda”, “paja”, “guey”, “carnal” “chale” entre otras, son palabras incomprensibles para buena parte de los adultos, pero no es para preocuparse tanto: los expertos aseguran que los jóvenes necesitan su propio lenguaje para lograr una identidad. Y agregan que este nuevo léxico, que va cambiando, surge de la inmediatez que caracteriza a las nuevas tecnologías.

Lo que para la mayoría de los adultos son palabras incomprensibles, para otros son diálogos habituales de un sábado por la noche. Las lenguas evolucionan y experimentan cambios según el contexto histórico y geográfico en el que son utilizadas, y es durante la adolescencia y juventud cuando más se manifiestan estas modificaciones.

Desde la década de los 50, los jóvenes, sobre todo los de las grandes ciudades y los barrios bajos, han experimentado diversos procesos de orden político-social, como son el paro, la inestabilidad social, la marginación, etc. Todo ello ha contribuido a crear un sistema cultural propio y eso se ha visto reflejado en el idioma en general.

Por otra parte, los jóvenes al comunicarse persiguen un claro objetivo: hablan para fortalecer sus relaciones vivenciales próximas, sus relaciones sociales y la comunicación fática entre ellos, lo cual conforma un sociolecto.

Y el carácter excluyente de ese sociolecto de los jóvenes se va perdiendo poco a poco, a medida que van apareciendo diversos fenómenos en el idioma común. Por eso, aunque el lenguaje juvenil es de corta supervivencia porque los elementos propios de la jerga cambian muy rápido, su interés aumenta por el interés de la relación entre idioma y sociedad. Por otro lado, sabemos que el proceso de aprendizaje de niños y adolescentes conlleva una lenta adap-

tación al lenguaje adulto. En este sentido, los rasgos distintivos del actual lenguaje juvenil se mantendrán hasta la vejez y configurarán la fisonomía del idioma en el futuro.

Sin embargo, hay que aclarar que no existe un único lenguaje juvenil, ya que se trata de un complejo fenómeno que se da en el terreno social y comunicativo provocado por diversas variables, de entre las cuales podemos concretar, en especial, tres dimensiones: la oralidad, la edad y la integración de los jóvenes.

Como es bien sabido, en el habla juvenil de todos los idiomas del mundo se utilizan distintos recursos que están ya definidos: la metaforización, el préstamo de idiomas extranjeros, la utilización de léxico procedente del campo de la delincuencia y la droga y el recurso del disfemismo y la grosería (es decir, de los códigos excluidos por las clases altas y medias).

En este sentido, si preguntamos a cualquiera en qué nivel aparecen más claramente las características del sociolecto juvenil, nos responderán que, en mayor medida, aparecen en el léxico, ya que, si bien aparecen también dichas características a nivel fónico y en la organización de las frases, las características de la jerga se integran sobre todo a nivel lexical. Los jóvenes utilizan el registro del “argot” para diferenciarse de los demás, aunque en principio las palabras jerga y argot se utilizan para referirse a cualquier grupo. Ese argot propio se enfrenta al idioma que viene dado, de modo que podemos afirmar que el argot y la jerga se crean a partir del incumplimiento sistemático de las normas, que identifican y unen a un grupo social y que, al mismo tiempo, definen y distinguen a los miembros que conforman dicho grupo.

Como expresiones que son del lenguaje hablado surgido de diferentes situaciones de la cultura oral, todas las variantes juveniles poseen la totalidad de las características del lenguaje hablado. Por lo tanto, si los jóvenes pertenecen a colectivos marginados, presentarán las características propias de ese estrato. Para identificarse como jóvenes, crean expresiones que sólo ellos utilizan.

Teóricamente, esas características pueden situarse en cualquier nivel del sistema lingüístico: en el léxico, en la estructuración de las frases, en el ritmo del habla, en la estructuración del texto (por ejemplo, la utilización de indicadores del discurso) y hasta en los gestos y expresiones mímicas.

ALGUNAS CARACTERÍSTICAS DEL HABLA JUVENIL

Teniendo en cuenta lo anteriormente dicho, creemos que el lenguaje juvenil es una variable sumamente interesante. Pensamos que es falso, considerar el habla juvenil como falta de interés por tratarse de un fenómeno que no tiene casi ninguna estabilidad. De cualquier forma, en nuestra opinión, es precisamente esa característica la que lo convierte en un tema de gran interés teórico, ya que gracias a ese rasgo característico, conforma un terreno propicio para el análisis de diversas hipótesis sobre el idioma del futuro, al producirse aquí un cambio lingüístico. Asimismo, dicho cambio es útil para conocer las condiciones sociales que rodean al idioma y para predecir la evolución que seguirá el euskara durante los próximos años.

El análisis del lenguaje juvenil es interesante, ya que es una variable dentro de las variables del idioma. Además, los cambios en este lenguaje se suceden a una velocidad vertiginosa, porque se trata de una cultura idiomática que no depende de las intervenciones normativas de academias o de factores oficiales. Creemos que es necesario llevar a cabo dicho análisis, si se pretende seguir considerando al euskara como idioma histórico y vivo, esto es, que sirve para llevar a cabo una comunicación eficaz.

El lenguaje juvenil analizado se incluye dentro del registro coloquial: se utiliza de forma natural y no exige ningún tipo de planificación. Tiene algunas características propias, relacionadas con diversos factores, como el origen, el municipio de residencia, el nivel social, el sexo, la raza, la edad, la ideología, etc. Todos estos factores contribuyen a crear idiolectos y sociolectos o asociaciones sociolingüísticas que se reflejan de forma natural en los intercambios comunicativos.

A continuación mencionaremos algunos de los rasgos distintivos del uso coloquial del lenguaje: intuitivamente presenta factores como su carácter “familiar”, “espontáneo”, “informal” o “cotidiano”; la espontaneidad, naturalidad y falta de planificación son características fundamentales de esa definición; por otro lado, hay que tener en cuenta que los jóvenes son los creadores del registro lingüístico “cotidiano y despreocupado”.

El lenguaje despreocupado tiene algunas características propias, como por ejemplo la actualidad, la espontaneidad, la expresividad y los errores sintácticos. Así lo explica Briz:

El lenguaje coloquial, en la medida en que es fruto de la convergencia de múltiples variedades en el uso cotidiano e informal en la lengua, se deja contaminar con facilidad de otras variedades, como los lenguajes técnico, juvenil y argótico. (Briz 2000: 156).

El intercambio de códigos o la alternancia lingüística es otra de las características de los hablantes jóvenes, pero no sólo de ellos, ya que los adultos también han practicado y practican esa alternancia, tanto en euskara como en otros idiomas.

Como decíamos al principio, el intercambio de códigos es un fenómeno muy extendido en las comunidades bilingües. Se denomina intercambio cuando se suceden frases o fragmentos de frases de distinto código dentro del discurso de un mismo hablante.

El intercambio de códigos se produce de forma casual, aunque el hablante tenga una gran capacidad discursiva para continuar hablando sin ningún problema. Ese mismo intercambio se produce también en otros idiomas. Sin ir más lejos, el código denominado spanglish es un fenómeno vigente.

Los ejemplos recogidos nos demuestran claramente que, aunque en el lenguaje jerga el intercambio idiomático sea un fenómeno rechazable y criticable que se trata de corregir en

los colegios y está mal visto en general, es totalmente común entre los jóvenes, de tal forma que se pueden escuchar multitud de conversaciones plagadas de alternancias de idioma y que conforman una manera concreta de hablar.

El lenguaje oral evoluciona constantemente y las jergas juveniles terminan influyendo en el uso cotidiano. En los últimos años el lenguaje oral y escrito se ha degradado ya que se ha vuelto más fácil escribir con símbolos y abreviaturas, esto incluso se ha convertido en un etilo de vida e identidad de muchos jóvenes.

El lenguaje de la juventud ha incorporado no solo palabras que nos resultan obscenas, si no otras extraídas del bajo mundo, importadas de otros países, creadas por ellos mismos e incluso algunas a las que le cambian el significado. Este estilo de usar incorrectamente el lenguaje se ha convertido en una pobreza lingüística ya que con la costumbre de escribir con abreviaturas, los jóvenes no lo hacen correctamente y genera en los mismos conflictos de interpretación.

La conducta comunicativa de los jóvenes debe de definirse como su conducta verbal más no por no verbal. Por tanto, la personalidad de los jóvenes, se manifiesta en la manera, como se comunican y hablan.

CONCLUSIÓN

El inventario léxico considerado, aunque no es exhaustivo, es lo suficientemente representativo para ilustrar parte de los rasgos característicos del lenguaje juvenil que se convierten en señal de identidad generacional frente a otros grupos. En primer lugar, podemos decir que en lo que a la pobreza se refiere, ésta es más bien léxica, pero de ninguna manera expresiva. Como lo demuestran los ejemplos citados, llenos de ocurrencias e ingenio, se trata de una capacidad

de innovación y creación léxica que se puede explicar con el hecho de que los jóvenes son, por lo general, más propensos al cambio.

Por otra parte, entre las voces y expresiones citadas no es difícil detectar un número considerable de ejemplos que van perdiendo su función primaria de marcadores de grupo y van traspasando los límites de su ámbito generacional para formar parte y enriquecer el caudal léxico coloquial de otros grupos de la sociedad. Todos los datos apuntan a la existencia de una estrecha relación entre la variable social edad y el cambio lingüístico.

Es obvio también que no todos los ejemplos del vocabulario y de la fraseología y no de todas las áreas temáticas en igual medida han llegado a una misma etapa de incorporación al lenguaje coloquial de toda la comunidad, lo que permite seguir caracterizando gran parte de ellos como típicamente juveniles.

Si uno se deja llevar por el espíritu normativo y se atiene a las reglas prescritas, puede calificar el léxico juvenil de pobre, marginal, etc. Pero a la hora de enfocarlo desde el punto de vista estrictamente sociolingüístico, hay que tratarlo y estudiarlo como una realidad, como una forma peculiar de comunicación que tiene su razón de ser dentro de una comunidad lingüística.

Como apreciaciones finales tenemos que, el lenguaje se corresponde con los vuelcos culturales y se modifica según las necesidades del usuario. Es por eso que cada época y cada generación tienen un modo distinto de comunicarse. Los nuevos usos de palabras viejas y el nuevo léxico se hacen evidentes en la vida cotidiana de cualquier adolescente o joven que interactúa con sus pares. ¿Pero cómo suceden estos cambios? ¿cuál es el motivo? ¿qué implicancia reales tiene en la vida de los chicos?.

El nuevo uso del lenguaje de los universitarios tiene características propias y consecuencias. Se relaciona con una "cuestión social" y que el lenguaje particular de esta población da la

pauta de que se produzcan cambios “en una sociedad más abierta”. Los adolescentes buscan diferenciarse del mundo de los adultos del que se sienten lejanos.

Su lenguaje se relaciona con la visión del mundo, por eso cada hablante tiene un modo distinto de dialogar y comunicarse según su edad, condición social y económica, y su participación en un grupo de pertenencia.

Los universitarios hablan de un modo particular, con palabras cortas, a veces tomadas del inglés, con mezcla y reducción de vocablos. El lenguaje de adultos, jóvenes y adolescentes llevan consigo una carga de valores y de “visión del mundo”. Por eso, afirman, más que un choque de léxicos y palabras, lo que “se enfrentan son paradigmas”.

“Decir ‘de onda’, por ejemplo, sustituye a las palabras de los adultos; usan palabras más permisivas. ‘Hacé la tuya’ es una expresión que no existía en nuestro mundo, que era más crítico. El de los jóvenes de ahora es más permisivo y solidario, las palabras que usan los adultos están más relacionadas con las obligaciones”, sostuvo Moffatt (2000).

El lenguaje de nuestros universitarios, no sólo lleva consigo una forma de pensar el mundo, “también tiene que ver con el espíritu rupturista de la adolescencia”, que se manifiesta hasta en la desobediencia en las normas gramaticales.

“Los adolescentes crean un lenguaje común con sus pares pero, al mismo tiempo, al hacerlo, se diferencian de aquellos dentro de un grupo de pertenencia”.

Nuestra mayor preocupación acerca del lenguaje adolescente es la aparente disminución de la cantidad de palabras que utilizan. Los sectores más excluidos y vulnerables, con menos acceso a la escolarización formal, existe un empobrecimiento del lenguaje. “Esto hace que no

puedan entender complejamente la realidad, con menos vocabulario están en inferioridad de condiciones, en desventaja.”

El lenguaje en los adolescentes tiende a asombrar nuestra imaginación. Este lenguaje expresa desde su personalidad hasta sus pensamientos, produciendo una mala imagen en las personas cercanas a ellos, lo cual evidencia una mala conducta comunicativa en la actualidad.

También se puede decir que es mucho más que intercambio de ideas y palabras que tiene que ver con la idea de ser auténtico. Lo más importante es como se ven perjudicados los niños, ya que en los medios masivos de comunicación como el internet se encuentra mucho lenguaje juvenil.

Es importante nombrar, que los jóvenes muchas veces no lo hacen como una forma de expresión solamente de grupos marginados, sino también como una cultura que muchas veces hasta los adultos tienen ahora. Se tiene pensado que en un futuro el mal uso del lenguaje en los jóvenes, tal y como lo conocemos, tendrá una trascendencia generacional.

Se considera que el mal uso del lenguaje en los jóvenes; el cual no modificará el idioma establecido, ya sea en su estructura o en sus demás componentes gramaticales. Simplemente puede llegar incorporar nuevas palabras.

Esto es importante porque es la principal línea de defensa contra dicha contaminación en el entorno humano, considerando que el lenguaje es vital para el desarrollo del adolescente como ser social participa como miembro de una sociedad a través de los diversos grupos sociales, la familia, vecindario y adoptar la cultura, sus modos de pensar y de actuar, sus creencias y sus valores, todo esto solo se puedan adquirir por la acumulación de experiencia de numerosos hechos.

Habría que tomar en cuenta que hay que:

- Reflexionar sobre algunas prácticas de lenguaje elementales que le permitan al alumno mejorar en su desempeño.
- Reconocer que la lectura y escritura permite construir valores y que otorgan valores que contribuyen a la comprensión del mundo. Participar de situaciones orales de socialización de los temas abordados.
- Colaborar en el desarrollo de proyectos para dar a conocer producciones literarias propias. Las posibilidades de la comunicación obligan a una nueva forma de comportamiento de los adolescentes que van degenerando su cultura y desarrollo. La cultura es quizás el obstáculo más difícil de salvar para los estudiosos del lenguaje "En ciertas edades es usual el querer ser original, lo que es aceptado en lo que tiene que ver con la etiqueta. Sin embargo si queremos vivir en armonía, sentirnos a gusto y ser bien recibidos, es conveniente evitar el exceso, en especial en el trato con los demás".

No es preocupante que haya un lenguaje adolescente, que es algo que existió y existirá siempre porque tiene que ver con un deseo de diferenciarse. Lo que puede ser un problema es que esto provoca una incomunicación entre generaciones, que hace que cada vez las personas se relacionen sólo con gente de su misma edad. A continuación se presenta un glosario, con los términos más utilizados por los jóvenes universitarios.

GLOSARIO DE PALABRAS ALTISONANTES	
Término	Significado
20	Medida del pene.
A huevo	Verdad o seguro.
A huevos	Amigos.
A la mierda	Es dejar algo sin terminar, significa pasumecha, asombrado, que dejes de andar molestando.
a.t.m	A toda madre, a todo mecate, a todo meter.
Abajeño	Pelo púbico.
Abajo	Los de abajo. Testículos.
Aboganster	(Contract. De abogado y gánster). Abogado transa.
Abrirse	De abrir. Acceder a unas mujeres a tener relaciones sexuales con los hombres. No soy puta, pero por una cena me abro.
Abrochar	(De broche). Tener relaciones sexuales con una mujer. Hacerle el amor. Se la abrocho.
Abusado, da	(De aguzado). Adj. Perspicaz, despierto, listo.
Acabar	(De a – y cabo). Llegar al orgasmo.
Achichinle	Persona que acompaña de fijo a otra, ayudándola sin reparo alguno. Refrán: comenzar un achichinle y acabar un ahuiote. Censura con un mote al que de ayudante o servidor de una persona, se convierte en enfadoso.
Ácido	Droga sintética manufacturada principalmente a partir de un derivado del ácido lisérgico. Puede ser ingerida, aplicada en los ojos, inyectada por vía intravenosa o absorbida a través de la piel. Se presentan ilusiones visuales de formas geométricas de gran colorido, un estado de suma tranquilidad y peligrosamente, la gran sensación de poder volar. Sinon. LSD.

Término	Significado
Acostada o Acostón	(De acostarse). Relación sexual extramarital por una noche. Ya tuvimos una acostada.
Acuache	Amigo íntimo, cuate.
Adam	Éxtasis.
Adelantar	Anticipar. Adelantar vísperas . Cohabitar antes del matrimonio.
Afectado	Colq. Homosexual.
Aflojar	Aflojarlas . Entregarse carnalmente la mujer. Aflojo . Cedió, dio de sí.
Agachón	Cobarde. Marido resignado con la infidelidad de su esposa.
Agalla	Agallas. Testículos.
Agarrar	(De a y garra). Agarrar cagando . Sorprender, tomar a alguien desprevenido. Agarrarse del chongo . Pelea o discusión acalorada entre mujeres.
Agarrón	(De agarrar) Acción de besarse y abrazarse una pareja con efusividad y pasión. 2. Darse un agarrón . Fornicar.
Agasajar	(De a- y gasajar). Acariciar o manosear a la novia.
Agua	Orina. ¡Aguas, aguas! Advertencia de cuidado, atención. Cambiarle el agua a las aceitunas . Orinar. Hacer aguas . Orinar. Echar aguas . Avisar de un peligro. Hacerle a alguien agua la canoa . Ser homosexual. Por debajo del agua . Legalmente.
Agua de coco	Semen.
Aguacate	Testículos. Refrán: cuates los aguacates, y no se hablan. Aludiendo a los testículos, se aplica al rechazar la amistad de alguien que resulta desagradable, y que se dice amigo. Aguacate maduro, pedo seguro . loc. aguacates y muchachas maduran a puro apretón .
Aguador, ra	Avisador de la llegada de un operativo policiaco
Aguayón	Aguayón torneado. Miembro viril

Término	Significado
Aguilita	De aguilita. En cuclillas.
Ahuihuado, da	Temblar generalmente: molina, lerdo.
Ajo	Echar ajos y cebollas. Decir maldiciones o palabras malsonantes.
Al	Sustantivos con el significado de cantidad, abundancia, multitud: cabronal, chingamadral, carajal, madral, putamadral.
Al chile	La mera verdad.
A la verga	Asombrada.
A la verga	Cuando peleas y dices está bien...
Albóndiga	Testículos.
Albureador, ra	Persona que mete albures en la plática.
Alburear	Meter en la conversación albures, generalmente de índole sexual; embromar.
Albureo	Acción y efecto de alburear.
Alburero, ra	El que mete albures en la conversación.
Alcahuete, ta	Persona que concierta la relación amorosa entre otras, generalmente ilícita: conseguidor. Sinónimo. Celestina. Persona atraída por el gusto de enredar a un hombre y a una mujer, aunque no tengan nada en particular ni intención de tratarse.
Alcahuetear	Servir de alcahuete.
Alcahuetería	Acción de alcahuetear. Artificios que emplean para seducir o corromper.
Alcancía	Cárcel.
Alcanfor	Alcahuete.

Término	Significado
Alivianar	Ayudar a alguien, hacerle un préstamo cuando está urgido, darle felicidades. Adoptar alguien una actitud tolerante hacia otra persona. Soy bien alivianada.
Aliviane	Ayuda ajena para ejecutar una acción o resolver un problema. Querer alguien un aliviane . Sentir deseo de darse por primera vez a los efectos de las drogas.
Almeja	Vagina.
Alucinógeno, na	Drogas que producen alucinaciones por afectación de los sentidos. Las alucinaciones pueden ser auditivas, gestatorias, olfatorias, táctiles y sobre todo, visuales. Los alucinógenos son naturales o resultantes de síntesis químicas. Entre los primeros se encuentran la mezcalina (de una cactácea), la psilobicina (de los hongos mágicos del sureste) y el peyote. Entre los sintéticos están el ácido o LSD, el polvo de ángel, la cetamina y el éxtasis.
Amancebamiento	(De amancebarse). Unión libre de hombre y mujer.
Amancebar	Amancebarse . Unirse en amancebamiento.
Amanerado	(Del part. Amanerarse). Afeminado.
Amanta	(De amante) El amante pasivo de un homosexual.
Amasia	Concubina.
Amasiato	(De amasia). Concubinato.
Amelcocharse	De amelcochar: Trenzarse acariciándose los enamorados.
Amigovio, a	(Contrac. De amigo y novio). Amigo con derecho a beso (por lo menos).
Analfabestia	Despect. Persona que da muestras de escasa inteligencia, cultura o instrucción.
Anca	Nalgas.
Andababa bien podrido	Borracho.

Término	Significado
Andadora	Sexoservidora ambulante.
Andar	Andar a medios chiles. Estar medio borracho. Andar ahogado o alumbrado. Estar borracho. Andar bien parejo, bien pedo o bien servido. Estar Borracho. Andar con el cutis rojo. Tener diarrea. Andar cuete. Estar borracho. Andar en la uva. Estar borracho. Andar gris. Andar borracho. Andar hasta atrás. Estar borracho. Andar incróspito. Estar borracho. Andar jalado o jetón. Estar borracho. Andar jineteado alazán. Menstruar. Andar mamado. Estar borracho. Andar pedo, pedernal o pipa. Estar borracho o medio intoxicado. Andar trole. Estar borracho. Andar volando bajo. Traer poco dinero. Andar zumbo. Estar borracho.
Ándate a la verga	Es cuando es una mamada.
Ándate a la verga	Cuando uno es mandado a otro lado.
Anfeta	De anfetamina. Incluye la metanfetamina.
Anfótero	Homosexual.
Ángel	Ángel custodio. Condón. El ángel de la guarda. El condón.
Angina	Enseñar hasta las anginas. Tener el escote muy bajo.
Ánima	Ánima en pena o negra. Ladrón.
Animal	Persona ignorante, de poca inteligencia.
Anís	Año.
Ant	Pene.
Añazo	Ratería.
Aparato	Miembro viril.
Apedigitis	Apendicitis.
Apendejado, da	Acobardado, atontado o atemorizado.

Término	Significado
Apendejamiento	Sensación de temor.
Apendejar	Acobardar, atontar o atemorizar a una persona. Atontarse, acobardarse o atemorizarse una persona.
Apretada	Estrecha. Mujer joven de carnes duras.
Aquello, aquellito	Las nalgas y lo demás.
Araña	Sexoservidora. Genital de la mujer.
Arbolito	Voy a mi arbolito. Orinar.
Argolla	Ano. Tener alguien argolla. Tener miedo.
Argüende	Chisme, chismorreo.
Argüendear	Enredar, alegar, chismorrear.
Argüendera, ro	Chismoso.
Arma	Miembro viril.
Arrabalera	Sexoservidora.
Arrejuntado	Rejuntado, unido, amancebado; que vive maridablemente. El chofer y la sirvienta se arrejuntaron.
Arrejuntarse	De arrejuntar. Amancebarse dos personas.
Arrimón	En una aglomeración de personas, repegarse sensualmente un hombre a una mujer. En el metro son puros apretujones y arrimones.
Arropado	Amante de la esposa.
Arroz	Gustarle el arroz con popote. Ser homosexual.
Arroz con popote	Es cuando a un hombre le gusta otros.
Arroz con popote	Que le gustan los hombres.

Término	Significado
Arrugarse	De arrugar. Acobardarse, aturdirse, intimidarse. El policía no se arrugó al escuchar los disparos.
Asi sin desma	Sin estar jugando.
Asme un wawis	Lámeme el pene.
Atanasia	Amante, concubina, querida.
Atascado, da	Tonto, torpe.
Atorar	Perjudicar.
Atracar	Robar.
Atraco	Robar.
Atrás	El de atrás. Ano.
Axs	Choca.
Ayocote	Testículo.
Ayote	Testículos.
Ayuntamiento	Coito.
Azatmis	Cara de vagina.
Azul	Policía.
Babosa	Persona que está babeando.
Babosear	(De baboso) Tratar a una persona con desprecio y humillación, desestimar, menospreciar. No te dejes babosear por esos. Hacer distraídamente algo. Te perdiste en las calles por andar baboseando. Mirar fijamente lo que no tiene importancia
Baboso	Persona muy puerca.
Baboso	Menso.

Término	Significado
Baboso, sa	Que comete babosadas.
Babotas	Tonto, inocentón.
Bacalao	Vulva o vagina.
Badajo	Miembro viril.
Bajarle	Salirle a la mujer la menstruación.
Bajarse	Inclinarse para chupar el órgano sexual a alguien.
Bala	Persona muy capaz, que vence dificultades con prontitud. ¡Ábranla que lleva bala! Ser una balaperdida o una bala rasa. Ser parrandero, jugador, aficionado a la bebida. Estar como bala. En condiciones insuperables.
Balagardo	Mujeriego.
Balazo	Ni a balazos. De ninguna manera.
Balín	Obra falsa, sin valor, prenda de pacotilla. Persona inepta o incapaz.
Banana	Pene.
Bando	Ser o pasar al otro bando. Ser o volverse homosexual.
Bandolera	(De bandolero). Mujer que con facilidad accede a tener relaciones con los hombres.
Barata	(De barato). Ventas de mercancías a precios bajos.
Barbero	Que tiene muchas novias.
Barbero	Que le gusta la relación con las mujeres y dejarlas Tiradas.
Barbero	Ser pendejo.
Barco	(De barca). Bonachón, benévolo, poco exigente. Agarrar a alguien de barco. Aprovecharse de él. Más vale un ojo morado a que me agarre de barco toda la vida.

Término	Significado
Baro	Moneda de un peso. Sinón. Varo.
Barrio	Qué onda.
Bat	Miembro viril.
Batear	Tener escarceos amorosos con la pareja. Coloq. Batear de zurdo. Ser homosexual. Batear para las dos bandas. Ser tanto como activo y pasivo. Un homosexual. Ir a batear. Acudir a las citas semanales con la novia.
Beberecua	Borrachera. Andar en la beberecua. Seguir una larga borrachera. La beberecua fue impresionante.
Bergazo	Un golpe.
Berreadero	Prostíbulo.
Beso	Beso del pájaro. Con la jaula adentro. Beso del turista. Agarrando las petacas. Beso negro. El anal. Heroína.
Bicha	Vulva.
Bigote	Bigotes de aguacero. Bigotudo.
Billar	Billar de bolsillo. Manoseo del propio miembro viril.
Birriondo, da	Persona sensual. Hombre enamorado, mujeriego, lascivo o mujer libidinosa. Enredador, mentiroso
Bisagra	Axila.
Bizbirindo	Vivaracho, alegre, listo, alborotado.
Bizcocho	Mujer muy bonita y agradable. Vagina. Mojar el bizcocho. Realizar el acto sexual.
Bizcochón, na	Homosexual.
Blanquillo	Por huevo de gallina.

Término	Significado
Babosa	Saliva.
Bolas	Canicas.
Bolero	Pene, la felicidad de las mujeres.
Bolero mocho	Que tiene pequeño su pene.
Bolsa	Bolsas. Testículos.
Bolsear	Sacarle furtivamente a alguien las cosas de la bolsa.
Bolsón, na	Haragán, perezoso, huevon. Arrojado, temerario. Escroto, testículo.
Boludo	Cuando uno se cae y se le hace una bola.
Bombear	Fornicar.
Boquetero	Ladrón que hace un boquete en la pared de un comercio para robar.
Bozal	(De bozo) Condón. Boca.
Braguetazo	Matrimonio integrado entre un pobretón y una ricachona.
Bramudo	Animal que busca pareja.
Brava	Pendencia, pleito, bravata, riña.
Bravero, ra	Pendenciero, que echa bravatas.
Brazo	Miembro viril.
Briaga	Borrachera.
Briagadales	Borracho, borrachín. Briago.
Briago, ga	Borracho, embriagado por la bebida.
Brinco	Copula sexual. Echar o pegar un brinco. Realizar el acto sexual.

Término	Significado
Brizna	Miembro viril.
Brocha	Miembro viril. Mojar la brocha. Coger, fornicar.
Bruto	Es bien burro.
Buchona	Que tiene bocio. La mujer del narcotraficante.
Buchoncito, ta	Hijo de narco.
Bueno	De la buena. Mariguana.
Buey	Tonto, torpe, inhábil, estúpido o que aparenta serlo. Hacer buey a alguien. Engañarlo. Véase también güey. Mi animal, burro de carga, amigo.
Burdel	Prostíbulo, casa de sexoservidoras, generalmente con cuartos y servicio de bar.
Burrera	Mujer que por una paga carga y traslada droga a las ciudades fronterizas del norte del país.
Burrero	Entre narcos el que trafica.
Burro	Que no sabe nada, wey, menso, inteligente. Que no hace tarea y que no es bueno para el estudio.
Buscona	Sexoservidora. Mujer lasciva.
Butago, ga	Ebrio, borracho y dipsómano.
Buzo, za	Listo, desierto, que prevé las cosas. Ponerse buzo. Expr. Buzo caperuza. Advertencia que se hace a alguien para prevenirlo.
Cabous	Nalgas en particularmente las de las mujeres. Refrán: ¡hay chirrión que tren tan largo, nomás el cabus le veo! Elogio desmedido a unas caderas que impiden ver el resto del convoy.
Caballo	Toalla sanitaria, heroína.
Cabeza	Cabeza de gato. Miembro viril.

Término	Significado
Cabeza de bolero	Corte redondo.
Cabeza de huevo	Ser morrón.
Cabezota de micrófono	Amigo con cabello colucho.
Cabra	Cabra de bolonas. Bola de cabronas. Echar las cabras. Delantal.
Cabrón	Que no sea como un gato, valiente.
Cabronada	(De cabrón). Acción baja y reprobable contra otros; mala pasada, bajeza y villanía.
Cabronal	Montonal.
Cabronazo	Golpe fuerte. Le dieron un santo cabronazo. Loc. adv. Ni a cabronazos. De ninguna manera.
Cábula	Sinvergüenza, abusón.
Caca	Persona despreciable. Es una caca. icome caca! Para insultar a alguien. De pura caca. Por casualidad, de chiripa.
Cacahuamilpa	De pura casualidad.
Cacayaca	Expresiones reiteradas de regaño. Fanfarronadas, hablaturías, mentiras, exageraciones. Echar o decir cacayacas. Fanfarronear.
Cachar	Cacha granizo. Homosexual.
Cachetar	Ca- chatear banquetear. Estar muy enamorado.
Cachondear	Manosear, excitar el deseo sexual por lujuria.
Cachondeo	Excitación del deseo sexual. Sinónimo de gucamoleo.
Cachondería	Halagos para convencer.
Cachondez	(De cachondo). Excitación sexual.
Cachondo, da	Persona sensual inclinada al erotismo.

Término	Significado
Cachuchazo	(De cachucha). Encuentro sexual que se realiza en pocos minutos entre incomodidades y riesgos. Gratis, particularmente el coito con una sexoservidora.
Caco	Ratero.
Cacomiztle	Ratero.
Caduco, ca	Anciano.
Caer	Caer a alguien de madre. Aplicarle el menosprecio si no realiza lo que de él se espera. Caer como el de la patada en los huevos o caer de pandorga. Caer muy mal, ser antipático o repugnante. Loc. Te cae. Sino cumples lo prometido. Te cae si no entras al equipo.
Café	Hachís, marihuana.
Cafetear	Asistir al velorio de un cadáver. Enterrar.
Cagada	Cosa inservible, de mala calidad, que no vale nada. Esto es una cagada. Reprimenda. Lo pusieron de la cagada.
Cagadito, ta	Persona de humor desagradable.
Cagado	Vaciado.
Cagalera	Diarrea.
Cagante	Persona detestable, que incomoda.
Cagar	Regañar, insultar, expresar contrariedad o disgusto. Vas a ver cómo lo cagan. Cagar a pedos . Reprender enérgicamente. Cagarse para arriba . Hacer algo difícil o sorprendente. Cagarla . Meter la pata. Cometer un error de difícil solución. Me cagué . Logro de éxito sorpresivo.
Cagatinta	Abogado.
Cagatorio	Excusado, retrato.
Cagón, na	Persona que se enoja a cada momento.

Término	Significado
Caifan	Mantenido de sexoservidoras.
Caja	Caja de los pedos. Nalgas.
Cajete	Ano, culo.
Cajeto	(De cajeta). Hombre con suerte.
Calabazo	(De calabaza). Las nalgas.
Caldear	Besar con caricias.
Calentar	Excitarse sexualmente.
Calenton, na	Ardiente sexualmente.
Caliente	Ardiente, excitado sexualmente, sensual. Coloq. Estar o ser caliente. Sentir deseo sexual, ser lujurioso.
Caliente	Ardiendo o hirviendo el huevo.
Calma: tensa calma	Intranquilidad, desasosiego.
Calzón: no tener los calzones	Ser timorato. Cobarde.
Calzonear	Defecar.
Cámara	Pus amigo.
Camarada	Amigo.
Camote	Amante, querida. Miembro viril. Confusión, lío, enredo. Atorar – sele a alguien el camote . Tener problemas e impedimentos. Dar camote. Matar. Enterrar camote . Realizar el acto sexual. Hacerse camotes . Aturdirse. Poner a alguien como camote . Reprenderlo. Tomar un camote. Tomar efecto o cariño a alguien. Tragar camote . Expresarse con dificultad por no tener apoyos firmes en lo que se sostiene. Aguantar regaños sin chistar, ni refutar errores cometidos. Ignorar en cómo responder a un problema determinado.

Término	Significado
Canijo, ja	Desleal, mala persona, mal intencionado, maldoso, pérfido, canalla, astuto. ¡Qué canijos, nos robaron! iah canijo! Expr. De asombro. Estar canijo , algo ser difícil.
Canoa	Hacer agua la canoa. Ser homosexual o tener tendencia a hacerlo.
Cantar	Defecar. Cantar mal las rancheras. Quedarse atrás en cuanto a una actividad poco recomendable.
Cañón	Por cabrón, estar algo cañón . Que resulta difícil, complicado o desagradable.
Cañón	Tubo de marihuana. Fue detenido por la policía cuando traía en su poder diez cañones.
Capo	Entre narcotraficantes: el gran jefe de la banda.
Capote	Prepucio.
Capuchón	Condón.
Caquino	Que le gusta meterse con los hombres.
Cara	Cara de ayate. Cacarizo.
Cara de chuti	Es alguien que es muy tonto.
Caracolito	Parte de la mujer.
Carajada	Acción mala, (maldad), traición.
Carajal	Montón de cosas o personas.
Carajo	Al carajo. Expr. Se usa para dar por terminado algo, o deshacerse de alguien o de algo que molesta. Refrán: más vale un carajo a tiempo que cien mentadas después. Irse al carajo. Se usa en imperativo para expresar un rechazo rotundo a una propuesta. ¡Vete mucho al carajo! Lejanía. Lugar muy lejano poco frecuentando. Queda hasta el carajo. De poco valor. Esto me importa un carajo.

Término	Significado
Cabrón	Canalla, valentón, abusivo, desagradable. Dicho: ¡a cabrón, cabrón y medio! El que es chivo ya es cabrón, el chivato hasta cierto punto; y el borrego es todo junto: chivo, chivato y cabrón. A lo cabrón. Por la fuerza, violentamente. Hombre hábil, experimentado, astuto, poderoso. Este tipo es un cabrón para las finanzas. Tratamiento amistoso, halagado entre amigos, saludo fraternal. ¡Qué gusto verte, cabrón! Este cabrón es pura reata. Que no es confiable. Qué onda cabrón. Este cabrón es un chismoso. Tratamiento de persona. ¿Quién es ese cabrón? Estar cabrón. Ser algo peliagudo, malo o de difícil solución. Este cabrón que vaya a vivir con aquel fulano. Está cabrón el asunto. Para pararlos está cabrón. Estás cabrón. Loc. te admiro. Reconozco a una persona de calidad.
Carcaman	Anciano.
Cargar	Proveer droga. Cagar la cruz. Sufrir la cruda. Cargar mochila. Estar embarazada una mujer.
Carnal	Hermano.
Carnear	Inducir al engaño, estafar.
Carnicero, ra	Despectivo al Médico cirujano.
Carruco o carrujo	Cigarrillo de marihuana.
Casa	Casa chica. La que ocupa la amante o querida independiente de la del matrimonio. Casa de citas, de putas, de tolerancia. Local para parejas en el que se alquilan habitaciones por las horas para mantener relaciones sexuales. Casa de la risa. Hospital psiquiátrico. Casa grande. La del casado, que habita con su esposa.
Cáscara	De la cáscara amarga. Homosexual, sedomita.
Cáscara	Cuando alguien es frontudo.
Castigador	Mantenido por sexoservidoras; explotador de ellas.
Cate	Golpe con el puño cerrado.
Catorrazo	Puñetazo.

Término	Significado
Cebo	Cera de la candela.
Celestina	Alcahueta.
Cemillero	Hojas.
Cepillar	Realizar el acto sexual. Cepillarse a una mujer.
Cerda	Gorda.
Cero o cerote	Ano.
Cebo	Cera de candela, la cera del pene.
Chaca	Entre narcotraficantes: jefe menor.
Chacaca	Tener sexo.
Chachalaca	Persona locuaz, parlanchina. Hablar como chachalaca. Hablar sin descanso.
Chachalaca	Persona que le gusta hablar mucho.
Chachalaquear	Hablar en alta voz con insistencia y tono ensordecedor.
Chack	Es el ano.
Chacmoy	Un nombre.
Chafalote	Miembro viril.
Chaira	La chaira. El miembro viril. Hacerse una chaira. Masturbarse.
Chairo	Incapacidad de comprensión.
Chak	Pompis.
Chale	Te pasas, incapacidad de comprensión.

Término	Significado
Chales	No puede ser, ora si, la regué, algo que es verdad, algo que no nos gusta, es cuando te dijeron algo feo.
Chamacona	Chamaconas. Sexoservidoras.
Chamberete	Miembro viril.
Chango	Mono o simio. Vulva. Darle de comer al chango. Cohabitar. Chango chino. Trabalenguas. Chango chino rechiflado. Que a la changa china chiflas, ¿por qué chango rechiflado, chiflas a la changa china?.
Changuita	Muchacha.
Chapiar	Tener sexo.
Chapo, pa	Chaparro.
Chaqueta	Masturbación. Tejerse una chaqueta. Masturbarse. Abrigo, persona que tiene relaciones con otra.
Chaqueta	Masturbarse.
Chaquetear	Chaqueteársela. Masturbarse.
Chaquetero	Masturbador, persona que acostumbra masturbarse; onanista.
Chaqueto	Falto de arte en su elaboración decadente.
Chaquirá	Masturbarse.
Charro, rra	Líder sindical que conforma manejos turbios en el cumplimiento de su cargo.
Chaval	De una persona.
Chayote	Vulva. Dinero entregado por las dependencias públicas a periodistas que lo aceptan a cambio de sus escritos, un tanto espinosos. Sinom. Chayo, ir por el chayote. Aceptar el periodista la dádiva ofrecida por conducir su opinión hacia un propósito determinado. Parir chayotes. Sufrir un serio aprieto. Poner a partir chayotes. Pedir cosas sumamente difíciles.

Término	Significado
Chela	Cerveza. Chela bien Elodia o helodia. Cerveza bien fría, helada.
Chelear	Beber chelas en grupo o dentro de una habitación.
Chesta	Fiesta.
Chichalaca	Hombre o mujer que es muy hablante.
Chichar	Realizar el acto sexual.
Chicharrero	(De chicharra). Ladrón muy delgado y hábil que trepa por las bardas y entra por un domo después de tocar el timbre y comprobar que no hay nadie en su interior.
Chicharrón	Dar chicharrón. Matar.
Chicharrón con pelo	Que el pito tiene pelo.
Chiche o chichi	Mama, teta o pecho de la mujer, senos. Buscarle chiche a las víboras. Hacer argumentos diferentes, tratar de conseguir lo imposible. Pedir chiche. Solicitar favores.
Chichero	Brasier, sostén.
Chichi	Bustos o senos.
Chichifo	Hombre vestido de mujer que frecuenta las calles para invitar a bares y centros nocturnos gays.
Chichipate	Amargo, medicina, Borracho.
Chinchona o chichuda	Mujer de tetas voluminosas. Pasársela muy chinchona. Hara-ganear. Refrán: puede haberlas más chichonas, pero o que den más leche.
Chichonear	Manosear los senos.
Chichornia	Por seno, teta.
Chicle	Tragarse el chicle. Embarazarse.
Chicloso	El chicloso. El ano o la vagina.

Término	Significado
Chicloso	Año.
Chico	El chico. El año.
Chicotazo	Golpe dado con chicote.
Chicotiza	Tunda dada con chicote.
Chido	Se usa para manifestar que algo esa bien. Sinon. Cool, padre.
Chido	Bonito, simón, que está bien, gracias, algo que nos gusta hacer, emocionante, hermoso, qué padre, qué bonito.
Chinga tu madre	Es cuando te mientan el de mayo.
Chingada	Persona que le dicen un chiste y no le entiende.
Chingando	Molestar.
Chilangolandia	Tierra o lugar de residencia, la ciudad de México.
Chilazo	Al chilazo. Al aventón, rápidamente.
Chile	Miembro viril. No le tengas miedo al chile aunque lo veas colorado. No temer a las apariencias ni a los riesgos inciertos. A medios chiles. Medio borracho, ebrio a medias, comportamiento cordial. De puro chile. De casualidad. Estar algo al puro chile. Estar perfecto. Estar hecho un chile. Estar muy enojado. Hacer chile con el culo. No manifestar su cólera removiéndose en su asiento. Hablarle a alguien al chile. Decirle algo directamente con la verdad, sin rodeos. Más mexicano que el chile. Expresión que exalta la mexicanidad.
Chimar	Perjudicar.
Chimbo	Persona que lo hacen ver pequeño.
Chimenea	Seno, teta, chiche.
Chimiscol	Confusión, comadreo, chismerío.

Término	Significado
Chin chin	De chinga tu madre.
China	A la china. Mandarlo en hora mala a la chingada. Me lleva a la china Hilaria. Me lleva la trampa.
Chinche	Cárcel.
Chincualudo, da	Hombre rico.
Chinero	Ladrón que opera con otros dos: uno de ellos sujeta a la víctima por el cuello y lo presiona para que se desvanezca, otro le quita los objetos de valor, en tanto el tercero cuida la operación.
Chinga	Golpiza, jornada excesiva de trabajo. Le dieron una buena chinga a golpes. Estar en chinga. Con mucho trabajo.
Chinga a tu madre	Vete a molestar a tu mamá, a otra persona. Significa hazle una broma sin sentido a tu mamá. Es cuando no te importa o te cae mal alguien, ya cálmate, Cuando queremos chingar a una persona, que se vaya a molestar a su mamá, lárgate de aquí, no molestes.
Chinga tu padre	Que chingue a su padre y a su tío, que no moleste.
Chinga tu puta madre	Que la madre de una persona es puta, es decir que se prostituye.
Chingada	Se usa para resaltar violentamente cualquier expresión. ¡Ah qué la chingada! De la chingada. Pésimamente. En esta época me va de la chingada. La chingada madre. La madre, injuriada como violada. Hijo de su chingada madre. Llevarse a alguien a la chingada. Exclamación de enojo o furia. Me lleva la chingada. Ya me fregaste, vete a la chingada. Mandar a la chingada. Deshacerse de algo o de alguien que molesta; mandar a paseo. Mándenlo ya a la chingada. (A un espacio impreciso e indeterminado). Ni a chingadas. Ni a balazos.
Chingadazo	Golpe brusco, fuerte; trancazo. Éntrale a los chingadazos, no le saques. Se dieron de chingadazos. A chingadazos. Sometimiento con violencia. Al chingadazo. Hacer algo sin cuidar que quede bien. Ni a chingadazos. Ni a balazos.

Término	Significado
Chingadera	Molestia pertinaz. Cualquier cosa u objeto que son indeseables. Pásame la chingadera esa. Hacer una chingadera. Hacer algo contra las normas, cometer una acción ruin, traicionar. Nos hizo una buena chingadera.
Chingaderita	Algo pequeñito. Una pequeñita. Una chingaderita de algo. Muy poquito.
Chingado, da	Que es despreciable, este chingado mecánico nunca arregla nada. Que ha sufrido daño, se chingó el jarrón. Hecho o motivo molesto. ¿Qué chingaos pasa? Expr. De asombro o protesta. ¡Ah chingado! A la chingada. De la chingada. Pésimo, mal. Nos fue de la chingada. El chingado. El que se deja chingar.
¡Chingao! O ¡chingaos!	Por chingada, equivalente a icaray, caramba, carajo!.
Chingaquedito	Taimado, que actúa sutilmente.
Chingar	Fastidiar, importunar, ofender, molestar en demasía, atosigar, acosar. Deja de estar chingue y chingue. Lo apoya la justicia con el fin de chingar al que lo chingo. Mi gente no me deja; si me rajo me chingan. Dicho el perico: si no me agacho me chingan. Dañar, romper, echar a perder o descomponer algo. ¡No la chingues! Fornicar, violar sexualmente. Esforzarse mucho, sacrificarse en extremo, trabajar duro. Para llegar a este puesto, hay que chingarse mucho. Arruinarse, fallar, fracasar. Si sigue haciendo malos negocios va a chingarse. Triunfar, ganar o robar. Ya chingue. Ya triunfe. Chínguele. Trabaje sin descanso. ¡No la chingues! Interj. Coloq. ¡Protesto!.
Chingar	Jugar a una persona.
Chingasuma	Cosa innominada (objeto cuyo nombre no se desea mencionar, se desconoce o no se recuerda). Dame la chingasuma esa.
Chingat	Cállate.
Chíngate	Que te vayas a otra parte, que se joda, no molestes, algo que me dijo y no me gusta.
Chingo o chinguero	(De chinga). Cantidad numerosa de cosas o molestes, algo que me dijo y no me gusta. X chingo de obreros. Hay un chinguero de comida.

Término	Significado
Chingomadral	Mucho. Había un chingomadral de comida.
Chingón, na	Molestón, enervante. Muy bueno, muy interesante, muy alegre. Este juego esta chingón. ¿Muy chingón, no? Cuestionamiento de la capacidad de alguien.
Chingonazo	(De chingón). Bueno para algo.
Chingoncísimo, ma	Muy chingón.
Chingoncito	Bueno para algo, no obstante su edad o tamaño.
Chingonería	Lo excelente o extraordinario.
Chingonométrico	(De chingón y métrico). Bueno para algo.
Chingononón, na	Montón, multitud, cantidad numerosa.
Chingue	Cuando se olvidan de algo o echan a perder algo.
Chingüero	Chingo.
Chinguirito	(De chingue, aguardiente común). Bebida alcohólica de alta concentración y de calidad inferior.
Chinita	Del diminutivo de china.
Chintamal	Nalgas vulvas.
Chipocludo	(De chilpocle). Bueno, excelente.
Chipotazo	Chipote grande.
Chipotle	Pene.
Chipotudo, da	Que tienes chipote, o chichón. Estar chipotudo. Presentarse. Algo extraño o difícil. ○ todos parejos o todos chipotudos. Lo equitativo no molesta ni perjudica a nadie.
Chiquitear	Hacer sexo anal.

Término	Significado
Chiquito	El chiquito. Ano.
Chira	Miembro viril. Hachis, marihuana.
Chiridón, gonsito,ta	Composición que supera a la metatesis y que sugiere su origen en chingón.
Chismoso	Persona que inventa cosas.
Chiva	Marihuana. Heroína.
Chivo	Chivoludo.
Chochambre	Relación final.
Chochar	Hacerlo con la mujer que está dormida, cohabitar.
Chochito	Vagina.
Chocho	Vulva.
Choco banana	Es algo de las mujeres.
Cholame	Chinga tu madre.
Chomite	Vulva. Calentarse el chomite. Desear una mujer la unión sexual. Chomite caliente en el pendiente. Proclama las locuras que una mujer ardiente puede cometer.
Chonchack	Vende culos.
Chonlo	Prostituta.
Chori	Encantarle el chorizo.
Chorrillo	Diarrea.
Chorizo	Miembro viril.
Chota	Policía.

Término	Significado
Choya	Cabeza. Quebrarse la choya. Pensar, estudiar duro.
Chucha	Ser muy ambiciosa por el huevo.
Chuchita	Tener.
Chuchufante	Amorcito, querido, amasio.
Chuchuluco,ca	Tonto, sin juicio, tosco, burdo, chucholucos. pastillas o cápsulas para drogarse.
Chuchumite	Miembro viril.
Chumino	Vulva.
Chupa	Chupar alguna cosa.
Chupa el perro	Es decirle a otra persona que no se meta en conversaciones ajenas.
Chupa mis testículos	Chupa mis bolis.
Chupado, da	Muy flaco, delgado extenuado.
Chúpame el güero	Que chupe huevo de gallina crudo.
Chupape el caracolita	La cosa que tienen las mujeres.
Chupar	Tomar bebidas alcohólicas. Vámonos a chupar a la casa. Chupar la sangre. Molestar, fastidiar, importunar abusivamente. Chuparla. Realiza el sexo oral.
Chupar caracolito	Chupar pito.
Chupe	Mugroso.
Chuperson	El miembro viril.
Chupete	Miembro viril.
Churro	Marihuana.

Término	Significado
Cicirisco	Ano, culo.
Cicla	Excremento.
Cinco	Cinco tocadás del claxón. Mentada de madre.
Cinco	Ano.
Cinturita	Mantenido del sexo servidoras, explotador de ellas.
Circular	Pasarse sucesivamente el cigarro de marihuana entre varios.
Cirio	Cirio pascual. Miembro viril my grande.
Ciriquisiaca	Ciriquisiaca.
Cirujano	Ladrón que corta con una navaja las bolsas y morrales para saquearlos.
Clachar	Vigilar a alguien, espiar.
Clarines	Claro.
Coca	Cocaína. Correr coca, dar coca.
Coca cigarro	Volverás loca.
Cocaína	Alcaloide principal de las hojas de arbustos de la coca, usada en medicina como anestésico. Es una droga sumamente tóxica que suele ingerirse por inhalación, inyección intravenosa y fumada. Provoca euforia, e insomnio, alteraciones visuales y auditivas, ansiedad y disminución de la fatiga. La dosis fatal es variable. Sinon. Coca, cors dama, doña blanca, nieve, pase, perico, soda.
Cochino,na	Agárralo de su cochino. Abusar de alguien que no sabe o no puede defenderse. Chillarle a alguien el cochino . Descubrirle un ardit. Ponerlo como lazo de cochino. Injuriarlo, reprenderlo.
Coco	(De coco, cabeza humana). Entre narcotraficantes. Drogado con marihuana, patinarle a alguien el coco . Estar medio loco o deschavetado.

Término	Significado
Cocol	Estar algo del cocol . Resultar complicado o riesgoso. Irle del cocol . Irle muy mal. Ponerse del cocol . Enredarse o dificultarse un asunto.
Cocolazo	(De cocol, daño). Cocolazos. Golpes o puñetazos que se dan o reciben durante una camorra, Entrarle a los cocolazos . Participar en una trifulca o un área muy difícil.
Coconete	Niño de corta edad, Chaparro.
Codomontano,na	Contrac. De codo y regiomontano. Supuesto tacaño de la ciudad de Monterrey.
Cogedero	Burdel, prostíbulo.
Cogedor, ra	Persona muy aficionada a la copula carnal.
Cogelon, na	Persona exageradamente inclinada a la relación del coito.
Coger	Tener cúpula carnal. Cogerse a alguien. Realizar el acto sexual con otra persona. Agarrar, levantar a una persona que se ha caído, violar a alguien.
Cogida	(De coger). Acto de realizar el coito un hombre con alguien.
Cogienda	El acto sexual.
Cohabitar	Convivir maritalmente el hombre y la mujer. Realizar el coito.
Coje burra	Que coge animal.
Cojo	Es alzarles las piernas a las mujeres.
Cojones	Que no tienen los suficientes huevos para decir las cosas en la cara.
Colado,da	Persona que entra a sitios sin invitación o sin pagar se metieron a la boda tres colados.
Colgar	Lo que cuelga . Ambos testículos. Colgar los tenis . Morirse.
Colgazón	La colgazón . Del miembro viril.

Término	Significado
Colita	Rama de marihuana. Muchacha bien parecida.
Collón	Miedoso, cobarde pusilánime, refrán: nuca los collones llenaron los pantalones.
Come mierda	Despect. persona que dice o hace inconveniente, inoportuno o inadmisible.
Come tu mierda	Cállate, come tu caca.
Come verga	Que se vaya la persona a otra parte.
Compa	(Acort. De compadre). Camarada.
Compu	(Acort. De computadora).
Con chak	Vende culo, prostitute.
Concha	Desfachatez. Tener alguien concha . Ser cachazudo. Pito, persona que esta gorda, sexo femenino.
Conchudo	Persona que tiene muchas lonjas.
Conchudo, da	Desobligado, desatendido, indolente.
Concubina	Mujer que tiene relación marital con un hombre. Sinon. Amasia.
Congal	Prostíbulo, burdel, lupanar, lenocinio.
Consolador	Aparato o sustituto del pene en el placer solitario.
Contlapache	Compinche, camarada, encubridor. Amigote.
Contlapachear	Indica la acción del verb, y tlapachoa, cubrir a otro: ser compinche o cómplice. Contrapachearse . Confabularse.
Contramentada	Respuesta energética del que recibe un insulto a su madre.
Controlando	Conquistando, ligando.

Término	Significado
Coño	Estúpido, vagina, amigo, significa cuando le preguntas a una persona qué hace.
Coperacha	(De cooperar). Cooperación económica para determinado fin. La cena será por coperacha.
Copiosa	(De copioso, numeroso). Copiosas . Copias de licor. Por la tarde tomaremos nuestras copiosas. Loc. andar entrado en copiosas . Estar borracho.
Coqueto	Afeminado.
Cornudo, da	Es una pareja: persona que sufre la infidelidad del otro.
Corre para tercera	Homosexual.
Correncia	Diarrea.
Cors	Cocaína.
Cosa	La droga. La cosa . La vulva o la vagina. Loc. una cosa es Juan Domínguez y otra cosa es no me chingues . Reconviene que una cosa es la amistad y otra cosa es abusar de ella.
Coscolina	Resbalosa, coqueta, descocada. Mujer de la vida alegre, algo recatada.
Coscolino	Hombres de cascos ligeros, enamoradizo.
Cosita	Órgano sexual. Dejar sin cosita . Desvirgar. Pene de los niños.
Coyol	Cobarde. Dulce. Fruto que se come.
Coyol peludo	Kingkong.
Coyol te hablan	¡Hey! te hablan.
Coyotaje o coyote, o coyotería	Acción de coyotear. Se fomenta el coyotaje al dar preferencia a intermediarios.

Término	Significado
Coyote	Persona que oficiosamente hace trámites. Intermediario comercial que no paga impuestos. Adiós, coyote cojo de las nalgas pintas. Despedida jocosa dirigida a alguien que se retira. Coyotes de la misma loma. Compinches. Echarse un coyotito. Tomar una siesta breve. Más listo que un coyote. Hombre astuto y engañoso.
Coyotear	Hacer oficiosamente trámites burocráticos.
Creisi	Fresa.
Cristal	Compuesto sintético del grupo de las arilciclohexinas, que al ser inhalado solo una vez con duración de cuatro a seis horas, continuando de un periodo de descanso prolongado. Sinón. Fenciclidina, polvo de ángel. Nombre genérico de las drogas en su presentación cristalizada.
Cristalazo	Robo que suele cometerse después de romper el cristal vidrio de un automóvil o de una tienda.
Cristalero	Ladrón que de un solo golpe dado con una bujía envuelta en un trapo, o con otro objeto, rompe el cristal de un automóvil y roba los artículos del interior.
Cruda, curda o crudez	Malestar que queda después de la borrachera.
Ctm	Chinga tu madre.
Cuacha	Excremento humano o animal. Ser una cuacha pegada. Ser tacaño.
Cuachala!	Para significar gran asco.
Cuachalote , ta	Gordo desparramado además de descuidado en el vestido y en el aseo de su persona.
Cuache	Gemelo.
Cuachon, na	Gordo desparramado.
Cuaderno	Amigo.
Cuadrado	Hombre de espalda y tronco robusto. Dejar con los ojos cuadrados. Asombrar, impresionar.

Término	Significado
Cuadrar	Agradar, simpatizar, gustar. Ese traje me cuadra. Refrán: al que no le cuadre el fuste que lo tire y monte en pelo. Advertencia para no objetar lo que se tiene.
Cuál es el pájaro más agradable	El que se para, para que te sientes.
Cualquiera	Tiene novios en todas partes.
Cuando me lo vas a dar	Cuando me darás el culo.
Cuarenta y uno	Afeminado, homosexual.
Cuatache o cuatacho, cha	Amigote, muy buen amigo.
Cuatachismo	(De cuate). Disposición preferente en beneficio de amigos o cuatachos para otorgales nombramientos o contratos ventajosos en los organismos oficiales o privados.
Cuatrapearse	De cuatrapear. Titubear, Equivocarse, Confundirse, enredarse, vacilar. Se le cuatrapeo la lengua al hablar.
Cucharón	Corazón.
Cuelero	O sea que no invita.
Cuero o cuerazo	Mujer guapa, bonita o atractiva. Es un cuero. Refrán: ¿Cómo te pondrías huarache, con una correa de ese cuero? Lesbiana pasiva. Amante.
Cuico	Policía de tránsito.
Cuida coches	Franelero.
Cuilon	De poco ánimo. Homosexual pasivo.
Cuitla	Excremento.
Culantro	Culo. Con señalada malicia, se dice de la mujer desmejorada a la que le falta labor de varón.
Culazo	De culo: La mejor.

Término	Significado
Culear	Tener copula carnal.
Culebra	Culero.
Culeco	(De culeca, clueca). Sentirse culeco . Anunciar con alegría o satisfacción el esperado nacimiento de su hijo.
Culei	(Acort.). Culero.
Culera	(De culo). Sexoservidora.
Culera	Coda.
Culero	(De culo). Afeminado. Miedoso, cobarde, de bajos sentimientos, vil, malvado. Refrán: no habiendo enemigo al frente hasta el culero es valiente. ¡qué culero! Maldoso, que no cumple.
Culero	Es de no dar o decir algo, codo, no invita, que es pendejo, no da nada, mala onda, no invita.
Culichi	Originario de Culiacán, estado de Sinaloa.
Culiempinar o culimpinar	Echar a alguien de cabeza, principalmente en sentido figurado.
Culito	Forma de referirse a una mujer sobre todo bonita, hermosa o por lo menos joven.
Culo	Nalgas, órgano sexual de la mujer. Ano. Coger por el culo . Practicar el hombre el coito anal con alguien. Forma vulgar de referirse a la mujer. Miedo, temor.
Culo	Amigo, Se le llama a un objeto que tiene una determinación, parte del cuerpo, trasero.
Culo con pelo	Nanchi.
Culo con sarna	Cuando se quiere chingar a otro.
Culo rosado	Mono orangután.
Culo rosado	Cachete.

Término	Significado
Culos	Que dicen.
Curesmeño	Miembro viril.
Curioso, ta	Que tiene curiosidad. Bonito, atractivo.
Currito	Hombre elegante.
Curva: curvas	Formas la mujer. Buena curva. Buenota, mujer agraciada de curvas.
Cuzca	Es cuando una mujer provoca a los hombres, prostituta disimulada. Piruja, mas descarada y coqueta que la coscolina.
Cuzquear	(De cuzca). Andar una mujer en aventuras galantes. Sinón. Cuzquear.
Dama	Mujer decente. Mariguana, cocaína.
Dame el hoyo	Que la mujer te dé el culo.
Dame tu pito	Que me dé un peludo o un silbato.
Dar	<p>Dar batería. Responder el hombre a las necesidades sexuales de la mujer. Dar cachucha o un cachuchazo. Hacer gratuitamente el disfrute sexual. Si al cabo me la has de dar, no me la hagas desear. Dar calabazas. Cambiar de pareja dos enamorados. Dar chiche. Ayudar, proteger. Dar el braguetazo. V. Braguetazo. Dar en la mera torre. Lastimar en lo más vulnerable. Dar entre, entrada, jalón, o lonja. Coquetear. Dar palo. Estafar, timar, engañar, fallar en contra, negar. Dar por detrás. Tener sexo anal. Dar puerta. Mostrar la mujer a los hombres parte de sus encantos físicos, especialmente las pantorrillas o los senos, aparentando descuido. Dar sus chufas. Realizar el acto sexual. Dar un arrempujón de tripas. Realizar el acto sexual. Dar un llegue. Cuando era soltero, le di un llegue. Dar un malpaso. Sucumbir a la tentación carnalantes de celebrar nupcias. Dar un resbalón. Embarazarse la mujer fuera de matrimonio. Dar una chinga de perro bailarín. Golpear. Darlas. Fracasarse en un intento o negocio. Darle para sus tunas. Realizar el acto sexual. Darle de comer al chango. Realizar el acto sexual.</p>

Término	Significado
Dar	Darse de putazos. Darse de golpes. Darse las tres. Entre mariguanos, dar cada uno tres fumadas (las de rigor), a un cigarro con mota. Darse un acelererón de trueno verde. Fumar mariguana. Darse un toque de mota. Fumar mariguana. Darse un putazo. Golpearse involuntariamente.
Darketos	Tribu urbana.
Datanito	Ricardo.
Dedalear	(De dedal, dedo). Dedear.
Dedear	Masturbar con los dedos a una mujer. Dedearse. Masturbarse la mujer.
Dediado	Es cuando una mujer u hombre se meten el dedo por el ano.
Dehesa	Burdel, prostíbulo.
Desahogar	Desahogar una diligencia. Defecar.
Desahogo	Desahogo de conciencia. Pedo.
Desanalfabetizar	Alfabetizar.
Desanpendejar o despendejar	Desapenderse o despendejarse. Aprender algo. Quitarse lo tonto o idiota.
Desarrugar	Cohabitar con una viuda anciana.
Descagalar	Descomponer, destrozar.
Desfleamar	Desfleamar el cuaresmeño. Realizar el acto sexual.
Desflorar	Desvirgar.
Desfundar o disgarriate	Desorden, desastre, aniquilamiento, desbarajuste, rebatiña.
Desgastar	Desgastar el petate. Realizar el acto sexual.

Término	Significado
Desgraciada	Mujer que no tiene dinero, Cuando se insultan porque la persona es mala o no puede hacer las cosas.
Desgraciadez	Acción propia de un desgraciado o perverso.
Desgraciado, da	(Del part. De desgraciar). Insulto grave de menor fuerza que hijo de la chingada, hijo de puta o cabrón.
Deshidratar	Orinar.
Desmadrado, da	(Del part. De desmadrar). Persona despreciable por sus acciones bajas, indignas o reprobables. Golpeado, muy decaído. Lo dejaron todo desmadrado.
Desmadre	(De madre, terreno por donde corre un río o un arroyo). Desastre, desorden, desorganización, desbarajuste en extremo. Esto es un reverendo desmadre. Pérdida de la cordura y de las normas, por las acciones de personas que carecen de educación y de formación materna.
Desmadrear	Lastimar físicamente, inutilizar una cosa.
Desmadroso , sa	(De desmadre y del suf. –oso). Adj. Persona dada a hacer desmadres.
Despapaye	Desorden, caos.
Despedorre	(De des y pedorro). Desorden. Descontrol en la operación de un proceso industrial. La planta de destilación esta despedoreada.
Despiporre	Desorden, desbarajuste, caos, desenfreno.
Desquintar	(De des- y quinto, virginidad sexual). Coloq. Desvirgar.
Destrampe	Pérdida del juicio o de la medida. Reprochan destrampe de algunos adolescentes.
Desvirgada	Efecto de desvirgar.
Desvirgar	Quitar la virginidad a una mujer.

Término	Significado
Detalle	Mujer a la que se enamora sin intención de casarse con ella. Ahí está el detalle. He ahí el meollo, el pormenor o la modalidad en que se reside o se estriba el interés o la dificultad del asunto de que se trata.
Diablito	Condón, preservativo.
Dientudo	Conejo.
Diferencial	Las nalgas.
Discípula	Sexoservidora de burdel.
Don	Don concho. Condón, preservativo. Don nalgas. Cualquier autoridad o funcionario importante. Don panchito. El miembro viril.
Doncón	Condón, preservativo.
Doña	Doña blanca. Cocaína. Doña diablo. Marihuana. Doña Josefa. Vulva. Doña juanita. Marihuana. Doña manuela. Masturbación. Doña prudencia. Condón, preservativo. La doña. Encargada de casas de cita.
Doradilla	Marihuana.
Dorar	Fumar marihuana.
Dormir	Engañar, embaucar, seducir. Dicho: dormir el velador.
Dos	Dos de bastos. Carterista que opera generalmente sin compañero en lugares donde hay tumultos, apoderándose con los dedos de la cartera de otros. Hacer del dos: ir al baño.
Echar	Echar a perder. Asesinar, matar. Echar brava. Agredir de palabra u obra. Echar carnes. Proferir palabras malsonantes. Echar frijoles. Regañar. Echar los perros a una mujer. Lisonjearla, enamorarla. Echar pata. Realizar el acto sexual. Echar pestes o ajos y cebollas. Decir improperios. Echar tortillas. Acto carnal entre dos lesbianas. Echar un palo o un palito. Tener cópula carnal. Echar una firma. Orinar. No me echés inglés. No chingues, importunes o molestes. Echarse a alguien. Matarlo, vencerlo. Echárselo, la. Tener relación sexual con el hombre o con la mujer.

Término	Significado
El agua de coco	El semen del hombre.
El que sopla oreja	Homosexual.
El rifle	Órgano masculino.
Elevador	Droga.
Elodia	Cerveza.
Embolar	(Del bolo, ebrio). Emborrachar. Embolarse. Emborracharse.
Emboquillar	Realizar el acto sexual.
Embrocar	Realizar el acto sexual. Embrocar el codo, beber.
Emos	Grupo juvenil del mundo oscuro que suele reunirse en espacios abiertos, previamente señalados para presumiblemente manifestarse contra la intolerancia. Sus integrantes se muestran caracterizados por sus prendas de marca, su peinado que encubre parcialmente el rostro mediante un fleco, y su expresión de dolor interior o de nostalgia.
Empedar	Empedarse. Emborracharse.
Empelotado, da	Enamorado ardientemente.
Empelotar	Empelotarse. Desnudarse, enamorarse perdidamente, encluserse, enverijarse, amancebarse por lujuria.
Empendejecer	Dicho: más vale envejecer que empendejecer.
Emperrar	Obstinarse, no comprender razones.
Empiernado, da	(De empiernar). Que está realizando el acto sexual. Trenzados en un acto sexual.
Empiernarse	De empiernar. Acostarse dos personas entrelazadas. Tener unión carnal.
Empulcada	(De pulque). Borrachera de pulque.

Término	Significado
Empulcado,da	(Del part. De empulgar). Borracho de pulque.
Emputado	(Del part.de emputar). Persona enojada por un mal trato.
Emputar	Emputarse. Enojarse.
Enamoriscar	Fuma marihuana.
Enano	Que está muy chaparro.
Encabronado, da	(Del part.de encabronar). Irritado, encolerizado, de mal humor. Estoy enca.
Encabronamiento	Sentimiento de irritación, cólera o malhumor.
Encabronar	(De en- y cabrón) Enojar, irritar, enfadar, encolerizar, poner de mal humor. Encabronarse. Enojarse, enfadarse, enchilarse.
Encanijado, da	Enojado, molesto. Anda muy encanijado el comandante.
Encanijar	Enojar, enfadar.
Encantar	Gustar en gran cantidad. Encantarle el chayote serenado, la cheche del clavel, la mermelada del miembrillo, las enchiladas con colcrim. Ser homosexual.
Encarajado, da	Encolerizado, fuertemente disgustado.
Encaramelado, da	Enamorado.
Encargar	Quedar embarazada. Ya encargó.
Encerrona	(De encerrar). Retiro o encierro voluntario de hombres para jugar o beber, o de mujeres y hombres para realizar actos eróticos o sexuales.
Enchilada	(Acción y efecto de enchilar (irritar). Encantarle a alguien. Las enchiladas con colcrem. Ser homosexual.
Enchilado	Irritado por los defectos de comer chile Irritado, furioso, enojado, colérico, molesto.

Término	Significado
Enchilar	Irritar, enfurecer. Enchilarse . Enfurecerse, enojarse, disgustarse, irritarse. Estar enchilado . Estar disgustado, encolerizado.
Enchinar	Enchinarse . Sentir miedo. Erizarse la piel como piel de gallina. Se me enchinó el cuerpo.
Enchinchado, da	Enojado, muy irritado.
Enchinchar	Molestar, fastidiar, hacer perder el tiempo, dar largas. Estar enchinchando . El novio que manifiesta pocos deseos de casar con su novia. Enchincharse . Enfadarse, enojarse.
Enchipoclar	Molestar, joder.
Enchispado, da	Casi ebrio o borracho. Sinón. Achispado.
Enchufar	Tener cópula carnal.
Encoñarse	Amancebarse por mera lujuria.
Encoparse	Pasarse de copas, emborracharse.
Encueratriz	Bailarina o artista que en un escenario se quita la ropa poco a poco hasta exhibirse casi desnuda.
Encuetar	(Emborrachar (causar embriaguez). Encuetarse. Embriagarse, emborracharse.
Enganchar	Enamorar algunos hombres a mujeres que después son explotadas como sexoservidoras.
Engrifarse	(De grifa, mariguana). Prnl. Alterarse por efecto de la grifa.
Engrudo	Mucosidad nasal.
Enjaulado, da	(De enjaular). Estar preso.
Enqueridarse	Ayuntarse, amancebarse un hombre y una mujer en unión libre.
Enredada	Mujer que vive en unión libre.

Término	Significado
Enredar	Seducir sexualmente mediante engaños. Amancebarse, unirse sexualmente con alguien.
Enreje	Cárcel.
Ensartar	Hacer caer en un engaño, meter en problemas. Realizar el acto sexual.
Entambar	Meter a la cárcel, encerrar, reducir a prisión.
Entancar	Meter a alguien en la cárcel.
Entierro	Ir a un entierro. Ir a hacer el acto sexual.
Entrador	Entrón.
Entradora	Dicho de una mujer: que es accesible a la solicitud amorosa o que se insinúa a los hombres.
Entrar	Entrarle al pulmón. Beber pulque. Entrarle cero o cerote a alguien. Tener miedo.
Entron, na	Arriesgado, decidido, audaz, resuelto, animoso.
Entuchar	Retener la mujer al hombre con sus encantos o por medio de un bebistrajó.
Enverijare	Empelotarse.
Enyerbar	Conciliar el amor de una persona de sexo opuesto por medio de bebedizo de yerbas. Hechizar, enamorarse perdidamente. Enyerbarse. Fumar marihuana. (La yerba).
Equipo: entregar el equipo.	Fallecer.
Eres cabrón	Eres atrevido.
Eres una mierda	Que no sirve para nada.
Erizo	Que está muy enojado, drogado o que no tiene suficiente dinero.
Es marro	No gasta su dinero.

Término	Significado
Esa mamada	Esa onda.
Esa onda	Es cuando le pasó algo a alguien.
Escabechar	Matar.
Escuincle, cla	Niño, chamaco (que está en la niñez). Sinón. Escuintle.
Ese	Cuando queremos decir ven.
Ese verga	Ese amigo.
Ese wey	Ese sujeto.
Especulero, ra	(Cruce de especulador y culero). Adj. Despect. Fest. Especulador.
Esquinero	Vende culo.
Estaca	Miembro viril.
Estafiate	Ano, culo.
Estar	Tener relaciones amorosas. Estuve con ella. Estar algo de a madre. Ser excesivamente malo. Estar alguien aterrizando . Recuperándose de un viaje con drogas. Estar caliente o cachondo. Tener excitación sexual. Estar como paco... (Muerte). Piropo intencional que dice a las mujeres de cuerpo atractivo. Estar como quieres. Atractivo. Estar paloma o picada de mosca. Estar embarazada. Estar pipa. Estar borracho. Estar que arde. Encontrarse alguno en una situación violenta. Estar tranquis. Estar borracho.
Estás pendejo	Que no piensa bien, eres muy viejo.
Estrenar	Hacer el acto sexual con una mujer virgen. Ya la estrenaron. Estrenar o desarrugar es igual de bonito.
Estuche	Estuche de oyamel. El ataúd.
Estufa	No seas inútil.

Término	Significado
Estúpida (o)	Ser una penca o idiota, persona que maltrata a una persona, persona muy pendeja.
Exonerar	Eliminar cargos.
Exprimir	Exprimir el estantino. Defecar, exprimir el riñón. Orinar.
Éxtasis	Droga sintética que suele ingerirse como pastilla, supositorio, en polvo a través de las fosas nasales o inyectadas intravenosamente. Sinón. Tacha, tachón, Adam, X, Motorola, man, pitufa.
Es puto	Que es un puñal.
Fajar	Rodear, ceñir el cuerpo de la pareja. Acariciar y besar a la pareja con excitación o apetito sexual. Fajarse. Enamorar a una mujer con propósitos Sexuales. Liarse a golpes, hacer frente a alguien, reñir con violencia. Se fajaron a puñetazo limpio.
Fajar	Besar y acariciar.
Faje	(De bajar). Cachondeo, caricias sensuales a alguien.
Fajin	Cinturón.
Fajo	Trago de bebida alcohólica. Fajo de billetes. Cantidad considerable de dinero en papel moneda.
Falo	Miembro viril, pene. Ícono figurativo de la fuerza generosa masculina, asociada a la fertilidad de las plantas en el México antiguo.
Fámula o famulla	Trabajadora doméstica.
Fanfarrón	Jactancioso, arrogante, valentón, que se precia y hace alarde de sus tropelías y necesidades.
Faquio	Mierda.
Fardera	(De fardo). Ladrona que actúa en centros comerciales con falda amplia de doble fondo donde guarda los objetos robados, que pretende llevarse.
Farolazo	(De aum. De farol). Un buen trago de bebida alcohólica. Loc. cuadrarle los farolazos. Tener la costumbre de emborracharse.

Término	Significado
Favor	Hacerle el favor a alguna mujer. Embarazada.
Fenciclidina	Cristal.
Fichar	A cabareteras. Recibir fichas por las bebidas ingeridas, que después el establecimiento las cambia por dinero.
Fichera	Mujer que bebe licores adulterados en los bares, o que baila en estos lugares con los parroquianos, bajo el sistema de fichas. Prostituta.
Fierro	Arma blanca (charrasca, cuchillo, y principalmente puñal). Perder la mujer los seis fierros . Perder la virginidad. Miembro viril.
Fijón, na	Persona que observa y repara en muchas cosas, por curiosidad o indiscreción. No hay fijón. Sin observación qué hacer, no importa.
Filiberto	Miembro viril.
Filinga	Persona de otra banda.
Filo	Navaja.
Fina	Fina esmeralda . Marihuana.
Firulais	Perro gracioso. Ebrio, borracho.
Fisga	Mujer.
Flaca	La flaca. El miembro viril. La muerte.
Flamear	Tomar bebidas alcohólicas.
Floripondio	Homosexual pasivo. A semejanza del arbusto, con su flor única de aroma embriagador, el vocablo resulta tan espectacular, como lleno de presunción. En España se usa aplicado el adorno de mal gusto, frecuentemente con forma de flor o lazo.
Flujo	Gelatina, cebo de la vagina.

Término	Significado
Fock you	Jódete.
Fodonga	A mujer inútil o desobligada del quehacer hogareño.
Fodongo, ga	Persona perezosa (negligente). Sucio, desaseado, maloliente.
Fodongon, na	Flojo, perezoso, lento.
Fogón	Aguardiente. Ano.
Foqui tu moder	Chinga tu madre.
Foqui you	Jódete.
Forjar	Preparar marihuana.
Fornicar	Realizar dos personas la cópula carnal fuera del matrimonio.
Forrazo	Persona muy guapa o atractiva.
Forro o forrito	Mujer atractiva y bien formada. Forro chido. Forro.
Fregada	Suceso adverso, desagradable, perjudicial. De la fregada. Con grandes problemas y adversidades. La estamos pasando de la fregada. Estar alguien que se lo lleva la fregada. Estoy que me lleva la fregada por no tener trabajo. Hasta casa de la fregada. Muy lejos, muy distante. Irse o llevar uno la fregada. Estar en disgusto o presa de la ira; encolerizarse. Lo más notable es que ya no se pueda hacer nada, ya nos llevó la fregada. Mandar a uno a la fregada. Alejarlo con repudio o desprecio por las molestias que origina. Váyase a la fregada.
Fregadal: un fregadal	Montón, gran cantidad.
Fregadazo	Golpe fuerte y violento. Le dieron tremendo fregadazo. De fregadazo. De un solo jalón.
Fregadera	Molestia reiterada y reprobable. Esas ya son fregaderas. Son molestias reiteradas. Ya empezó con sus fregaderas. Resolución incorrecta. Fue una fregadera el veredicto del tribunal. Cosa de muy mala calidad, o no especificada. Esta fregadera de lámpara ya no enciende.

Término	Significado
Fregado, da	Perverso, bellaco, que hace malas jugadas. Como la ley de Cai-fás: al fregado, fregarlo más. Arruinado, derrotado, en malas condiciones. Estar o andar fregado. Estar pobre o sufrir prejuicios o quebranto en la salud.
Fregadón	Amolado.
Fregar	Molestar, jorobar, fastidiar algo o alguien. Quitar la virginidad a la mujer.
Fregón, na	Que acostumbra molestar o fastidiar en demasía. Que es muy capaz, competente en lo suyo, sobresaliente, brillante. Ser un fregón. Muy bueno.
Frentazo	Darse alguno un frentazo. Llevarse un chasco. Tropezar con un obstáculo insalvable.
Fresa	Creída.
Frescobote	Cárcel.
Friega	Situación adversa que obliga a trabajar en exceso, a ejecutar tareas agobiantes o molestas. Dar una friega a alguien. Golpearlo severamente.
Frijol	Que está muy morenito.
Frijol: frijoles	Regalo, reprimenda, indirecta ofensiva, injuria. Echar frijoles. Reprender.
Frijolear	Regañar, reprender, injuriar, amenazar.
Frita, ta	Arruinado, abrumado.
Fuchi	Expresa asco, repugnancia o desagrado. Expr. De las madres a sus niños para que o toquen o coman algo inconveniente. El fuchi fuchi. Ano.
Fúchila o ifúchile!	De fuchi.
Fuerza	A fuerzas. A la fuerza. Contra la propia voluntad.

Término	Significado
Fuerzudo, da	Forzudo.
Fuetazo	Fumada de mariguana.
Fufurufo, fa	Persona que se da gran importancia o alardea de invencible. Sinón. ¡Muy, muy!.
Fuitano	Cigarro.
Funda	Condón, preservativo.
Fundamento	El fundamento. Las nalgas y lo suyo.
Fundidor	Ano, culo.
Fundillero	Putañero.
Fundillo	Nalgas, ano, culo. Mujer hermosa codiciable.
Fundillon, na	Que tiene las nalgas muy grandes. Apocado, cobarde, miedoso.
Furcio	Ya tranquilo.
Furico, ca	Furioso.
Furor	Ninfomanía, deseo insaciable de la mujer por copular. Furor altramarino. Furor uterino.
Furris	Burdo, de mala calidad, mal hecho.
Fusca	Pistola. Fusca parraleña. Ano, culo. Miembro viril.
Fuster	Ano, culo.
Gabacho, cha	Que habla mal, Despect. Extranjero: francés; actualmente, americano, gringo.
Gabardina	(Cruce de gabán y gabardina). Condón, preservativo.
Gachada o gachés	(De gacho). Acción o conducta desleal, bajeza, infamia, vileza, mezquindad.

Término	Significado
Gacho, cha	(Relacionado con agachar). Feo, burdo, chocante, malhecho, desagradable. De mala entraña. ¡Qué acción tan gacha! Persona bajo los efectos deprimentes de una droga.
Gachupín, na	Español que disimula la autenticidad mexicana en contra posición con un afecto acendrado hacia lo hispano.
Gallito	Trago de licor a pico de botella. Gallito inglés . Miembro viril, representado bajo la forma de un gallo.
Gallón	Hombre poderoso, eminente de gran personalidad, influyente.
Gañón ,na	Tener grandes deseos, principalmente del tipo sexual.
Gañote	No coopera, gorrón.
Garabato	Grosería, palabrota.
Garañón	Hombre de considerable potencia sexual, mujeriego.
Gárratela	(De garra). Despect. Persona mal vestida y de poca valía. Mujer fea, vieja.
Gas	Pedo. Se hechó un gas.
Gatear	Enamorar a gatas o trabajadoras domésticas, principalmente a las jóvenes.
Gato	Criado. Vulva.
Gay	Homosexual o lesbiana. Movimiento social de la homosexualidad.
Gay	El que come arroz con popote.
Geitore	Gay.
Gerinche o guarumbo	Rubio, güero. Dichos populares.
Gay	Homosexual.
Gay	Significa que se creen hembra y hombre.

Término	Significado
Gay	Es un maricón.
Gis	Ebrio, borracho. Andar gis . Estar borracho. Metanfetamina.
Globo	Condón, preservativo.
Golden	Entre narcotraficantes: la mejor mariguana.
Golero	Ladrón que opera en el metro; arranca cadenas de oro un segundo antes que las puertas del convoy se cierren.
Goma	Miembro viril. Mandar a alguien a la goma . Mariguana. Cruda.
González	Individuo que complace a la señora casada, suplantando al marido; es decir González llega cuando tú sales. Sinón. Sancho.
Gordo	Cuando alguien es flaco.
Gorro	Prepucio. Poner a alguien el gorro . Ponerle cuernos, engañarlo con su mujer.
Gorrofrotis	Médico especialista en enfermedades secretas.
Gras	Mariguana.
Grifa	Mariguana. Pásame la grifa.
Grifa o grifa	Ebrio. Intoxicado con mariguana.
Grifear	Fumar mariguana.
Grilla	Mariguana.
Gris	Borracho. La gris . Mariguana.
Grogui	Muy mariado por embriaguez o golpes.
Grosería	(De grosero). Palabras soez o expresión falta de decoro y respeto.
Grosero, ra	(De grueso). Que acostumbra decir palabras y expresiones indecorosas.

Término	Significado
Grueso, sa	Exagerado, muy fuerte, que sobrepasa la norma social. Mala palabra.
¡Guácala!	Expresión para indicar asco, desagrado, rechazo, repugnancia.
Guacamolear	(De guacamole). Manosear o palpar lujuriosamente a una mujer, particularmente los senos y las nalgas.
Guacamoleo	Manoseo entre un hombre y una mujer. Sinón. Cachondeo.
Guacara	Asco.
Guache	Bruto, tosco en sus modales.
Guacho 1	Soldado. Forastero.
Guacho 2	Guacho de orégano. Reloj de oro.
Guaculito	Dediar.
Guaguis	Mamar.
Guaje	Bobo, tonto, insulso, cándido, cabeza hueca. Hacer guaje a alguien. Engañarle, como el cónyuge que comete adulterio. Hacerse guaje. Desentenderse de algo, no darse por enterado a fin de eludir una tarea o responsabilidad.
Guajolota	Sexoservidora modesta.
Guajolote	Bobo, necio, hacer a alguien guajolote . Hacerlo tonto. Hacerse guajolote. Hacer guaje. Refrán: solo los guajolotes mueren en la víspera. No hay que anticiparse a los acontecimientos. Poner a alguien como moco de guajolote . Dejarlo mal parado.
Guajolotero	Autobús en la que los pasajeros se trasladan llevando provisiones y animales.
Guajolotón,na	Bobo simplón.
Guamazo	Golpe dado con la mano.
Guandajona	Mal vestido o arreglado con pésimo gusto, obeso.

Término	Significado
Guarapeta	Borrachera prolongada.
Guarapearse	Emborracharse.
Guayabazo	Elogio desmesurado de alguien.
Guayabo	Vulva. Subiré al guayabo. Tener relación al guayabo.
Gucarear	Vomitarse. Guacarearse.
Guele de noche	Ano.
Gueleguele	Hombre que le gusta oler el calzón de las mujeres.
Güeva	De huevo, testículos, flojera, pereza, haraganería, negligencia. Sinón. Hueva. Aquel trae una gueva que no la aguanta. De güeva. Sin interés. Echar o tirar la güeva. Flojear, no encontrar gusto por el trabajo. ¡Qué güeva! falta de interés, cansancio.
Guevo	Huevo.
Guevón	Persona que no hace nada.
Guevón, na	Huevo.
Guevona	Floja.
Guevos tibios	El de panza gigantesca por abandono físico.
Güey	(De buey). Tonto, imbécil. Mano, manito, bato En el trato entre hombres: persona despreciada. Ya llegó el güey ese. Alzalas, güey. Usada para dirigirse a alguien que ha tropezado. ¡Hay güey! Interj. Susto o descontento. Hacer güey a alguien. Poner la mujer cuernos a su pareja. El detalle me hace güey. Fulano. Sale un buey del cine.
Güey	¿Amigo, cómo estás?, llamar a un amigo, burro, toro, para no hablarle a un amigo por su nombre, Para respetar a los amigos, una forma de llamar a otros.
Guila	Sexoservidora.

Término	Significado
Guitarra	Mujer.
Gumarro	Testículo.
Gusto	Del gusto cambiado. Hombre homosexual pasivo. Gustarle el arroz con popote, la carne de puerco, que le midan el aceite. Ser hombre homosexual pasivo.
Habliche	Persona que habla mucho.
Hacer	(Orinar o defecar. Hacer caca. Defecar. Hacer carita. prodi-garse, dar entrada la mujer al hombre. Hacer caso. La mujer al amor que le brinda un hombre. Hacer chis. Orinar. Hacer el amor. Realizar el acto sexual. Hacer foki foki. Tener concúbito carnal. Hacer ojitos. Coquetear. Hacer pipí. Orinar. Hacer tortillas dos mujeres. Tener concúbito entre sí. Hacerle al gavilán pollero. Enamorar. Hacerle al gato. Enamorar sirvientas (tra-bajadoras domésticas). Hacerle al petróleo o al sollate. Ingerir bebidas alcohólicas. Hacerse la paja o una pajita. Masturbarse. Hacérsela. Masturbarse. Hacerlo caca. Destruirlo, acabarlo.
Hachis	Compuesto de ápices florales y de otras partes del cáñamo. Se ingiere bebido, mascado o fumado. Provoca efectos relajantes y un impacto psicodélico. Sinón. Café, chira, hachis, pastel, tabique.
Hee puto	¡Oye amigo!.
Hembrismo	Actitud y conducta de distintas mujeres en áreas diversas que las conduce al machismo.
Heroína	Droga sintetizada a partir de la morfina, en forma de polvo blan-co ocre café, de sabor amargo Sinón. Caballo, chiva, yelo, junk.
Hey güey	Hey amigo.
Hey hija	Hey amiga.
Hey no chingues	Deja de estar diciendo cosas.
Hey wey	Hey amigo.

Término	Significado
Hielo	Heroína.
Hierba	Hierba.
Hija de mierda	Que es una mierda.
Hija de perra	Significa prostituta.
Hijín	Persona propensa al desmadre.
Hijo	Se usa para insultar a una persona o referirse a ella jugando su conducta como carente de escrúpulos. Es un hijo... Sinón. Jijo. Hijo de la chingada o de la guayaba. Injuriosa. Persona malvada, despreciable, malévola, que hace acciones mal intencionadas. Hijo de tu puta o reputísima madre. Malvado, despreciable por sus acciones bajas y reprobables. Hijo de su pinche madre. Rufián. Hijo del maíz, de la tisonada, de la tostada, de la trompada, de la pelona. Hijo de la chingada Hijos! Interj. Exclamación de asombro.
Hijo de bish	Hijo de su mamá.
Hijo de la chingada	Que eres un cae mal u ofensa con tu mamá.
Hijo de puta	Hijo de dejada.
Hijo de tu chingada	Que eres un cae mal.
Hijo de tu puta madre	Que es hijo de su pito.
Hijo de tu puta madre	Persona que te cae mal, busca pleito, persona que molesta mucho y lo odias, hijo de prostituta.
Hijo de tu puta madre	Hijo de prostitute.
Hijueputa	(Contracc. De hijo y puta). Alguno, cualquiera.
Hilo	Hilo dental.
Hinchar	Hinchársele a uno los huevos. Expr. Coloc. Porque se le da la gana de hacer alguna cosa.

Término	Significado
Hoja	Hoja de la pastora constituye un sustituto de los hongos alucinógenos en la región mazateca de Oaxaca.
Hola wey	Cuando una persona saluda a otra.
Homie	Amigo.
Hongo	Hongos alucinógenos. Elementos sagrados en varios ritos terapéuticos y religiosos repostados en los estados de Oaxaca, México, Puebla y Veracruz.
Honguín	Hongos alucinógenos.
Hosicón, na	Persona que habla ofensivamente en demasía o con indiscreción; lengua floja. Repelón.
Hosiquiada	Habladuría necia, dicha con resentimiento.
Hosiquiar	Hablar de más. Dile al primo que no la siga hosiquiando.
Hostigar	Hostigar la pepa. Tener relación sexual.
Hotel	Hotel de paso. Lugar para tener principalmente relaciones sexuales durante una estancia muy transitoria.
Hoyo	Ano o vagina.
Huacal	Conjunto de boca y mandíbula. Habla con claridad. Abre bien el huacal. Andar de huacalero. Gritar, escandalizar. Caer en el huacal. Ser puesto en prisión. Salirse del huacal. Comportarse imprudentemente, fuera de su derecho. Sinón. Huacal.
Huacalero, ra	Persona vulgar.
Huacalón, na	Obeso.
Huecuda	Tenerlo grande.
Huelepedos	Lambiscón, servil.
Hueva	Hueva.

Término	Significado
Huevera	Pereza, flojera.
Hueviar	Flojear, haraganear.
Huevo	Testículo. A huevo . Por fuerza, necesariamente. Obligado, a chaleco, sin discusión, sin toma en consideración de los demás, sino tan solo el propio criterio o deseo. A huevo ni los zapatos entran. Huevos . Arrestos, testículos, agallas. Por mis huevos, con huevos . Con energía, valor o decisión. Refrán: esos son huevos y los de Martín son Abas. Que está dispuesto a cooperar con entusiasmo en una empresa común.
Huevo	Espermatozoide de un hombre.
Huevo	Cosa que le gusta a la mujer a la hora del sexo.
Huevo duro	Piedra.
Huey	Amigo.
Idiota	Te está indicando que no sirves, menso, que no sabe lo que dice, tonta, que es pendejo y que falta al respeto.
Imbécil	Persona muy tonta, persona que no tiene cerebro, menso.
Inútil	Que no sirve para nada, que le traes ganas de pegarle, que no sabe.
Jalar	Ponerse en marcha. ¡jálele! Expresión usada por un agente de policía para trasladar un detenido a la delegación. Jalar parejo . Colaborar, responder con entusiasmo. Jalarse . Emborracharse. Jalársela . Presumir exageradamente, mentir.
Jale	Subir de rango un escalón en el mundo del narcotráfico.
Jalón	Dar jalón . Coquetear. Aceptar o buscar la relación amorosa con el hombre. Ser de jalón . Mujer pizpireta. Trago abundante de licor.
jarra	Agarrar la jarra . Empezar la borrachera.
Jaula	Vagoneta con barrotes a los lados. Cárcel, celda.
Jeringa	Molestia. Engorro, impertinencia.

Término	Significado
Jeringar	Molestar, importunar, enfadar, fregar.
Jeta	Boca, hocico. Torcer la jeta . No estar de acuerdo. Cara adusta, avingrada; gesticulación adversa. Dim. Jetita . Siesta breve.
Jetear	Dormir, conciliar el sueño.
Jetón, na	Persona de boca grande. Enojado, mal encarado (de rostro áspero). Estar jetón . Estar dormido.
Jícara	Vaso de calabazo. Gustarle a alguien que le llene la jícara . Ser homosexual.
Jicore	Peyote.
Jicotera	Alboroto. Armar una jicotera . Provocar desorden o zozobra entre personas.
Jicotillo	(Del dim. De jicote). El responsable.
Jijes	Acción baja, propia de jijo.
jijo	Arbitrario, bribón. Es muy alebrestado el jijo... de tal. Jijo de la jijurria, de la tostada, de la tiznada, de la trompada . (Insulto menor que "hijo de la chingada").
Jijurria	La muerte.
Jincar	Endilgar o endosar a otro una carga no apetecida. Ya le fincaron un hijo.
Jinetear	Tener relación sexual con mujer. Ejercer la prostitución.
Jiñar	Orinar.
Jitomate	Tener fundillo de jitomate . Con hemorroides.
Jocoqui	Semen. Gustarle que le den jocoqui a la solitaria . Ser homosexual.
Joda	Molestia, perjuicio, desagrado.

Término	Significado
Jodedera	Joda, ocupación, tarea o situación que provoca molestia o hastío. Acción de molestar con insistencia.
Jodedor, ra	Que gusta de molestar a los demás.
Joder	Molestar, fastidiar, exigir, tiranizar. Causa daño, chingar, arruinar, destrozarse, herir gravemente a alguien. Descomponer una cosa. Joderla . Estropear o hacer malograr un asunto principalmente por torpeza o descuido. Descontento por una acción o dicho. Fornicar, practicar el coito. Joderse . Esforzarse, chingarse, sufrir penas, sacrificarse por otro.
Jódete	Que te vayas a la mierda.
Jodida	Fastidiada. Consecuencia del cansancio por trabajo y ejercicio. Pérdida. Fracaso en un negocio Planeado. Hecho perjudicial, perverso, lesivo.
Jodidez	Dicho o hecho de jodón.
Jodido	Persona que está pobre o carente de recursos, enferma o maltrecha. Estoy jodido de la caminata de ayer. Para los jodidos, la vida es muy cruel. Nadie ayuda a los jodidos, pura palabrería. Se ve lo jodido que está el partido. Sólo borracho o dormido, no se siente lo jodido. Todos somos bien nacidos: unos para joder y otros para ser jodidos.
Jodienda	Molestia. Coito.
Jodón, na	Persona que le gusta molestar a los demás. Persona poderosa, hábil, lista.
Jomie	Amigo.
Joncho, cha	De tonto, ingenuo.
Joniz	El ano.
Jorobar	(De joroba, impertinencia). Molestar, importunar, fastidiar con necesidades.
Joto	Afeminado. Hombre homosexual pasivo, invertido, gay.

Término	Significado
Juana	Mariguana.
Juanita	Mariguana. Doña juanita. Mariguana. Juanita Salazar Viniegra. Mariguana.
¡júchale!	¡Vete, váyanse!.
Jugar	Jugar a la cubana. Ser infiel. Jugar al balero. Realizar el acto sexual. Jugar chueco. Engañar, traicionar.
Juilona	Mujer que huye del hogar frecuentemente.
Julia	La julia. Vehículo cerrado de la policía para conducir a los detenidos.
Jumear	Humear (echar humo). Apestar, oler mal.
Jungorear o jurgunear	Rebuscar con desorden. Rebuscar por el cuerpo con las manos.
Junk	Heroína.
Juntar	Juntarse. Unirse dos personas para realizar el acto sexual. Amanecerse, vivir una pareja unida.
Jura	(De jurar). La policía.
kaa	Caballo.
Ke pedos	Qué pasa.
Kisawea	Forma de expresarse.
La concha	El pito de la mujer.
Laberintoso, sa	Escandaloso, chismoso, enredador, mete bullas.
Labioso, sa	Adulador, que enreda con labia, verbosidad y gracia en el hablar.
Labirentear	Gestionar.
Ladilla	Persona de baja estatura o muy latosa.

Término	Significado
Ladino	Taimado, simulador, sagaz, astuto.
Ladrillo	Mariguana prensada con espinas y hojas, en forma de ladrillo y peso de un kilogramo.
¿Ladrónde?	(De ladrón y ¿dónde?). Dicho a un amigo que estrena algo. ¿Ladronde lo compraste?.
Lambeplatos	Persona aduladora.
Lamber	Lamer, adular, servilmente. Hacer o decir lo que se cree que puede agradar.
Lambetada	Adulación.
Lambetazo	Adulación.
Lambetear	Atenderá una persona por interés; adular.
Lambiche	Persona aduladora, lambiscón, ruin, servil.
Lambiscón , ca	Persona que dice o hace, generalmente por servilismo, lo que puede agradar a otro, o darle fácilmente la razón.
Lambisconear	Adular servilmente a alguien para obtener beneficio personal. Sinón. Lambisquear.
Lambisconería	Adulación, comportamiento de la persona que adula o concede fácilmente la razón a alguien, por interés personal.
Lambisquear	Adular servilmente (hacer o decir lo que puede agradar). Sinón. Lambisconear.
Lambriche	Lambiscón.
Lameculos	Lambiscón.
Lana	Dinero, monedas, caudal, riqueza. No dejaremos que malos funcionarios se vuelen la lana. Aflojar o azotar a alguien la lana. Pagar. Ser gente de lana. Tener recursos. Una buena lana. Mucho dinero. Me deben una buena lana.
Langara	Persona tortuosa.

Término	Significado
Langaron	Cuando alguien es grande.
Lanza	Persona que no merece confianza. Ser alguien tamaña lanza. Ser muy astuto, hábil y despejado.
Levantado o levantisco	(Del part. De levantar). Persona altanera, soberbia, altiva, presumida, de genio turbulento.
Le gusta el arroz con popote	Significa que le gustan los hombres.
Leche	Semen. Encantarle a alguien la leche de clavel. ¡La leche! Expresión de burla por torpeza de otro. Tener mala leche. Ser alevoso, de la mala intención.
Lelo	Cuando hace las cosas bien lentas.
Lengualarga	(Contracc. De lengua y larga). Chismoso, entrometido, indiscreto, difamador, lenguaraz.
Lengua	Lengua de buey. Mariguana. Lengua de trapo. Lengualarga. Lengua viperina o mala lengua. Persona que habla mal de otros. Ser alguien de lengua rayada. Ser malhablado. Ser lengua. Tener buen trato con una mujer para conquistarla.
Lenguarico	Persona que habla mucho y con poco sentido, locuaz, lenguaraz. Sinón. Lenguarico, lenguaz.
Lengua suelta	Persona indiscreta.
Lenguón, na	Chismoso, hablador, deslenguado, enredador.
Leño	El miembro viril. Mariguana.
Leo	Afeminado. Homosexual.
Leona	Sexoservidora.
Leonera o lenonero	Cuarto o departamento de hombres solteros para entrevistas íntimas o jolgorios.
Leperada	Villanía. Dicho o expresión de gente soez, grosera, obscena.

Término	Significado
Lépero, ra	Individuo soez poco decente, maleducado en acciones y palabras.
Leperuzo	(De lepero). Gentuza.
Lerdo	Lento.
Lesbiana	Mujer que tiene tratos sexuales con otras mujeres.
Lesbiana	Persona que le gusta a los hombres o mujer que le gusta a una mujer.
Lesbianismo	Inclinación homosexual entre mujeres.
Levantar	Tener un lance amoroso con una mujer fácil a la que se lleva a alguna parte. Levantar polvo . Coquetear, galantear.
Ley	Ley de Herodes . O te chingas o te jodes. Ley del embudo . Lo ancho para mí, lo estrecho para los demás. Ley fuga . Ejecución ilegal de un reo, sin ser sometido a proceso, con el pretexto de que huye. Ley gringa . El que se apendeja, se chinga.
Libiar	Probar o degustar bebidas alcohólicas.
Licuada	Gay. Significa que alguien se está haciendo wey, que no le gusta las mujeres, ser del otro bando, hombre de otro sexo.
Ligadero	Lugar propicio para entablar relaciones amorosas pasajeras.
Ligerina	Ligera de cascos.
Lilo	Afeminado, amanerado, homosexual.
Lion	Pendenciera.
Livais	Lesbiana.
Llegador	Que llega con buen resultado a las mujeres.
Llegar	Llegarle . Lograr tener un trato sexual con una mujer. Está loquita porque el jefe le está llegando. Llegarle a uno . Morirse.

Término	Significado
Llegue	Puñalada.
Loca	Amiga, es cuando no entiendes nada.
Loco	Que es muy loco y le vale lo que hace, se le bota la canica.
Locochón	(De loco) desaparejado, chiflado. Maricón.
Lomo	Toda la espalda humana. Sobarse alguien el lomo . Trabajar duro.
Longaniza	El miembro viril.
Looser	Perdedor.
Loquera	Obsesión, manía, tema frecuente.
Lorenzo	Loco, chiflado.
Lu	Vagina.
Lucas	Lunático, maniático, chiflado. Tirar de a Lucas a alguien . No hacerle caso, no tomarle en cuenta, despreciarle.
Lucha	De la lucha . Sexo servidora. Lucha a calzón quitado . Cópula carnal.
Lujuria	Deseos y apetitos excesivos de los deleites carnales.
Luriaco o lurias	De mente trastornada, loco.
Luriecás	Locuelo.
Lurio, ria	Alocado, atontado, lelo.
Luz	Dinero, monedas. La de la luz . La billetera.
Macana	Miembro viril.
Macha	Mujer de carácter fuerte y varonil.

Término	Significado
Machaca piña	Complaciente del homosexual.
Machete	Miembro viril.
Machín	Diminutivo de macho.
Machingona	De chingona. Ametralladora.
Macho	A lo macho. A lo hombre, con decisión, macho. Menos o macho sacón. Para referirse a quien se duda de su virilidad.
Machorra	(De macho). Mujer de apariencia varonil dada a las acciones y juegos bruscos de los hombres. Mujer estéril. Lesbiana.
Maciza	(De macizo). Carne sin hueso. La maciza. Miembro viril.
Macuchi	Ignorante, inhábil.
Madama	Encargada de prostíbulo.
Madrastra	Cárcel.
Madrazo	Golpe, impacto violento. A madrazo limpio. A golpes.
Madre	(Ser sagrado del mexicano. A toda madre, estupendo, muy agradable, impresionante, excelente, de gran calidad. La corrida estuvo a toda madre. Caer de a madre, odiar, detestar, caer gordo; resultarle antipático a alguien. Maldecirlo si no cumple con sus compromisos. Con la madre en rastra. Andar muy rebajado en lo físico, moral o económico. Darle a alguien en toda la, o en la madre. Golpearlo, herirle en lo más sensible, derrotarlo. Denle en toda la madre. ¡De poca madre! Bello, sublime. Decir madre y media. Loc. proferir malas palabras. En la madre. Malson. Que mala suerte, qué mal. Al despedirlo del trabajo le dieron en la madre. Estar alguien hasta la madre. Estar harto hasta la saciedad o encontrarse bien borracho drogado. Importar a alguien madre. No importarle. Ir hecho madre. Muy rápido. Se fue hecho madre por el médico. Madre superiora. Mujer regentea un prostíbulo. Mentar a alguien la madre o chingar a la madre. Insultarle por injuria a la madre. Ni madre. Malson. Nada, ninguno. No entender ni madre. No comprender nada.

Término	Significado
Madre	<p>No tener madre o ni madre. Censura para quien carece de honor, vergüenza o pundonor, usada para insultar a alguien o referirse a él con repudio o desprecio, atribuyéndole acciones bajas o reprobables. Ser cínico, bribón, ruin. Oler una cosa a madres. Apestar. Partirse alguien la madre. Golpearse fuertemente y con saña ambos contendientes. ¡Pura madre!. Negación. No es lo mismo madre pura que pura madre. iPutra madre! expresión de enojo o disgusto. iQué poca madre! se usa para expresar enojo, molestia extrema o disgusto por una acción de alguien. Rayarle la madre a alguno. Mentarle la madre, insultarle severamente. Romperle a alguien la madre. Causar un daño grande. Le rompió la madre. Ser un poca madre. Carecer de la formación que da la madre en el hogar. Tener poca madre. No tener vergüenza, decepcionar. Tu madre. Expr. Se usa como insulto. Valer algo madre o madres. En nada importar algo, tener muy poco o ningún valor. Cosa despreciable. Sitio impreciso pero importante.</p>
Madreado, da	Golpiado, maltratado, derrotado.
Madrear	Golpear o dar maltrato. Madrearse. Darse de golpes.
Madrépora	Objeto inominado. Sinón. Madrola.
Madreseca	Madrola.
Madrina	Individuo que sirve de espía y ayuda a agentes policiacos corruptos a cometer fechorías y desmanes. Asesinan a tres presuntas madrinas. Encargada de prostíbulo.
Madriza	(De madrear). Golpiza propinada sin compasión. Quedó hinchado de la madriza. Dar una madriza. Aporrear con saña.
Madrola o madreleta	Objeto inominado, una madre, cualquier madre, lo que no vale.
Madrota	Mujer que regentea un burdel; lenona. Suele tener bajo su servicio a golpeadores y padrotes que amenazan a las sexoservidoras y negocian con autoridades.
Madura	Mujer adulta.
Maestro	Mierda.

Término	Significado
Mafufada	Bobada, bobería. Construye mafufadas sin consonancias ni asimetrías.
Mafufo, fa	Mariguano. Loco.
Magayanes	Tonto. Ingenuo, mage, torpe.
Maguey	Tonto. Okey, maguey . Expresión para afirmar que estamos de acuerdo en algo.
Majadería	Dicho o hecho molesto, necio o imprudente.
Majadero, ra	Coloq. Persona mal educada.
Maje	Fácil de engañar, ingenuo, torpe, inepto. No seas maje, no te dejes. El cree que soy su maje, pero yo nomás me hago guaje. Hacer maje a alguien. Engalarlo, engatusarlo. Persona a la que se va a robar.
Majiar	Engañar, inducir a tener por cierto a lo que no lo es.
Mal	Mal aire. Viento dañino, percibido como un espectro viviente o como una brisa exánime. Pedo.
Malagueña	A la malagueña . A la mala, con alevosía o perfidia.
Malaleche	De la mala entraña.
Malcopiar	(Contrac. de mal y copiar). Embriagarse y mostrarse pendenciero, molesto, terco.
Mallevis	Ofensa.
Malora	Maldoso, amigo de hacer maldades o travesuras. Busca pleito.
Maloriar	Hacer maldades o travesuras.
Maloso	Maloso. Una mujer pone en jaque a malosos.
Malqueriente	Que quiere mal a otro o que lo ataca en todo lo que puede.
Malvaloca	Mariguana.

Término	Significado
Mama	Mamar algo.
Mamada	Tontería, hecho absurdo, necedad, despropósito. Me salió con una mamada. Son mamadas. Repulsión a ciertas acciones. Actividad sexual oral. Borrachera. Pene, mentiras, bromas.
Mamado, da	(Del part. De mamar). Adj. Malson. Borracho. Loc. adj. Bien mamado. Fuerte, musculoso.
Mamalón, na	Mantenido por otra persona. Borracho que bebe mucho.
Mámame el bolero	Mámame el pene.
Mámame esta	Come coyol con dulce.
Mámame la bola	Que le chupes las bolas.
Mámame la verga	Que me mamen el pene.
Mamar	Aprovechar, usufructuar. Esta mamada del presupuesto. Mamar y dar de topes. Pretender hacer dos cosas a la vez sobre todo cuando una excluye a la otra. ¡No mames! Incredulidad ante la magnitud de un hecho: no molestes, no rebases el límite. Comer tontería o necedad. Tomar bebidas alcohólicas. Chupar con la boca los órganos genitales. Mamársela. Tolerar una persona que resulta molesto o desagradable.
Mamerto	Hacerle a alguien al mamerto. Dormir.
Mamey	Vulva. Mamón, sangrón.
Mamón	Mamar algo o mamar el pecho de la mama.
Mamón, na	Persona ridícula, sangrona, pesada, engreída, odiosa, con aires de poder y grandeza, puntillosa, emocionalmente infantil.
Mamonería o mamucada	Sucesión de tonterías contenidas en una disertación. Cuesta trabajo engullir tanta mamonería.
Mampo	Es como si fueras una mujer y hombre, anda solo con mujeres, persona que tiene dos sexos, gay.

Término	Significado
Mamucas	Mamón.
Man	Éxtasis.
Mana	Palabra que le dicen a un hombre vestido de mujer.
Manager	Mantenido por sexoservidoras.
Mancornador, ra	El hombre que comparte su amor simultáneamente con dos mujeres o la mujer con dos hombres. Se usa más en el caso de la mujer.
Mancornados	Unidos un hombre y una mujer fuera del matrimonio.
Mandado	Compra de alimentos necesarios. Comerse el mandado. Tener relaciones sexuales con la prometida.
Mandar	Mandar a la goma a alguien o mandarlo por un tubo. Despedirlo groseramente, terminar con alguien.
Manflor	Homosexual.
Manga	El sin mangas. Condón, preservativo.
Mango	Mujer guapa, atractiva. Cuero, forro. Zumbarle el mango.
Mangoneo	Chanchullo.
Manguera	Miembro viril.
Manita	Homosexual. Ser de manita caída. Ser homosexual.
Mano	Caérsele la mano alguien. Ser homosexual. Meter mano. Acariciar las partes íntimas de la mujer. Untar la mano. Sobornar, cohechar.
Manolarga	Hombre que por lascivia tiene la costumbre de tocar a las mujeres, importunándolas. Persona con propensión a tomar lo ajeno.
Manopla	Manopla de catcher. Las nalgas.

Término	Significado
Manosear	Tocarse lujuriosamente con las manos personas de sexo diferentes. Sinón. Cachondear.
Manoseo	Acción y efecto de manosear.
Manotas	Ladrón, ratero.
Manuela (doña)	Masturbación. Hacerse una manuela. Masturbarse.
Manueliar	Masturbar.
Maña gloriosa	Peyote.
Mapache	Ratero de urna electoral. Operador electoral fraudulento.
Maranilla	Aguardiente de pésima calidad. Trago grande de licor.
Marcornar	(De mano y cuerno). Tr. unirse carnalmente un hombre y una mujer.
Mare: pa, ´ su ma ´ re	Sorpresa.
Marea roja	Regla.
Marear	Engañar a alguien hablándole sin cesar, engatusar, embaucar. Ma-rearse. Embriagarse ligeramente.
Margallate o margayate	Enredo, confusión, embrollo, desorden, lío, maraña. Está metido en tremendo margayate.
Mariada	Embaucamiento.
Marica	Hombre afeminado de poco ánimo; homosexual. Miedoso o llorón. Que no le hablas a las chicas, puñal, catarina.
Maricón	Homosexual de modales afeminados. Miedoso o llorón, pendejo.
Mariconcha	Homosexual.
Mariguana	Nombre de la cannabis indica o cannabis sativa, planta originaria de la china y la india. Sus hojas secas y desmenuzadas, al fumarse entre mezcladas en cigarros, producen efectos narcóticos y trastornos mentales.

Término	Significado
Mariguanada o marihuanada	Tontería, acción estúpida. Propuesta o planteamiento absurdo imposible de realizar.
Mariguanero, ra	Persona intoxicada de marihuana o de alguna droga. Persona de conducta estrafalaria. Sinón. Marihuana.
Marijean	Mariguana.
Marijuana	Mariguana.
Marimacha	Mujer que le atraen las mujeres.
Marimacho	Mujer hombruna con afición a las actitudes masculinas. Muchacha que acostumbra estar en compañía de jóvenes y jugar con ellos.
Mariposilla	Sexoservidora.
Mariposón	Maricón con afición a los tratos carnales.
Mariquita	Afeminado, mariquita, cuando le buscan pleito y se corre y no quiere pelear.
Mariscalá	Encargada de un prostíbulo.
Marmaja	Dinero.
Marmajada	Dinero. Moneda corriente.
Maromear	Robar o hurtar.
Marota	Marimacho.
Marrazo	Aguardiente. Trago grande de licor.
Mareadora	La boca.
Masturbar	Practicar la masturbación.
Mary	Mariguana. Lesbiana.
Masacuata	Pene.

Término	Significado
Masoquismo	Perversión sexual de quien siente placer con verse humillado o maltratado por la persona amada.
Masoquista	Persona que obtiene gozo con el sufrimiento o el castigo.
Mastuerzo	Mariguana. Dar mastuerzo. Dar muerte, asesinar a alguien.
Masturbación	Autoerotismo, estimulación para proporcionar goce sexual.
Matón	Jactancioso y pendenciero.
Matrona	Encargada dueña de un congal o prostíbulo.
Mayate	Homosexual activo, el padrote de la relación masculina.
Me vale verga	Me da igual, no importa.
Mear	Meando. De aspecto desagradable. Mearse fuera de la olla. Cometer una indiscreción o un error que pone a la persona en ridículo.
Mecada	Callada, obscenidad, dicho malsonante, acción soez.
Mecatazo	Golpe dado con mecate o algo semejante amecatazo limpio por la fuerza. Trago de licor. Darse un mecatazo. Beber licor en abundancia.
Mecate	Cordel o cuerda hecho de fibras vegetales (mague, de la lechuguilla) torcidas o trenzadas. Amecatado limpio. Propinando azotes. Amecate cortó. Con un control riguroso sobre alguien, sometido a la autoridad. A todo mecate. Muy bueno, muy bien, de gran lujo. Aflojar el mecate. Darle cierta libertad. Caerse uno del mecate. Caer en el garlito, descubierto por las evidencias de un engaño. Darse un mecatazo. Beber alcohol en abundancia. Poner a alguien de mecate o lazo de cochino, reprenderlo, insultarlo. Venirse en los mecates. Eyacular en el coito.
Mecatiar	Dar azotes con mecate.
Mechudo	Órgano sexual y monte de venus.

Término	Significado
Meco, ca	Patán. Soez. lépero, indecente.
Medir	Medir el aceite. En una relación sexual, introducirle a la mujer el pene o al hombre un dedo en el ano para provocar la erección del pene.
Memela	Tortilla de maíz, más gruesa que las comunes y ovaladas. Echar memelas. Unirse sexualmente dos mujeres. Echar una memela. Realizar el acto sexual.
Mendigo, ga	Despect. Infame, ruin, sujeto despreciable.
Menear	Mover algo de una parte a otra. Refrán: si como lo menea lo bate, qué sabroso chocolate. Menear el bote. Bailar una persona generalmente ritmos modernos. Menearse. Darse prisa, moverse.
Mensa (o)	Chida, tonta, inepto, ingenuo.
Mentada	Cada una de las injurias dirigidas a la madre de alguien. Mentada de madre. Injuria u ofensa grave dirigida a una persona, contra su madre. (Decirle que vaya a chingarla).
Mentis : de amentis	(De amentiras). De burla, de broma, sin apostar nada. Jugamos barajas de amentis.
Merano: yo merano	Yo mero, yo mismo.
Mercanchifle	Hombre sin ninguna importancia.
Merengue	Lío, embrollo, desorden, trifulca.
Merenquengue	Lío, barullo: jolgorio, borlote, confusión, juerga, desorden.
Meretriz	Sexo servidora.
Merito	Ya merito. Enseguida, ya casi.
Mermelada	Mermelada de membrillo. Semen. Encantarle la mermelada de membrillo. Ser homosexual.

Término	Significado
Mero, ra	El mero mero o el mero petatero. El ganador, el que manda, el jefe, el auténtico, el único., ya mero, ya voy a terminar
Merodio : ya merodio	Ya mero. Yo merodio. Yo mismo. Yo mero. Yo merodio soy el campeón.
Merolico, ca	Parlanchín, hablador.
Merolina	Sustancia enervante.
Mesalina	Mujer lasciva y lujuriosa, muy puta. Sexoservidora.
Mesero	(De mes). Hombre que por determinadas circunstancias, realiza el acto sexual solamente una vez por mes.
Meserole	Mariguana.
Metanfetamina	Compuesto sintético que suele ingerirse por vía nasal, oral, intravenosa, o fumarse.
Meter	¡Métele! Hazlo pronto, con ganas. A todo meter. De una mujer bonita. Meter cachirul o cachirulo. Hacer trampa en un documento o poner en el juego del dominó una ficha que no liga con la anterior. Meter la pata o el choclo. Equivocarse, desbarrar, ser indiscreto en perjuicio de tercera persona. Meterle. Darse prisa. Meterse. Tener relación sexual. Vivir en concubinato. Meterse con la sirvienta. Atacar. Agredir.
Metiche	Entremetido, que interviene en asuntos que no lo atañen. Sinón. Metichi.
Metichiar	Entrometerse en un asunto.
Metido como la tanga	Hombre que le gusta el chisme.
Mexiquillo, lla	Apodo para nombrar al que vive en la capital en la república mexicana.
Mi huevo	Mi inteligencia, bailando tribal.
Mi huevo para tu desayuno	Comer el huevo de alguien en el desayuno.

Término	Significado
Mi huevote	Mi comportamiento
Miadero	(De miadero). Urinario.
Mierda	Si te dicen algo y no te gusta dices mierda, que algo nos sale mal.
Mieditis	Miedo.
Miembro	Miembro viril. Pene.
Miércoles: imiércoles!	Por mierda, excremento. Se usa para expresar disgusto, contrariedad o negación para hacer algo. Valer miércoles. No valer nada.
Mierda	Despreciable, vil, sin valor moral. Es pura mierda. Pura basura. Cosa innominada. Estiércol, excremento, inútil, que tiene miedo.
Migra	Oficial de migración.
Milagro	El del milagro. El culpable.
Mirasol	Miembro viril.
Mis polaynas	Mi fuerza, no seas malo.
Miss	Cara de vagina.
Mitote	Baile o danza de los antiguos mexicanos. En sus ceremonias religiosas, consistente en hacer movimientos en círculo en torno a un tambor, en tanto que bebían pulque de rato en rato hasta emborracharse. Armar un mitote. Causar desorden, alboroto. Fiesta casera muy ruidosa, pachanga, relajo, bulla, pendencia, fiestón.
Mitotear	Estar en mitotes.
Mitotero, ra	Que arma relajo o hace mitotes, bailes o alborotes.
Mochada	Acción y efecto de mochar. Parte del dinero que se entrega, especialmente cuando proviene de una componenda o mordida.
Mochate	Comparte.

Término	Significado
Mochería	Práctica virtual religiosa del mocho o mojigato.
Mochila	(De mochil). Mocho (religioso).
Mochilongo, ga	Mocho, mojigato.
Mocho, cha	Santurrón, rezandero con tu más; persona muy abnegada a las pláticas religiosas.
Moco	Mocos. Semen.
Mocoso	Niño mal portado.
Mofle	Año.
Mois	Mariguana.
Mojar	Ablandar. Mojar el barbón. Realizar el hombre el coito con la mujer.
Mole	Guisado. Sacar el mole. Sacar sangre, particularmente en una riña.
Molón, na	(De moler). Molesto, fastidioso, pesado, fregón, latoso, imper-tinente.
Momiza	Conjunto de personas adultas.
Momo	Persona incompleta, que no tiene pene.
Mona	Trapo o estopa mojada en un inhalante. Loc. dormir la mona. Echar la siesta.
Mondadiar	Tratar una persona como si fuera muy corriente o vulgar.
Mondado, da	De conducta poco refinada.
Mondrigo, ga	(De mendigo y mandria). Despect. Mísero, despreciable. Apoca-do, inútil y escaso o ningún valor.
Mono	Vulva, monte de venus, principalmente lo abultado del empeine, por negro y peludo.

Término	Significado
Monta perros	Despect. Charro.
Montar	Tener relaciones el hombre con la mujer o cubrir el macho a la hembra.
Montonero	Hombre ventajoso que se vale de partidarios para atacar a sus adversarios o a sus víctimas.
Moquete	Trompada, golpe con la mano cerrada.
Mordelón	(De morder). Encargado de impartir la ley o aplicar reglamentos que deliberadamente soslaya a cambio de una dádiva o mordida que de acuerdo con el infractor justifica al menos por el momento la falta cometida cuyas consecuencias pueden surgir posteriormente.
Morder	Morder el polvo. Caer o verse derrotado, acto de recibir mordidas. No dejen de morder a cambio de no aplicar el reglamento. Morderse un huevo (y la mitad del otro) tolerar a disgusto algo molesto; resistirse a hacer algo propio.
Mordida	Pago de dinero que obtiene un policía, un funcionario o un empleado público para no aplicarle la ley o para facilitarle alguien los trámites de algún asunto. Todo se vale menos mordida y piquetes de ojo. Interpretación popular del comportamiento de la pareja en el lecho.
Mordisco	Mordida. Pago por encubrir una falta legal.
Morisco	Mariguano.
Morongá	Miembro viril.
Morra	Señora. Mujer de los chavos banda.
Morríta	Novia. Niña.
Morro	Muchacho.
Morrongo	Miembro viril.
Mosaico	Criado, sirviente.

Término	Significado
Mosca	Dinero, moneda corriente. Llevarse a alguien la chifosca mosca. Mosca muerta. Persona taimada que aparenta inocencia o ingenuidad y no pierde la ocasión de obtener provecho.
Mosquete	Pene.
Mosquita	Que anda aquí y allá.
Mostaza	Mariguana.
Mota	Mariguana. Pasen la mota. Atizar mota. Fumar mariguana.
Moto	Adicto o intoxicado por la mariguana.
Motorizar	Fumar mariguana.
Motorola	Éxtasis.
Mover	Mover el agua. Coquetear. Mover el callo. Bailar.
Movida	(Del part. de mover). Aventura o enlace amoroso. Informal, relación sexual ilícita. Movida chueca. Maniobra, trampa, intriga, asunto o negocio ilegal, deshonesto o inmoral y subrepticio. Estar alguien en la movida. Estar cerca de un grupo de poder. Hacer alguien una movida. Conseguir algo subrepticamente.
Muchacha	Muchachas putiérrez. Sexo servidoras jóvenes.
Mugir	Oler mal.
Mujer	Mujer de la calle, mujer de la vida alegre o mujer pública. Sexoservidora.
Mujeriega verga	No seas malo con las mujeres.
Mula	Hombre o mujer vividora, sin consideración por los demás, autoritarios. Es una mula bien hecha. Varón impotente. Dinero.
Mulear	Si le reclamas de algo, enseguida mulea.
Muleta	Mentira, engaño.

Término	Significado
Muletear	Engañar, mentir.
Multifamiliar	Penitenciaria.
Murciélago	Mujer.
Musolini	Mosaico, criado.
Mustio, tia	Simuladora, taimada, hipócrita, falso.
Muy Muy	Fufurufo, que alardea de sí mismo. Se cree el muy muy. Dicho: Ni muy muy, ni tan tan.
Nabo	Pene.
Nacada	Conjunto de nacos.
Nacha	Las nachas. Las nalgas. Botas hasta las nachas. Enfatiza el despilfarro de alguien.
Naco,ca	Persona vulgar, burda, plebe. Ser naco no es motivo de orgullo. Ignorante, torpe, carente de educación.
Nagual o nahual	Tonto, torpe. No seas nagual, súbete a la banqueta. Espíritu del animal que acompaña inseparablemente a las personas. Brujo, hechicero. Curandero tradicional. Ladrón que entra a robar con zapatos tenis.
Nahualero	Ladrón que actúa de noche en azoteas y patios, para robar lo que encuentra.
Nailon	Las nailon. Las nalgas.
Nalga	Porción carnosa y redonda de la parte posterior del cuerpo humano encima del muslo, un tanto hacia el exterior de la pierna.. Nalga de ángel. Mariguana. Muy nalgas. Ser pendenciero.
Nalga pacha	Tabla.
Nalga rajada	Leña rajada.
Nalgada	Golpe recibido en las nalgas. Golpe dado con ellas.

Término	Significado
Nálgamedios	Válgame Dios.
Nalgas	Cachetes.
Nalgatorio	Las dos nalgas, especialmente de alguna mujer.
Nalgazo	Caer de nalgas. Golpe dado con la nalga.
Nalgómedas	Nalgas me das.
Nalgón,na	Que tiene voluminosas o gruesas las nalgas. Sinón. nalgudo.
Nalgueada	Acción y efecto de nalguear.
Nalguear	Dar nalgadas, golpear a alguien en las nalgas con la mano abierta.
Nalguiza	Tunda de nalgadas.
Nana	Mamá, madre, (trato de respeto).
Nanay	No, respuesta rotundamente negativa.
Nani	Chaparro, sotaco.
Nanis	Enano.
Nanita	¡Ay nanita! ¡Qué miedo!.
Naquencia	Tendencia a comportarse como naco.
Naquiza	Conjunto de nacos.
Narco	Narcotraficante.
Narcomenudeo	Comercio o suministro de estupefacientes y psicotrópicos cuando estas actividades se Realizan en lugares públicos.
Narcomenudista	Distribuidor al menudeo de drogas y sustancias químicas para ser elaboradas, como heroína líquida y cocaína base.

Término	Significado
Narizón	Apodo.
Natura	Las partes de la generación.
Nel	No.
Negrito bimbo	Amigo morenito.
Negro	Culo, o verga. Punto débil de las mujeres.
Negrosina	Heroína.
Nel puto	Que no se quiere.
Neta	La neta. La verdad, lo cierto.
Neutle	Pulque.
Nicolás	No.
Nido	Vulva. Como nido de tejones, nomás los uñazos se oyen. Alusión a que los encargados de una empresa se dedican a robar.
Nieve	Cocaína.
Ninfo	Afeminado, homosexual.
Ninguneador, ra	Que ningunea.
Ningunear	Menospreciar a alguien, ignorarlo, despreciarlo, desdeñarlo, no tomarlo en consideración ni hacerle caso.
Ninguneo	Acción y efecto de ningunear.
Niño	Miembro viril. Niño envuelto. Barreta o cuchillo envuelto en trapo o papeles.
No	No la amueles, no friegues, no chingues, no la jodas. Indica que no debe molestar a alguien.
No chingues	Deja de estar diciendo cosas, no mientas.

Término	Significado
No digas mamadas	No seas grosero.
no mamen	Creído.
No mames	No es cierto.
No manches	No es cierto.
No po	No.
No seas caquino	No seas maloso.
No seas mamón	No seas grosero.
No seas perro	Que no sea pitbull.
No seas puto	No seas malo.
No seas wey	Que no sea como una niña, no seas puto.
Nones	Negativa o rechazo a lo que el interlocutor pide o propone.
Nopo	No.
Novia: la novia fiel	La muerte.
Novillera	La enamorada de un hombre por entretenimiento.
Nutria	Bañar la nutria. Realizar el coito.
Ña	(Acort. De doña). Tratamiento que se antepone al nombre de una mujer. Ña tomaza.
Ñaca	Mujer. Ñaca viernes. Vieja, anciana.
Ñacatelas	Pácatelas.
Ñango o Ñengo, ga	Desmedrado, flacucho, enclenque, endeble.

Término	Significado
Ñáñara	Pereza, flojera. Ñáñaras . Miedo leve, temor por algo, susto, sensación de angustia. Dar ñáñaras .
Ñato, ta	Muy chato, de nariz corta y aplastada.
Ñeco,ca	De muleco. Amigo, cuate.
Ñeris	Compañero, socio.
Ñero, ra	(acort.de compañero). Amigo, su querido, compañero, socio. Ahora si ñeros, vamos a comer, persona vulgar, carente de educación.
Ñoño, ña	Insignificante, apocado, de corto ingenio, soso y aburrido.
Ñor	Señor, con el que se tiene trato o confianza.
Ñora	Señora.
Ñorsa	Señora.
Obraderas	Diarrea.
Obrador	Excusado común.
Obrar	Defecar, evacuar el vientre.
Obstáculo	Testículos.
Oclayo	Ojo. Échale un oclayo a mi coche.
Ocotito,ta	Azuzador que agujonea una discusión, que fomenta discordias o suscita pendencia entre los demás.
Ocupar	Entre mujeres, ser usada sexualmente. Mi marido me ocupa todo los días.
Ofrecida	Mujer ligera de cascos.
Ojal	(De ojo). Ano. Culo.

Término	Significado
Ojeis u ojeis meis	De ojete.
Ojeteada	Acción de ojetes.
Ojete	(Del dim. de ojo) persona no condescendiente, despreciable, infame, ruin, con capacidad para obrar mal. Avaro mezquino. Ano.
Ojetero, ra	Homosexual o sexoservidora.
Ojetismo	Actitud propia de personas ojetes.
Ojillo	(Del dim. De ojo). Ojete.
Ojo	Ojo de cotorra u ojo moro. Ojo amoratado por efecto de un golpe recibido. Le puse un ojo de cotorra. Ojo de salvonor o del salvo honor. Ano, culo. Pl. ojos u ojos grandes y redondos. Dinero. Con que ojos compro.
Olga	Holgazán, flojo.
Olorosa	(De olor). Nariz.
Olvidar	No se te olvide. Recordatorio injurioso a la madre. Un no me olvides. Golpe propinado a alguien.
Ombliigo	Ir a una junta de ombligos. Realizar el acto sexual.
Ombliiguista	Bailarina que en un escenario se exhibe casi desnuda.
Onanismo	Práctica de la masturbación.
Ora camarón	No te pases.
Orégano	Oro, dinero, marihuana. Orégano chino. Marihuana.
Orejas de perro	Hongo alucinógeno.
Orejón	Apodo de orejas grandes.
Oro	Oro blanco, pulque, oro negro. Petróleo.

Término	Significado
Orquídeo	Homosexual.
Otro	Ser alguien de los otros, o del otro bando o del otro laredo. Homosexual.
Pa' que puta	Que no sirve.
Pachanga	Ceremonia o acto público poco serio, muy inferior en calidad a lo previsto.
Pacheco, ca	Persona intoxicada por los efectos de la marihuana.
Pachiche o Pachichi	El fruto marchito o magullada, pachucha, suche. Persona vieja y arrugada. Ya está muy pachichi.
Pachocha o pachucha	Dinero, monedas, vulva.
Pachorra	Tardanza, lentitud, indolencia.
Pachorrudo, da	Flemático, pausado, tardo.
Paco	Miembro viril.
Padre	Bueno, de buena calidad, bonito, divertido, estupendo. Ser el padre de alguien. Afirmación de jactancia e intimidación.
Padrino	De padrote.
Padrísimo, ma	Muy padre, óptimo.
Padrote	Hombre que enrola como sexo servidoras a mujeres inexpertas para explotarlas a cambio de una supuesta protección. Puede ser o no amantes de ellas. Sinón. Padrotito, padrotón, alcahuete. Cosa de buen ver. Eso está bien padrote.
Padrotear	Hacer el papel de padrote, beneficiándose del trabajo de sexo-servidoras. Alcahuetear.
Padrotería	Manera de vivir del padrote. Sinón. Padroterapia.
Pagua	Testículo.

Término	Significado
Paja o Pajita	Masturbación.
Pajarito	El pene.
Pájaro	Miembro viril. Hacerse jaula para que le metan el pájaro. Fingir desdén para alcanzar un propósito. Pájaro nalgón. Persona muy habladora que presume de virtudes y conocimientos que no tiene.
Pajero, ra	Masturbador.
Pajuela o pajuelilla	Masturbación. Hacerse la pajuela. Masturbarse. Liviana, casquivana.
Pajuelazo	Trago grande de algún licor.
Pajuelear	Masturbarse.
Pala verga	Que es una pala su verga.
Palabrota	Voz o dicho malsonante.
Palero, ra	Persona que lleva el juego a otro. Persona que simula ser parte del público para convencer con su ejemplo a otros acerca de alguna idea. Los cómicos tienen paleros.
Pálida (la)	La muerte.
Palo	Coito. A palo entero. En estado de ebriedad. Echar un palo. Realizar el coito. Sinón. Palito. Palo hueco. El rostro, la cara.
Paloma	Miembro viril, vagina. Paloma blanca. Holgazán, persona ociosa. Paloma mensajera. Delator, espía.
Pan	Lo elegido para robar o en provecho propio. Allí está el pan.
Panchito (don)	El miembro viril.
Pancho	Embuse, lío, embrollo. Te armaron un pancho.
Panocha	Coloq. Vulva.

Término	Significado
Panocha	Sexo femenino.
Pantera	Persona valiente, audaz, atrevida. Injertarse en pantera. Enojar-se airadamente. pl. Panteras rugientes. Zapatos apestosos.
Papa	Papa, comida de niño, mentira, fanfarronada, embuste, jactancia. Papa enterrada. Torpe, de poca inteligencia. La comida del medio día.
Papalina	Borrachera, embriaguez.
Pápalo	Mariposa. Pápalo quelite. Padrote.
Papalote o Papelote	Cada quien hace de su culo un papalote. Corre el riesgo personal al hacer algo. Echar zumbo al papalote. Agravar un altercado.
Papalotear	(De papalote). Estar papaloteando. Andar distraído. Papalotearle a alguien. Sé perspicaz, experimentado, inteligente, muy astuto.
Papalotón	Mariposón.
Paparrucha	Cosa insustancial y desatinada, estupidez, tontería. Vulva.
Papatear	Petatearse. Morir, fallecer.
Papaya	Vulva.
Paquete	El del paquete. El culpable. Paquete del saber. Peyote.
Parchar	Tener actividad sexual, fornicar.
Pareja	Parte de lo robado, del botín.
Parranda	Juerga bulliciosa con ingestión de bebidas alcohólicas, que se hace yendo de una parte a otra. Montón de cosas, principalmente las de mala calidad.
Parrilla	Nalgas, trasero.
Pasar	Pasar a la báscula. Esculcar, registrar las ropas de alguien. En la comandancia lo pasaron a la báscula. Pasarse a uno las cucharadas. Beber en exceso.

Término	Significado
Pase	Cocaína.
Pasón	Pasada de mano al consumir una droga.
Pastel	Botín de ladrones. Persona que ha fumado marihuana. Descubrirse el pastel. Darse a conocer algo que se quería mantener oculto. Hachís.
Pastilla	Homosexual.
Pastor	Cómplice de un ladrón, que se hace cargo de vigilar a la víctima.
Pastorear	Adiestrar, enseñar al incipiente, vigilar, acechar.
Pata	Echar pata. Realizar el acto sexual. Írsele a alguien las patas. Equivocarse. Pata de gallo. Hojas largas de marihuana. Pata de perro. El que poco permanece en casa. Pl. patas de gato. Zapatos con suela blanda. Zapatos que no hacen ruido, de Pendejo, bruja o bandido.
Patada	Hediondez, mal olor. Dar la patada. Heder, despedir olores desagradables. Llegó y metió la patada. Subirse rápidamente una bebida alcohólica. Patadas de ahogado. Esfuerzos inútiles y desesperados. Últimas patadas de ahogado de dirigentes sindicales.
Patán	Hombre falto de tacto en su comportamiento, egoísta, sin escrúpulos.
Patinar	Hacer incoherencias, absurdos, yerros. Patinarle el coco a alguien. Incurrir en locuras, tener alteradas las facultades mentales.
Patiño	Ayudante del payaso. Loc. algunos políticos son patiños que sirven para poner sobre la mesa algún tema.
Patito	Malo, poco conocido. Loc. se necesita definir una política frente a las universidades patito. Marca patito. De marca mala.
Patraña	Mentira, embuste, falsedad, noticia fabulosa inventada.
Pe	Pendejo. Puta, prostituta (sexoservidora).

Término	Significado
Pechuga	La suave pechuga de mariposa. Mariguana. Pl. Pechugas, senos.
Pedal	Persona dada a las bebidas alcohólicas. Sinón. pedales.
Pedernal	Persona dada a las bebidas alcohólicas. Estar pedernal . Sinón. Estar borracho.
Pedero, ra	Persona agresiva.
Pedestal	Borrachera.
Pediche	Pedigüeño.
Pedillo	Borrachera leve.
Pedo, da	Ventosidad que se expele por el ano. Refra: a quien tiene buen dinero, le huele bien hasta los pedos. Borrachera. Está bien pedo. Bravata, escándalo, lío, problema, fiesta, reunión para divertirse. Se armó un gran pedo. Agarrar un pedo . Borrachera. Al pedo . Con exigencia. Andar pedo . Estar borracho. Anda bien pedo. Echar pedos . Regañar, borracho. Me sacó un pedo . Susto sorpresivo. Ni amenazar, fanfarronear . Estar pedo . Estar pedo . Ni modo, sin objeción. ¿Qué pedo? Indagación de los acontecimientos.
Pedófilo, la	Que siente atracción erótica o sexual hacia los niños o adolescentes. Sinón. Pedófilo. Que promueve el comercio sexual con niños y adolescentes. Que abusa sexualmente de los menores.
Pedorrear	Echar pedos repetidamente. Regañar, reprender. Verás cómo lo pedorrear por haragán. Pedorrearse . Burlarse ya no sigas hablando porque se están pedorreando de ti.
Pedorreo	Acción y efecto de pedorrear. Regaño, reprimenda.
Pedorriente, ta	Persona que frecuentemente o sin reparo expele las ventosidades del vientre.
Pedorriza	Regaño.
Pedorro, rra	Presumido, fanfarrón. Que regaña constantemente.

Término	Significado
Pedote	Problema fuera de control.
Pegue	Atractivo sexual.
Pela	Plebe. Azotaina, vapuleada, paliza. ¡Qué pela me dieron!, gran trabajo, fatiga excesiva.
Pelada (la)	La verdad desnuda y cruda, la pura verdad.
Peladaje	Conjunto de personas incultas o de capas sociales menos pudientes.
Peladero	Sitio donde se efectúan juegos de azar con trampas y tullirías.
Peladez	Hecho dicho de una persona con falta de cortesía, buenas costumbres o educación.
Pelado, da	Persona de las capas menos pudientes y de inferior cultura. Lépero, vulgar, maleducado.
Pelafustán, na	Persona ordinaria soez.
Pélame el bolero	Pélame un mango.
Pélame el gallito con el cotorrito	Tener sexo con la mujer.
Pélame el tach	Pélame la verga.
Pélame la riata	Raspar el cuero de algún animal muerto.
Pelandusca	(De pelear). Liviana, putilla.
Pelangoche o pelangocho, cha.	Persona de modales groseros y comportamiento vulgar; desvalido, pelagatos. Persona que habla vulgarmente y con cierta comicidad.
Pelantrín, na	Pobre diablo. Pelantrusco.
Pelantrusco, ca	Pobre diablo.

Término	Significado
Pelao	Persona, individuo.
Peleadera	Pelea reiterada.
Pelear	Bajar el prepucio. Dicho: a las calaveras me pelan los dientes. Me, te o se la pelan. Fanfarronamente, vencer, ser el ganador; no tener importancia algo. Pelar gallo. Huir. Pelársela. Hacerle los mandados.
Pelo de caca	Prefecta.
Pelón	Es cuando esta pelón.
Pelón pelo rico	Amigo con corte.
Pelona	La muerte. Fildearse a alguien la pelona. Jalársela la muerte.
Pelona	Que no tiene pelo en el pito.
Pelota	En pelotas. Desnudo. Pl. pelotas. Testículos.
Peludo	Loco.
Penca	Maguey.
Penco	(De penca). Persona despreciable. Que no sabe nada, se le olvida o no comprende rápido, que camina lento.
Pendeja	Chava que te cae mal o que te roba el novio; me cae mal; y también que le hablas y como que no te escucha o que te queda viendo de pies a cabeza; que abusa de alguien; mujer que no sabe nada, que te queda viendo de los pies a la cabeza.
Pendejada	(De pendejo, tonto). Tontería, imbecilidad, desacierto, torpeza, estupidez. Nomás saben hacer pendejadas. Cobardía. Pendejez.
Pendejear	Incurrir en torpezas, cometer tonterías, decir necesidades.
Pendejez	Tontería.
Pendejitis	Falta de coraje y valor.

Término	Significado
Pendejo (ja)	Estúpido, pelos púbicos, como un zongo que no ve nada, te pasaste, retrasado mental, idiota, hacer cosas sin pensarlas, idiota, zongo. Tonto en extremo, estúpido, torpe, inepto, pusilánime, engañado. A lo pendejo. A lo tonto, sin prevenir consecuencias. Hacerse pendejo. Hacerse disimulado. Hecho un pendejo. Torpe. Navegar con bandera de pendejo. Fingir torpeza o falta de razón para lograr algo que se desea. Mentecato, que no vale nada, tonto, pertinente.
Pendejón	Débil de carácter.
Pendejos	Amigos.
Pene	Parte del hombre, rambután.
Penejismo	Condición propia de tontos y torpes.
Penitente, ta	Por pendejo.
Pepa	Genital femenino, vulva. Hostigar la pepa. Realizar el acto sexual. Clítoris. Pepita.
Pepenado, da	Delincuente detenido por la policía.
Pepita	Testículos.
Percha	Buena percha. Mujer bien formada.
Perdida	Sexoservidora.
Peregrino	Por pendejo.
Perico	Cocaína.
Perno	Pene.
Perra	Dicho de una mujer: promiscua, libertina. Qué onda, chucha, persona que odias, roba novios, regalada, ofrecida con los hombres, que le gusta mucho el huevo.
Perrada	Marranada.

Término	Significado
Perro	Echarle los perros a una mujer. Intentar conquistarla o acosarla sexualmente. Poner una soba de perro bailarín. Llegar a sentirse sacrificada. Ser alguien un perro faldero. Ampararse en una mujer. Ser alguien un perro para algo. Resultar un trinchón, muy capaz. Ser bien perro para algo. Ser estricto, intransigente. Suerte perra. Mala suerte. Vida de perros. La muy sufrida y miserable. Cochino, ese loro.
Persona	Persona equivocada. De la que no debemos confiar.
Petaca	Petacas. Nalgas, caderas abultadas de la mujer.
Petacón, na	Persona nalguda.
Petacudo, da	Persona nalguda, ancha de caderas.
Petatazo	Espantar a alguien con el petate del muerto. Intimidarlo con un peligro aparente. Desgastar el petate. Realizar el acto sexual. Doblar a alguien el petate. Morir.
Petatero, ra	Jugador de cartas que simula tener buen juego. Ser el mero petatero. El que tiene mando. Fumador de marihuana.
Peyote	Cactácea de pequeño tamaño, globosa o cilíndrica de apariencia aplastada que alcanza hasta 10 centímetros de diámetro, desprovista de hojas, sin espinas, con raíz larga como la del nabo, de color verde claro azulado. Droga consumible.
Peyotero	Cosechero de peyotes.
Picado, da	Resentido, con deseos de represalia. Ansioso alcohólico. Persona muy entusiasmada por algo.
Picar	Provocar enojo a otro. Sentir el efecto excitante del chile. Pica mucho el guisado. Pica, lica y califica. Usada con el significado de observación. Picar chueco. Fallar, desbarrear, estar despistado. Picar piedra. Observar, trabajar arduamente. Picarse. Desear proseguir en lo que está haciendo, como continuar bebiendo o leyendo una novela.
Picha	Concubina. La picha. Miembro viril o el sexo de la mujer.
Pichancha	La pichancha. Miembro viril.

Término	Significado
Pichecateria	Mezquindad, tacañería, ruindad.
Pichicatear	Acción de mezquindad, cicatear, escatimar. No se pichicatearán los recursos.
Pichicato, ta	Tacaño, avaro, cuentachiles, ruin.
Pichón, na	Jugador o contrincante inexperto o ingenuo.
Pichonear	Acariciar a una mujer por placer sexual. Ganarle a un jugador inexperto.
Pico	Cerrar el pico. Echarse al pico. Realizar el hombre el coito con alguien. Pico de cera. Callar no hablar. Puro pico. Retórica simple, verborrea.
Picón, na	Que se indigna por una broma. Picones. Desdenes fingidos para enojar al esquivo. El que picones da, picada está. Quien aparenta desdén, sufre el rigor de los celos.
Picorete	Beso.
Picoreto, ta	Hablantín, parlanchín.
Picoso, sa	Persona que hace comentarios cáusticos o hirientes.
Picoteado, da	Cacarizo.
Picudo, da	Sagaz, astuto, hábil. Audaz, decidido. Cosa de buena calidad. Asunto de difícil solución.
pidiche	Pedigüeño, pedinche, persona que pide con frecuencia e impertinencia.
Piedra	Estúpido, de poco entender.
Pifiar	Hurtar de cualquier modo.
Pifla	Prostíbulo.
Pija	Miembro viril.

Término	Significado
Pila	Pila de agua bendita. Mujer que suele manosearse.
Pilguanejo, ja	Despreciable, sin personalidad, insignificante, de poca valía. Concubina.
Piltrafa	Persona de ínfima consistencia física o moral.
Pinacatada	Tontería, estupidez.
Pinacate	Tardo en comprender, rudo. Refrán: cuando comas pinacates, quítales las patitas. Alude a la persona que expulsa ventosidades de mal olor.
Pinchar	Pinchar un huevo. Fracasar en un intento.
Pinche	Insignificante, despreciable, ruin, de malos procedimientos. Ser muy pinche. Ser de poco valor, un pobre diablo. Expr. admirativa. Cobardón. Vulva, ayudante de cocinero.
Pinche baboso	Caracol.
Pinche languatero	Lamer una pelota.
Pinche pendejo	Persona que odias mucho.
Pinche perra	Vete agarrando.
Pinche puto	No es un amigo.
Pinche verga	Que es un pinche su verga.
Pinchemil	Un pinchemil. Mucho, gran cantidad de una cosa. Ayudante.
Pinchi cabezón	Que tiene la cabeza pelona.
Pinchi mierda	Que no sea como mierda.
Pinchi puto	Es gay.
Pinchurriento, ta	Despreciable, vil, feo, insignificante, de mala clase, un pobre diablo.

Término	Significado
Pinga	Miembro viril.
Pingo	El diablo. Duendes que viven en cuevas y son capaces de mandar aires y lluvias a las personas. Niño travieso, inquieto.
Pingüica	Bajo de estatura.
Pintar	Donde uno pinta, nadie borra. Alarde de quien se considera insuperable. Pintar un violín. Llevar los dedos índice y mayor en forma de V a la nariz y deslizarlos hacia abajo y subirlos repetidamente alrededor de ésta. Faltar a una cita o compromiso. Irse, retirarse rápidamente. Es mejor pintarse cuanto antes. Maquillarse.
Piñero	En el medio delictivo y policial, persona que se dedica a timar. Fabrica situaciones de las que aparentemente la víctima sacará ventaja. Suele falsificar la lista de billetes premiados de la lotería, simula ser provinciano y escoge un incauto para venderle el billete. Estar piñando. Alguno se deja ganar una apuesta menor para que se confíe el otro y ganarle la apuesta grande.
Piocha	Agradado, bonito, excelente, magnífico. Estar algo muy piocha. Ser excelente. Hacer la piocha. Adular, hacer la barba.
Pipa	Borracho. Andar o estar uno pipa. Estar borracho o ligeramente intoxicado.
Pipichuda	Gente delgada.
Pipila	Sexoservidora callejera.
Pipiris nais	Persona que se comporta en sociedad con presunción.
Pipis	Piojos.
Pipo	El que gusta de tomar alcohol.
Piquera	Cantinucha, taberna de ínfima categoría.
Piquete	Puñalada. Pequeña porción de licor fuerte que se agrega al café, o a otra bebida. Piquete de cuero. Inyección subcutánea de droga.

Término	Significado
Pira	Acto sexual entre hombres y una mujer.
Pirata	Jovencita fácil de humilde condición. Pirata trotacalles . Sexoservidora ambulante.
Pirinola	Pene de los niños.
Piropo	Cuando a una mujer se le alaba sus atractivos. Me gustaría ser colibrí... para posarme en esa flor. Si el piropo pierde su sutileza puede llegar a la agresión, o a la injuria, principalmente cuando se convierte en una expresión del deseo sexual.
Piruja	Mujer libre y desenvuelta que con facilidad accede a tener relaciones sexuales con hombres. Pirujilla.
Pirujo	Mujeriego.
Pirulí	Miembro viril.
Pisada	Coito, ayuntamiento carnal.
Pisar	Realizar el hombre el coito con alguien.
Pisas	Ladrón, persona que roba.
Piscapocho o pizcapocha	Sexoservidora. Algo de escaso valor; sobra de la comida.
Pispiote	Miembro viril.
Pispirria	Cosa pequeña, insignificante.
Pisteadado	Borracho.
Pistear	Tomar bebidas alcohólicas.
Pistola	Miembro viril. Por sus pistolas . Por su propia voluntad. Por sus pistolas instaló un calentador en el patio común del condominio.
Pitazo	Acusar, soplo, aviso, secreto. Dar el pitazo . Pasar información, avisar o advertir sobre algún asunto que no es del dominio público, o por un próximo peligro.

Término	Significado
Pítima	Borrachera escandalosa. Rayuela: jugada de menor valor.
Pito	Miembro viril. Valer o importar algo un pito. Ser de escaso valor o carecer de importancia. Cigarro de mariguna. Silbato, flauta, parte de la mujer.
Pito con pelo	Que el pito ya está muy viejo.
Pito pelón	Cabeza pelona.
Pito pelón	Que la vagina está tierna.
Pito peludo	Araña.
Pito quebrado	Flauta quebrada.
Pito sin pelo	Que el pito está tierno porque no tiene pelo.
Pitón	Culebra.
Pituda	Semilla grande.
Pitufa	Éxtasis.
Pizarrín	Miembro viril.
Pizcapocha	Pelandusca.
Pizpireta	Mujer coqueta, aguda.
Placa	Por policía de placa. Excelente.
Placazo	Grafiti, tatuaje.
Placoso	Individuo exhibicionista. Que no toma precauciones frente a las placas.
Plano	De plano. Enteramente, clara y manifiestamente. De plano no. Definitivamente, no.
Plátano	Miembro viril.

Término	Significado
Pluma	Ventosidad, flato, pedo. Mujer que se entrega fácilmente.
Pinchi	Ese.
Pocaluz	Persona de vista defectuosa o que usa anteojos.
Polla	Pene.
Pollero, ra	Traficante de migrantes.
Polvo	Relación sexual. Echar un polvo. Realizar un coito. Hacerle a alguien un polvo. Aniquilarle, venceré. Levantar polvo. Coquetear. Polvo de ángel. Cristal.
Polvorilla	Persona de gran vivacidad, propensa al arrebatado pasajero e intransigente.
Pomo	Botella de licor. Inhalante.
Pompino	Acto sexual con la participación simultánea de varias mujeres y un solo hombre.
Pompis	Nalgas, las pompas.
Ponchar	Desvirgar a una mujer. Preparar un cigarro de marihuana para consumirlo.
Ponedor	Amante.
Poner	Poner a alguien como camote. Vapulearlo. Poner a uno a parir. Dejarle en situación muy apurada. Poner un cuatro. Tender un ardid. Poner un telegrama. Defecar. Ponerle. Dar sexo al hombre. Ponerle barrido. Regañarlo. Le pusieron barrido y regado. Ponerse a tiro. Estar dispuesto para algo. Ponerse al brinco. Provocar, buscar riña. Ponerse almeja, buzo, chango o tejón. Avisarse, estar atento, ponerse listo, no dejarse sorprender; prepararse. Ponerse di' altiro cachetón o ponerse hasta atrás. Emborracharse. Ponerse sus moños. Darse importancia. Ponérsela. Emborracharse, agarrar la borrachera.
Ponete en 4	Posición para tener sexo.

Término	Significado
Ponte en posición	Que se agache.
Pompa	Nalgas.
Popó	Excremento humano. Hacer popó. Defecar.
Popote	Estar hecho un popote. Ser muy delgado. Tener piernas de popote. Tenerlas muy delgadas.
Poquitero, ra	Persona muy limitada a gastos y posibilidades. Se dice del que escatima, del que invierte poco, del que comercia en pequeño o emprende acciones en escala reducida.
Porcelana	Bacinica. Dinero.
Porno	Pornográfico. Pornografía.
Porno video	Sexo video.
Porra	Grupo de partidarios que en actos públicos apoyan ruidosamente a los suyos o rechazan a los contrarios. Loc. adv. A la porra. En hora mala. Echar porra a alguien. Apoyarlo, alentarlo.
Porril	Perteneiente o relativo a los porros. Agrupaciones porriles, líderes porriles.
Porrista	Miembro o partidario de una porra.
Porro	Delincuente infiltrado como estudiante en escuelas de educación superior.
Pos	Causal. Pues. Pos nomás no se raje.
Prángana	La miseria, pobreza extrema, la inopia. Estar en la prángana. Estar sin dinero, estar en la chilla.
Prender	Prender la mecha. Provocar un incidente. Prender una banderilla. Dar un sablazo. Prenderse. Caer bajo los efectos de una droga.
Préstame el medallas	Préstame el culo.

Término	Significado
Pretitota	Se prostituye en el table dance.
Primo	Ingenuo, tonto, víctima de un engaño, de una burla. Pl. los primos . Con cierta ironía, nombre dado a los estadounidenses.
Privado	Sexoservidora.
Prostituta	Mujer que se acuesta con muchos hombres por Dinero.
Ptm	Putas madre.
Pucha	Sexoservidora. Vulva.
Puchacha	Sexoservidora.
Puchar	Realizar el acto sexual.
Pue ´ que	Contrac. Quedé que sí.
Puera	Que hace cosas feas, que come horrible.
Puerco	Policía, persona asquerosa.
Puerquito	Coger a alguien de puerquito . Burlarlo, humillarlo frecuentemente, atosijarlo.
Pujido	Quejido.
Pujín	Pujin rum . Excusado.
Pulga	Homosexual. De pocas pulgas . De mal genio. Ser alguno una pulga . Ser de baja estatura.
Pulguiento, ta	Persona sucia y desarreglada. De valor despreciable.
Pulma	Pulque.
Pulmón	Pulque. A pulmón . Cargar sobre la espalda.
Pultaca	De pulquería. Bebedera de pulque. Pulquería.

Término	Significado
Punketos	Con valor diminutivo en su origen. Tribu urbana.
Puntada	Golpe de ingenio, ocurrencia disparatada, agudeza sorpresiva y simpática de alguna persona, chiste o dicho gracioso. Alcanzarse alguien la puntada. Cometer una extravagancia. Por pura puntada. Por antojo propio. Puntada de mariguano. La que resulta estrafaltaria. Tener alguien buenas puntadas. Tener ocurrencias agudas.
Puntilla	Dar la puntilla. Liquidar un caso, terminarlo. Causar la ruina de una persona o cosa.
Puñal	Son los que les gustan los hombres.
Puñeta	Despect. De puño. Hacer o hacerse la puñeta. Masturbación o puño cerrado.
Puñetas	Gey.
Puñetero	Chaquetero, masturbador, onanista.
Purgación	Gonorrea, blenorragia, flujo mucoso de la uretra.
Purgado, da	Estar purgado. Tener mucho coraje.
Purgar	Hacer enojar, producir disgusto. <i>se purgo por lo que le dije.</i> Purgarse. Enojarse, disgustarse.
Puritito, ta	Lo estrictamente puro, solo, no acompañado de otra cosa.
Purpurino. na	Persona decente.
Puta	Sexoservidora. ¡A puta! Interj. De admiración, sorpresa o protesta. Hijo de puta. Insulto. ¡Put! Expresa admiración o sorpresa. ¡Put madre! Exclam.. De enojo, admiración o sorpresa.
Putas	Las que son compradas por los hombres.
Putas baratas	Gay barato.
Putas ma	Enojada.

Término	Significado
Puta madre	Mujer normal.
Putamadrál	Un putamadrál. Gran cantidad, abundante, numeroso, hasta la saturación.
Putamadre	Es cuando alguien se equivoca.
Putas	Mujeres.
Putazo	Golpe fuerte por descuido. Homosexual.
Puteada	Andanada de injurias.
Putear	Relacionarse con putas o ejercer la prostitución. Injuriar obscenamente.
Puteria	Ejercicio persistente de la prostitución.
Putifarra	Sexoservidora.
Putilinga	Persona de otro bando.
Putita	Significa cuando una chava anda de ofrecida o de cusca.
Putiza	Madriza, golpiza.
Puto	Hombre que se acuesta con muchas mujeres, Hombre que se porta como una mujer, le gusta otro hombre.
Putón, na	Puto o puta disimulados.
Putos	¡Qué onda!.
Puya	Frase hiriente, ironía, burla. ¡Vete con tus puyas a otra parte!.
Qué onda	¡Qué tall!.
Qué onda	¡Hola!.
Qué onda broder	¿Qué haces hermano?.

Término	Significado
Qué onda culo	¡Hola amigo!.
Qué onda enano	Esta muy chaparro.
Qué onda licuadora	Que es 100% mampo.
Qué onda prosti	Qué onda cogelón.
Qué onda vos	Que es bien zombie.
Qué onda wey	¿Qué haces?.
Qué pedo	Es como decir hola, ¿qué quieres?.
Qué pedos gomi	¿Cómo estas amigo?.
Qué pex	¿Qué cuentas? o ¿qué dice la vida?, ¡hola!, ¿qué quieres?.
Qué tal bato loco	¿Cómo estás?.
Qué tranzas loco	¿Qué agarras ahora?.
Qué tranza	¿Que cómo va?.
Qué tranzas broder	¿Cómo estás hermano?.
Qué tranza	¿Qué hubo?.
Qué hubo	¿Cómo estás?.
¡Qué!	¡A mí qué! Coloq. No me importa. ¿Qué jais, qué pasión? Frases para decir ¿Qué sucedió, como estás, qué quieres? ¿Qué se comió? ¿Qué delito cometió?.
Quebracho	Homosexual, sodomita. Sinón. Quebrachón.
Quebrazón	Destrozo grande, rotura estrepitosa.

Término	Significado
Quedar	Ahí que quede. Se da por terminado un asunto Quedar de encargo. Resultar quedar embarazada. Quedar hechas trizas. Estar algo destruido o quedar alguien deprimido. Quedarse alguien colgado. Estar en situación comprometida. Quedarse de buey o de a seis. Azorarse, sorprenderse, no entender. Quedarse firmes. Fallecer. Quedarse pobre por parecer rico. Hacer gastos innecesarios.
Quejadera	Quejumbre, queja frecuente sin gran motivo.
Quejón,na	Quejumbroso, que se queja por hábito.
Quelite	Querida, novia, amante, amasia, concubina. Poner a alguien como quelite. Reprenderlo severamente.
Quemado, da	Ardido, receloso, que se haya ancioso de represalia. Estar alguien quemado. Dejar de ser útil.
Quemar	Desacreditar, desprestigiar. Asesinar o matar con arma de fuego. Fumar cigarros de marihuana. Engañar al no entregar la droga ya pagada. Quemarse las habas. Estar ansioso por algo.
Quemón	Chasco, decepción, frentazo. Darse un ligero quemón. Sufrir decepción o sorpresa.
Querendón, na	Querido, persona que tiene relaciones amorosas ilícitas. Amiguero, muy cariñoso, afectuoso.
Quereres	Amoríos.
Querido, da	De buena calidad, fino. Este licor es querido.
	Querida. Amante.
Queso	Dado al queso. Hecho una piltrafa, en muy malas condiciones, pobre, andrajoso. Queso que se gruyere. Cacarizo.
Qui hubo	¿Cómo estás?.
Quinta	Estar en la quinta chillar. Sin dinero, en la miseria.
Quinto	Mujer virgen, doncella. (Virginidad sexual femenina o masculina, especialmente de la mujer). Sinón Quintito, quintonil.

Término	Significado
Quiote	Pene.
Quitar	Quien quita. Quién sabe.
Rabanada	Darle un poco a las mujeres.
Rabo	Con el rabo entre las piernas. Desilucionado después de un fracazo. Tener rabo una cosa. Tener secuencia, consecuencia sospechosa. Torcer el rabo la cochina. Manifestar disgusto, inconformidad. Traer a alguien del rabo. Tenerlo dominado.
Raboverde	Viejo enamorado que pretende a las jóvenes. Sinón. Viejo verde.
Raíz	Á raíz. Sin razones o motivos, sin base. Andar a raíz. Andar sin calzoncillos, sin ropa interior, desnuda. Beber alcohol a raíz. Ingerir lo antes de algún alimento. Raíz fuerte. Excremento.
Raja	Vulva. Sinón. Rajada. Sacar raja. Conseguir alguna ventaja o parte de lo que se distribuye.
Rajada	Acción de desdeñarse, rajarse, arrepentirse de algo o acobardarse de algo y no llevarlo a cabo. Vulva.
Rajadera	Acción reiterada de desdeñarse.
Rajar	Delatar. Sabemos dónde se vende droga y mejor no rajamos. Entre narcotraficantes: matar. Rajarse. Volverse artas, retractarse en forma poco airosa, desdeñarse, faltar a su palabra. Los hombres no se rajan.
Rajón, na	Persona cobarde que se desdeña, que no cumple con la palabra empeñada o que confiesa lo que debía callar.
Rajonada	Fanfarronada.
Ralea	Gentuza.
Rambután	Pene.
Ramera	Sexoservidora.

Término	Significado
Raspa	Gente de baja educación, gentuza, plebe. Loc. Coloq. Hacer la raspa. Alborotar.
Raspabuche	Aguardiente de mala calidad.
Raspado, da	Salir raspado. Resultar menguado.
Rata	Ratero, ladrón, que vive en el drenaje.
Ratero	Robar hojas blancas.
Raya	La raya. Límite fijado por el destino para la vida de una persona. Hecho la raya. Con usma rapidez. Llegarse a uno la raya. Morirse. Morir en la raya. Luchar sin descanso, hasta el último extremo. División entre las dos nalgas.
Rayar	Recibir el sueldo o el salario. Rayar la madre. Rayársela a uno. Mentarle la madre.
Raza	La raza. Conjunto de familias o amigos. Entre chicanos: conjunto de personas de origen mexicano radicadas en Estados Unidos de Norte América que siguen nuestras tradiciones.
Reata o riata	Resuelto, atrevido, listo, buen amigo. Pene. Echar reata. Realizar el acto sexual. Meter la reata. Perjudicar. Nos metieron la reata con los nuevos impuestos. Ser la pura reata o muy reata. Ser buen amigo, muy jalador.
Rebana	Darle un pedazo de bolero.
Rebanada	Pedazo de pene.
Reborujar	Revolver, desordenar, alborotar, enredar.
Reborujo	Desorden, enredo.
Rebotado, da	Respondón, rezongón, quisquilloso, que cuestiona con obstinación lo que se le ordena.
Rebundio	Fiesta populachera, alboroto, desorden, barullo.
Rechistar	Contestar, replicar. Sin rechistar. Sin hablar.

Término	Significado
Recordar	Despertar el que está dormido, interrumpir el sueño. Ya recordó al niño. Recordársela a uno. Mentarle la madre. Se la recordaron.
Recordatorio	Insulto que consiste en mencionar la madre de alguien, mentándola o rayadándola.
Recortar	Hablar mal de alguien, murmurar, criticar.
Recortón, na	Murmurador, criticón.
Recular	Ceder, retractarse de lo dicho.
Reestreno	Ayuntamiento de la recién casada que ya tuvo antes trato sexual.
Refino	Aguardiente, alcohol mezclado con otro líquido que se ingiere como licor.
Refrescar	Refrescársela. Insulto dirigido a la madre de alguien. Se la refrescaron.
Regada	Error cometido. Resulto una regada ir al teatro.
Regar	Regarla. Esparcir, torpeza, equivocarse, decir algo inconveniente, echar a perder alguna cosa. No hay que regarla en las elecciones. No la riegues. No te equivoques. Loc. coloq. Ya ni la riegas. Deja de molestar con tu conducta intolerable.
Regir	Defecar.
Reguero	(De regar). Desorden, confusión.
Reja	A la reja con todo y chivas. Precedido del nombre de la persona, anuncio que se le busca en determinado lugar. Tras las rejas. En la cárcel.
Rejado, da	Cobarde. Que se desdice de algo a última hora.
Rejego, ga	Reacio, renuente, díscolo, indócil, indomable.
Rejuego	Embrollo, truco. Que rejuego se trae éste. Del rejuego. Sexoservidora.
Relajear	Echar relajo armar barullo, divertirse desordenadamente.

Término	Significado
Relajiento, ta	Amigo del relajo o del desorden. Sinón. Relajista.
Relajo	Desorden, alboroto, ambiente en que impera la falta de disciplina y de responsabilidad. ¡Uff! Qué relajo. Loc. echar relajo . Divertirse con alboroto. Gustarle el relajo y el olor de las pantaletas. Ser juerguista y mujeriego.
Remame	Vulva.
Remolino	Ano.
Repegar	Repegarse. Pegarse mucho.
Repelar	Protestar, objetar, manifestar inconformidad, refunfuñar, rezongar. Poner reparo al precio de una mercancía con intención de que sea rebajado.
Repelón, na	Regozón, respondón, refunfuñón. Regaño, recriminación, represión.
Repisa	Repisas. Tetas, senos de la mujer.
Repris o reprise	Reestreno.
Resbalar	Resbalarse. Actuar con liviandad, incurrir en un desliz. Resbalarse a alguien. Ser cínico.
Resbalón	Burdel.
Resbaloso, sa	Persona desvergonzada que hace insinuaciones reiteradas y ostensibles al otro sexo dejando adivinar que desea relaciones amorosas. Persona incumplida, escurridiza, rastrera. Persona aduladora, zamalera.
Resonante	Que resuena. La resonante. La lesbiana.
Resto	Colgarle un resto. Faltar mucho para acabar una cosa. Un resto. Mucho, abundante, numeroso. Tengo un resto de dinero. Me gusta un resto esa muchacha.
Resuello	Dinero. Subirle el sueldo. Darle gran susto.
Retaguardia	Nalgas de una persona. Cuidar la retaguardia.

Término	Significado
Retazo	Pedazo de carne. Retazo macizo. Pene.
Retobo	Réplica irrespetuosa o respuesta injuriosa.
Retomado	Andar retomado. Traer borrachera.
Retostada	De la retostada. Difícil, enmarañado.
Retozona	Sexoservidora.
Reve	Baile que dura toda la noche, amenizado con música tecno y utilizando además videos.
Reventón	Juerga, parranda, diversión bulliciosa.
Revolcada	Acción o resultado de revolcar o revolcarse. Dar una revolcada. Realizar el acto sexual.
Revolcar	Revolcarse. Tener relaciones sexuales.
Rezongada	Demostración de enojo y repugnancia por hacer alguna cosa.
Rezongón, na	Que rezonga frecuentemente.
Riata	Reata.
Ricardo	Puto, perro y mierda.
Rifle	Pene.
Romper	Quitar la virginidad a la mujer. De rompe y raja. De ánimo firme. Romper el hocico. Golpear hasta sangrar la boca.
Rondana	Ano.
Rosado	Mi pito.
Rosca	Hacer la rosca. Realización simultánea de actividades sexuales de más de dos personas juntas. Ser de rosca izquierda. Homosexual.
Ruco, ca	Viejo, cansado, inútil. Persona que no congenia con los jóvenes.

Término	Significado
Rufián	Hombre sin honor, perverso que tiene un comportamiento despreciable.
Rugir	Apestar, oler mal, heder. Le rugen los pies. Producir ruido los intestinos. Le rugen las tripas.
Ruidero	Ruido intenso, repetido y molesto: escandalera.
Ruletera	(De ruletero, chofer de taxi). Sexoservidora ambulante.
Ruñido, da	Cacarizo, picado de viruela.
Sabadazo	(De sábado). Aprehensión de ciudadanos precisamente en sábado, en que no funcionan las oficinas públicas por interponerse el domingo, día feriado, con lo que se presentan dificultades para ejercer los recursos jurídicos.
Sabanazo	(De sábana). Aventura sexual pasajera.
Sableada o sableo, o sableadura o sablazo	Petición de dinero hecha con habilidad o insistencia y sin intención de devolverlo.
Saboreadora	(De sabor). Boca. Sinón. Sabrosa.
Sabroso, sa	Jactancioso de su valer, presumido sin motivo. Creerse sabroso. Presumir de notable, distinguido, importante.
Sabrosoa	Mujer que atrae o excita sexualmente.
Sacar	Reprochar. Sacar a relucir. Reprochar, evidenciar intimidades, echar en cara favores. Sacar de onda. Sacar a relucir. Sacar el juego. Obtener todo el provecho posible. Sacar el mole. Sacar sangre. Sacar la cara. Asumir responsabilidades ajenas, salir a la defensa de alguien. Sacar las uñas. Manifestar ciertas intenciones malas. Sacar los trapitos al sol. Evidenciar lo que se ocultaba, reprochar públicamente faltas o defectos. Sacar tinta. Confesar a alguien. Sacarle, sacarle al bulto, o al parche. Temer algo, eludir, huir de una persona o de algo, evadir una responsabilidad. No le sacarían al parche si fueran tan hombreritos como dicen. Sacarle la vuelta a alguien. Evitar conflicto o encuentro; evadirlo. Sacarse. Quitarse, irse de un lugar. Sacarse la lotería. Tener suerte de cualquier índole. ¡Sáquese! Sálgase, fuera de aquí. (Se dirige a perros y a gatos).

Término	Significado
Sacarrón, na	Taimado, obstinado, terco. Pon atención, no te da hagas el sacarrón.
Sacas de onda	Que todo iba bien y que la riega.
Sácate a la verga	Que se vaya a donde no lo vea.
Saco	Ponerse el saco. Darse por aludido ante una indirecta isaco! Suele decirse a quien se pedorrió.
Sacón, na	Temerosa, que saca la vuelta a algo, para evitar un golpe o algún daño.
Sacudir	Sacurdise, eludir, rechazar, evitar con viveza o despego. ¡Sacudo por no barrer! Expre. Que suele decirse a quien acaba de pedorrear.
Sal	Mala suerte, desgracia, infortunio, caer en alguien la sal . Padece una racha de mala suerte. Echar la sal. Pronosticar males o contrariedades. Traer a alguien en sal . Tenerlo amenazado con un castigo.
Salado , da	De mala suerte, de mal augurio, que llama desgracias, que nada le sale bien. Estoy salado, nunca gana en la lotería. Chiste salado. El que carece de gracia. Hasta que se le hizo al salado. Por fin le llegó algo bueno.
Salar	Causar mala suerte. Salarse. Alcanzar a uno la mala suerte o malograrse en asunto o gestión.
Salidor, ra	Animoso, entusiasta, que se enfrenta al peligro. Pendenciero, busca pleitos. Paseador, que sale de casa.
Salsa	Ser, sentirse o crecer muy salsa. Creerse capacitado para desempleo de cualquier tarea o comisión, por su inteligencia o habilidad. Traer en salsa a alguien. Traerlo agobiado, atareado o amenazado con castigar.
Salvia	Planta psicotrópica. De que usa sus hojas en extractos. Crece generalmente en las colinas de Huautla. Su ingrediente activo es el salvinorum, que produce experiencias tanto místicas como aterradoras.

Término	Significado
Sambutir	Meter a la fuerza y en lugar desagradable. Nosambutieron 2 días en el bote. Introducir el pene.
San buto	(Santo imaginario). San buto te favorezca . Suele decirse a quien menciona el genital masculino.
San isidro	Hongo alucinógeno con efectos psicotrópicos ligeros. Se le encuentra flotando en el estiércol.
San José	Hongos alucinógenos.
Sancha	Vulva de la mujer.
Sancho	El sancho . El posible amante de la esposa cuando el marido se encuentra en casa. Sancho es como el diablo; no se ve pero existe.
Sangrón,na	Persona desagradable, chocante, odiosa, fastidiosa, molesta, pesada, enfadada, antipática, impertinente.
Sangrona	La ambulancia.
Sangronada	Hecho o dicho impropio, pesado, propio del sangrón.
Sangronería	Impertinencia o importunidad.
Sanitario	Excusado de uso público.
Santocristo	Persona golpeada con zaña lo dejaron como santo cristo.
Santoniño	Barra que usan los ladrones para fracturar candados o cerraduras. Santo niño de atocha.
Sapo	Soplón.
Sardo	Soldado o militar sin graduación.
Sarnoso	Es lo que le crece al perro cuando está herido.
Sartén	Vulva.
Sayo	Tonto, rústico, ingenuo en el juego. La víctima.

Término	Significado
Se le va la cocha al monte	Gay.
Se le va la chucha al monte	Homosexual.
Se molonquea mucho	Que no se mueve mucho.
Seboso,sa	Persona gorda.
Sebudo,da	Pachorrudo, calmudo, lenta, perezoso.
Secreta	Cuerpo policiaco. En que los agentes no usan uniformes para pasar inadvertidos.
Secretear	Secretearse. Hablar en secreto una persona con otra.
Seguado	Segundo frente. Amante de un casado.
Seguidilla	Diarrea.
Segurete	(De asegurar, asegurar). Ir al segurete. Empezar algo sabiendo que no hay riesgo de cometer algún error.
Segurola	Seguro, con toda certeza, por supuesto que sí.
Seis	Quedarse de a seis. Permanecer sorprendido por algo. Seis fierros o seis fierros completos. Doncella, virgen.
Semen	Líquido que le sale a los hombres.
Semillero	Hojas.
Sentaderas	Nalgas, trasero. Sinón. Asentaderas.
Sentate en el tronco	Sentate en la verga.
Sentir	No sentir lo duro, sino lo tupido, sentir argollada. Tener miedo, temor, aprehensión.
Señito	Señora o señorita.
Señora	La señora grande. Encargada de prostíbulo. Señora de honor perdido. Por sexoservidora.

Término	Significado
Separo	(De separar). Lugar de las delegaciones de policía para mantener aislados e incommunicados a los presuntos delinquentes.
Ser	(De ser). Ser del jalón . Mujer de la mala vida, sexoservidora. Ser largo . Ser listo, despierto. Ser ocotito . Azuzador, espoleador. Ser sol y sombra . Homosexual. Ser un tagara . Ser hábil, mañoso. Ser una mugre . Se dice de la persona poco estimada. Ser una vaina . Mañoso, malicioso, futil, vano.
Será	No lo creo.
Servicio	El servicio . Bacinica, orinal.
Servido, da	Bien servido . Borracho.
Servilleta	Servidor. Su humilde servilleta . Su servidor.
Sexoservidora	Mujer que tiene por oficio sostener relaciones sexuales a cambio de una ganancia.
Sexovideo	Video de contenido sexual. Sinón. Pornovideo.
Shit	Mierda.
Silabario	Baraja, naipes. Ano. De admiración, por sí.
Simón	Sí.
Sindicato	Ser del otro sindicato . Homosexual.
Siriquisiaca	La muerte.
Sisirisco	Ano. Temor, miedo.
Skatos	Tribu urbana. Acostumbran acudir a sus reuniones con patinetas y pintar muros.
Sinsilico, ca	Tonto, toper, baboso. Sinón. Sinsilino.
Soba	Trabajo. Me acomodaron buena soba. Darle a alguien una soba de perro bailarín.

Término	Significado
Sobaco	Axila.
Sobajar o sobajear	(De sobar). Rebajar, herir la dignidad de alguien, dar mal trato, humillar, menospreciar.
Sobra	(De sobrar). Sobras . Restos que quedan de comida o de bebidas. Sinón. Sobrinas.
Sobrino	Sobrinas . Sobras.
Sociedad	Sociedad de convivencia. Unión entre personas del mismo o diferente sexo regido por la ley de la materia.
Socorrida	Paliza, golpiza.
Socorrida, da	Muy socorrido. Muy visto, de moda.
Soda	Cocaína.
Sodomía	(De Sodoma). Práctica propia de los hombres homosexuales.
Sodomita	Que comete sodomía.
Soflamero, ra	Escandaloso, aspaentero, que exagera la importancia de las sensaciones como de angustia o dolor.
Soliman	Solitario.
Sollate	Aguardiente.
Soltar	(De suelto). Soltarse. Evacuar frecuentemente el vientre. Soltarse el chongo o el pelo . Lucirse, dar de sí, excederse en aptitudes.
Soltura	Diarrea.
Sombra	(De sombrar). Estar debajo de la sombra . Estar dormido por la droga. Poner a la sombra . Confinar a un delincuente en una prisión.
Sombrerudo, da	Que lleva sombrero grande. Hombre rústico del campo.

Término	Significado
Sombrilla	Pura sombrilla. Nada. Valerle a alguien una sombrilla. No tener importancia alguna persona o cosa.
Sonaja	Dinero. Golpiza. Dar a alguien sonaja. Matarlo.
Sonajero	Monedero, portamonedas.
Sonar	Sonarse. Reñir, pelear con las manos. Sonarle a alguien. Pegarle, abatirlo, vencerlo en disputa. Sonarle el cuero. Darle una paliza a alguien.
Songo, ga	Que se hace el desentendido, el sordo, el zonzo.
Sonpo	Sonpar algo con un objeto.
Sonsa	Que lo echa a perder todo.
Sonsacar	(De son y sacar). Inducir, enseñar malas mañas, convencer a otro de abandonar su deber.
Sonsera	Tontera.
Sonso	Tonto.
Soadora	Mariguana.
Sopa	Soltar la sopa. Dar a conocer algo que es confidencial. Sopa de perico. Chisme. Sopas. De afirmación. Sí.
Sopapo	(De so y papo). Golpe que se da en el mentón o en la papada.
Soplador	Sopladores. Testículos.
Soplar	Participar algo secreto a otros, delatar, acusar, inculpar. Entre marcos: traicionar. Loc. no soplar. No servir. Tú ya no soplas. No sirves, haces mal las cosas. Ya no sopla. Carece de energías. Dar muestras de capacidad sexual. El ya no sopla. No soplar. Perder rigor sexual.. Soplarse. Poseer sexualmente a una mujer. Se la soplaron en la oficina. Soportar un discurso o una escenificación. Se sopló toda la obra.
Sopleteado, da	De sopletear. Muy usado, muy vivido.

Término	Significado
Sopletear	Mandar constantemente, de mala manera.
Soplón, na	(De soplar, seguir). Persona que delata en secreto y cautelosamente. No seremos soplonos; investiguen por su propia cuenta. Cesan a dos funcionarios soplonos.
Soquer	Tonto.
Sorbete	¡Puro sorbete! Nada, puro bonete. Valer sorbete. No tener importancia alguna persona o cosa.
Sordear	Hacerse el sordo.
Soreco, ca	Sordo, zonzo, principalmente por sordera.
Sorelino, lia	Sordo, medio loco.
Sorimbo, ba	Sotaco.
Sos un secarrón	Que es muy Delgado.
Sotaco	Persona no inteligente y pequeña.
Sotaventeado, da	Desanimado, desorientado, confundido, desalentado.
Speed	Rapidez, metanfetamina.
Su puta madre	Persona que pelea y mienta esa palabra. Los hombres la usan para rererirse a algo que les agrada.
Suato, ta	Tonto, mentecato, falta de entendimiento, zonzo.
Suave	Bueno, bonito, excelente, apacible, admirable. Está suave la cosa. Bien, muy bien. Exquisito, agradable, fino, delicado, muy satisfactorio. Dar la suave. Conceder aparentemente la razón, dar coba, darle por su lado. Suave aroma. Que algo agrada. De afirmación. Significado de aprobación o aceptación, de acuerdo. Ya estuvo suave. Ya fue suficiente, ya basta.
Subida, da	Engreído. Persona que está bajo el efecto de una droga.
Subir	Estar bajo el efecto de una droga. Subirse al guayabo. Fornicar.

Término	Significado
Suerte	Suerte chaparra. La ingrata, la triste. El de la suerte. El culpable.
Suertudo, da	Afortunado, dichoso, persona de buena suerte, especialmente en el juego.
Sufrir	Pagar con dinero constante una deuda.
Sulfurar	Sulfurarse. Irritarse, encolerizarse. Se sulfura por nada.
Sunfiate	Culo. Sinón. Susunfiate.
Super	Bien.
Supón	Sentencia por tiempo largo.
Supremo , ma	Suprema verde de clorofila o de mejorana. Marihuana.
Suputamadre	Es cuando te cae mal alguien.
Ta juan	Necio.
Tabique	Acción de enrejar. Cárcel. Marihuana.
Tachidito	Guapo.
Tachón	De tacha, éxtasis.
Tachuela	Persona de estatura muy baja.
Tachuelazo	Horadación practicada en el techo para robar.
Taconear	Caminar mucho a pie. ¿De qué taconeas tan recio? Se dice al engreído que quiere apantallar.
Taconera	Sexoservidora ambulante.
Tacubayo	Se refiere a un hombre.
Tacuche	Traje formal de hombre, con saco, pantalón, camisa y corbata. Tacuche de Filiberto. Coloq. Condón.

Término	Significado
Taguarnis	Está bien.
Tajo	Insulto.
Tal	Tal por cual. Malo.
Talayote	Testículo. Espigado y menso.
Talega	Testículo.
Talegón, na	Huevonazo, desidioso, inocente, chachazudo.
Talla	Chascarrillo, chiste, cuento colorado. En la cena contaron tallas.
Talón	Las de talón. Sexoservidora, callejeras.
Talinear	Ejercer la prostitución callejera. Pedir o quitar dinero en la calle.
Talonera	Sexoservidora callejera.
Tama	En serio.
Tamadre	Ta suerte. Es cuando a nuestra mamá la ofendemos.
Tamal	Vagina. A mí los tamales me avientan. Cuida bien tu tamalito. Hacer de chivo los tamales. Engañar, defraudar, particularmente siendo infiel a la pareja.
Tamalear	Acariciar un hombre a una mujer en sus genitales senos y nalgas.
Tamaluda	Mujer de nalgas voluminosas.
Tambo	Cárcel.
Tambor	Cárcel.
Tanate	Testículo.
Tanatudi o tenatudo	Perezoso.

Término	Significado
Tandacho o tanderete	El sombrero.
Tandariola	Frivolidad, vida de diversión. Lleva una semana en la tandariola.
Tanganazo	Golpe fuerte.
Tangano, na	Chaparro, de baja estatura. El dedo meñique.
Tanguarnis	Bebidas embriagantes de baja calidad. Chinchol, marranilla, tanguarniz. Trago de licor.
Tanque	Cárcel.
Tanteada	Acción de tantear. Doblez.
Tantear	Defraudar, tomar el pelo a alguien, engañar socarronamente. La tantearon son ese cosmético que rejuvenece. ¡Tantéate! Por atención a lo que dices, no desbarres. Ponerse en acecho.
Tantito	(Del dim. De tanto). De tiempo. A la brevedad, un momento. Por tantito. Por muy poco.
Tanto	¿Qué tanto? ¿Cuánto?.
Tapa	Tapa de los sesos. Parte superior de la bóveda craneana. Volarse la tapa. Estar bajo o efectos de una droga.
Tapadera	(De tapar). Encubridor, consentidor, disimulador, alcahuete, celestina.
Tapado, da	Ignorante, embotado, tonto, ruo. Que padece estreñimiento u oclusión intestinal. Candidato político cuyo nombre se ha mantenido en secreto hasta la proximidad de las elecciones.
Tapar	(De tapa). Encubrir, evitar que los errores de alguien sean notados. Taparle el ojo al macho. Disimular lo que podía generar desagrado. Taparse. Sufrir obstrucción intestinal.
Tapazón	Estreñimiento intestinal.
Tapón	Descolón con que a alguien se le corta la conversación. Al metiche le dimos su buen Tapón. Tapón de alberca. Persona de baja estatura.

Término	Significado
Taquete	Persona de baja estatura.
Tarabia o tarabita	Tarabilla.
Tarada	Persona que se olvida de las cosas, no sabe nada.
Taralaila o tararaila	Homosexual.
Taralata	Cosa molesta de poca importancia.
Tarango	Tonto y desgarbado.
Taretas	Tarado.
Tartamuda	Ametralladora, metralleta.
Tarugada	(De tarugo). Tontería, necedad, estupidez, disparate, pendejada. A la tarugada. Ser una cosa hecha de cualquier manera, sin cuidado. De tarugada. De casualidad. Acción infame, chingadera, jugada, desacuerdo, agravio. Me hicieron una tarugada.
Tarugo, ga	Tonto, torpe, estúpido, necio. Hacerse tarugo. Desentenderse de lo que le concierne.
Tata	Anciano, padre, abuelo, don (trato de respeto).
Te apesta la ardilla	Cuando te apesta la boca.
Te chupo el caracolito	Que te chupo el pito.
Te chupo tu caracolito	Es cuando una persona le chupa la parte de la mujer.
Te doy 20	Rebanada de pene.
Te gusta el arroz con popote	Eres gay.
Te pasas de culero	Significa que no da nada.
Te pasas de lanza	Te crees.

Término	Significado
Te trabo la bola	Cuando quieren meter los testículos.
Te voy a hacer tilichi	Que lo va a despedazar.
Te voy a meter el bolero	Te voy a masacrar.
Te voy a quebrar tu madre	Te golpearé.
Techa	Tableta de droga enervante. Éxtasis.
Tecolín	Tecolines. Dinero metálico, la riqueza.
Tecolota	Hembra del búho o tecolote. Mujer policía. Colilla de cigarro.
Tecolote	Policía uniformado. Cantarle a alguien el tecolote . Acercarse a la muerte. Refrán: cuando el tecolote canta, el indio muere.
Tecolotina	Colilla de cigarro o mariguana.
Teibolera	Que baila en una mesa de algún bar con ropa muy ligera.
Tejemanaje	Enredo, maniobra dolosa.
Tejer	Masturbarse.
Tejocote	Testículo.
Tejolin	Tecolín.
Telebrejo	Muebles, enseres, cachivaches, trastos viejos de casa.
Telele	Ataque de nervios que suele mostrarse con temblorina, susto, soponcio, patatus.
Telera	Televisión. Pl. las teleras. Las nalgas.
Tembelco o tembeleque	Persona temblorosa, que tiembla continuamente.
Temblorina	Tembladera, temblor intenso. Tembloteo.
Tenate	Tenates. Testículos. Tener tenates. Ser arrojado, tener fuerza viril.

Término	Significado
Tencuo, cua	De labio leporino o hendido. Sinón. Tencucacho.
Tener	Tener concha. Ser cínico. Tener dentro media navaja. Estar medio borracho, a medios chiles. Tener duro los colmillos. Ser experimentado, difícil de embaucar. Tener el hígado negro. Ser cruel, de mala entraña. Tener estómago. Ser tolerante en grado indigno. Tener gancho una mujer. Ser muy atractiva. Tener pupila. Ser sagaz, perspicaz, observador. Tener tamaños. Tener valentía o suficiencia. Tener uno la mano pesada. Ser riguroso y severo. Tener vela en el entierro. Tener intervención por derecho.
Tenis	Calzado deportivo. Alzar o colgar los tenis. Morir. Abandonar de repente una actividad.
Tentón, na	Persona que no deja de examinar y curiosear. Que toca (en sentido sexual).
Tepache	Regar el tepache. Cometer un error, hacer el ridículo, echar a perder. Sacar el tepache a alguien. Matarlo en forma sangrienta.
Tepalcates	Dinero.
Tepalcua	Mujer voraz. Concubina. Mujer osada, atrevida. Nalgas.
Teporocho	Tipo harapiento. Alcohólico.
Tequilazo	Tragos abundantes de tequila.
Tequilear	Ingerir tequila.
Terciar	Mezclar líquidos para adulterarlos.
Terminar	En el acto sexual. Llegar al orgasmo.
Testarazo o testerzo	Golpe, choque, encuentro violento.
Teta	Tetas. Senos de mujer. Mamar a dos tetas. Tener al mismo tiempo dos empleos.
Tetona	Mujer de tetas grandes.
Tienes negro	Es un color.

Término	Significado
Tilingo, ga	Persona insustancial, lolo, pendejo, vacuo, maje.
Tilingolingo	Vida insustancial y divertida.
Timba	Barriga, vientre voluminoso, panza. Dosis de narcótico.
Timbón, na	Barrigudo, barrigón. Sinón. Timbujo.
Timoteo	Puto.
Tipo, pa	Sujeto, individuo, un hombre cualquiera. Echar tipo . Presumir, ostentar, pavonearse.
Tira	(De tirar). Agente secreto de la policía. Esos son tiras.
Tirada	Maniobra disimulada para lograr un fin propuesto o plan previamente concebido. La tirada consiste en sacarlo del comité.
Tirar	Tirar a matar . Atacar con decisión, con furia. Tirar de a león . Ignorar. Tirar de a lucas . Despreciar, tener a menos, ningunear. Tirar plancha . No acudir a una cita. Tirar una barra . Anteponer un pretexto, dar una disculpa poco veraz. Tirarse a alguien. Realizar el acto sexual. Se la tiró. Tirarse a la vida . Entregarse a la prostitución.
Tirazón	Desorden, reguero de cosas o malgasto del agua.
Tiro	(De tirar). Acción y efecto de tirar. Cantar alguien un tiro . Desear pelea. Loc. adv. De a tiro o de a tiro o de al tiro o diatiro o de al tiro . De una vez , en verdad, de plano, enteramente, totalmente. De a tiro ya ni la friegan con tantos impuestos. Echase un tiro . Pelear. Tiro derecho . Enfrentamiento a golpes de dos o más contendientes, sin uso de armas, ni golpes de terceros no involucrados en la pugna. Se un tiro . Actuar con suma rapidez.
Titipuchal	Multitud o montón de cosas desordenadas.
Tiznada	Por chingada. La tiznada . La muerte. Llevarse a alguien la tiznada. Me lleva la tiznada . Me lleva la trampa.
Tiznar	(De tizonar). Fregar, manchar la fama u opinión.

Término	Significado
Tlazol	Basura que echan en el muladar. Actividad sexual ilícita.
Toda, da	A todo dar o a toda madre. Magnífico, excelente. A todo trapo. A toda velocidad, a todo volumen, a todo lujo, a toda madre. Refrán: todos coludos o todos rabones. Enfatiza la igualdad y la equidad para proceder: equivale a todos hijos o todos entenados. Todos tenemos nuestros cinco minutos de pendejo. Todos cometemos errores.
Toloache	(Del nah. Toloatzin de toloa, bajar o inclinar la cabeza y –tzin, suf. Reverencial). Dar toloache. Hecer que otra persona se enamore del otro sexo, enyerbándola.
Toma tu chocobanana	Significa ven la huelo.
Tomadera	Acto reiterado de tomar, emborracharse. Le gusta la tomadera. Sinón. Bebereca, beberecua, tomada.
Tomado	Borracho. Estar tomado. Estar borracho.
Tomador, ra	Aficionado a la bebida. Tomador de pelo. Persona burlona.
Tomar	Beber, ingerir bebidas embriagantes. Tomar la del estribo. En una reunión de bebederos ingerir la copa o toda final, antes de despedirse. Tomar a uno el pelo. Burlarse. Tomar el toro por los cuernos. Entrarle de lleno a la resolución de un asunto. Tomo y obligo. Entre bebedores de licor: tomo lo que me ofreces y te obligo a beber lo que te invite.
Tompeate o tompiate	Testículos. Ser de muchos topeates. Ser valiente.
Tontejada	Pendejada, tontería.
Tontejo, ja	De pendejo.
Tontiar	(De tontear). Errar, andar equivocado.
Tonto, ta	Alguien que hace algo malo, torpe, que muestra escaso entendimiento o razón. Refrán: cada día que amanece, la suma de tontos crece. Soy tonto y me atarantan tanto. Excusa personal por pedir muchas cosas al mismo tiempo.
Topillero, ra	Persona que comete engaños.

Término	Significado
Topillo	Engaño, estafa, trampa, fraude, timo, préstamo o reintegro. Hacer topillo. Engañar, estafar.
Toque	Aspiración a un cigarro de marihuana. Dame un toquecito. Inspiración por la nariz de algunas drogas, como la cocaína. Darse un toque de mota. Fumar marihuana.
Torcido, da	Persona que resulta perjudicada en un negocio o en una transacción. Arrestado, encarcelado. Torcido de la boca o de la cara. Persona que padece parálisis facial.
Torcuato	Tonto.
Torón, ra	Persona de tronco grueso, pareja y sin cintura.
Torta	Muchacha, novia. Comerse la torta antes del recreo. Embarazarse antes del matrimonio. Tortas. Las nalgas.
Tortear	Tener relación lesbiana. Tocar las nalgas de una persona.
Tortilla	Tortillas. Acto sexual entre lesbianas. Echar tortillas o hacer tortillas. Actos homosexuales practicados entre mujeres u hombres.
Tortillera	Lesbiana.
Tostada	De chingada. Llevarse a alguien la tostada. De enojo o sorpresa.
Tostar	Tostárselas. Fumar marihuana.
Totacha	Marihuana.
Toxicómano, na	Alcohólico que ingiere alcohol industrial o persona que inhala gasolina, tiner y otros compuestos químicos que producen alucinaciones.
Trácala	Trampa, engaño, embuste, ardid, estafa.
Tracalero, ra	(De trácala). Que se vale de trácalas, tramposo

Término	Significado
Traer	Traer la carrilla. Bromear o burlarse. Traer Asoleado a alguien. No dejar de molestarlo, traerlo hostigado, cansado. Traer a alguien azorrillado. Perseguirlo sin piedad. Traer corto o cortillo. Limitarle o molestar con prohibiciones o dominarlo por fuerza. Traer de un ala a alguien. Sujectarle su accionar. Traer cola. Llevar a las fiestas invitados de más. Presentarse complicaciones. Traer de encargo. Atosigar, tomarle mala voluntad a alguien. Imponerle muchas exigencias. Traer de la gamarra a alguien. Dominarlo, controlarlo. Traer de su puerquito a alguien. Molestarlo, atosigarlo. Traerla atrasada. Tener hambre prolongada.
Trafique	(De traficar). Negocio o maniobra poco limpia.
Traga semen	Es cuando tragan el líquido del hombre cuando tienen sexo, le gusta chupar el miembro, lo que les hace feliz a las mujeres.
Tragabalas	Valentón.
Tragó la caca	Bebió.
Trampa	Borrachera. Brincar o saltar las trancas. Rebelarse, pasar sobre todos los obstáculos.
Tranco, ca	Borracho.
Tranquilo baltazar	Tranquilo amigo.
Tranquiza	Golpiza. Paliza. Serie de golpes, tunda.
Transa	Trampa, enredo, engaño, soborno. Tienen que entender que conmigo no habrá transa. Embustero, engañador, tramposo.
Transar o transear	Hacer trampa, cohechar, no cumplir con lo acordado.
Transcuerno	Sonar a transcuerno. Golpear traicioneramente.
Tras	Detrás de, en situación posterior. Tras las rejas. En la cárcel. Lo pusieron tras las rejas. La tras. Individuo que sigue o se encuentra atrás de uno.
Trascuerdo, da	Médico loco.

Término	Significado
Trastear	Hurgar, trancular. Tentalear sexualmente a una mujer.
Trastero	Ano.
Trastornado, da	De conducta cercana a la anormalidad.
Trastupije	Artimaña, chanchullo.
Trazudo, da	Astroso.
Tren	A todo tren. Muy bueno, con abundancia, opulencia y lujo. Irse el tren. Perderse el hilo de algo. Írsele el tren a una mujer. Quedar sin oportunidad de casarle. Llevarse el tren. Fregare, llevarse la trampa, sufrir gran molestia. Me lleva el tren. Expr. De enojo.
Trenzar	Trenzarse. Unirse en lucha o pela. Se trenzaron a golpes.
Trepar	Trepársele a alguien o trépasele a las barbas. Cometer irrespetuosidades, encaramársele. Trepársele las copas. Sentirse borracho, subirse el licor a la cabeza.
Tres	Dos y uno. Darse las tres de reglamento. Dar varias fumadas a un cigarro de marihuana. Servicio de tres tiempos: sopa aguada, sopa seca y guisado. Tres piedras. Coloq. Muy bueno, muy bien, de calidad, excelente, exquisito. Estar tres piedras. Estar al punto para algo.
Treta	Trampa, engaño, artificio sutil para conseguir algo.
Tribu: tribus urbanas	Conjunto o agrupaciones juveniles que tienen en común una similitud: forma de vestir, hábitos comunes y lugares de reunión previamente establecidos. Conforman a su alrededor cierto arte o cultura acorde con su moral o estilo de vivencia, buscando su realización personal o comunal, en ocasiones acompañada de creencias religiosas o místicas.: darketos, emos, gay, punketos, skatos.
Trincar	Sujetar, oprimir, apretar, dañar, perjudicar. Fornicar.
Trinchón, na	Chingón, hábil, experimentado en los trabajos de su especialidad.

Término	Significado
Trinquetero, ra	Persona que realiza negocios turbios con lo ajeno, o que pide prestado y nunca paga. Tramposo, timador.
Tripa	Gustarle que le almidonen las tripas. Ser homosexual.
Triquete	Trampa, timo, estafa, embute, engaño. Negocio sucio, especialmente en la esfera oficial, con soborno.
Tristeza	Llevarse a alguien la tristeza . Expr. De enojo, con señalamiento de sentirse mal.
Trocesera	Gustarle lo grueso del pene.
Trola	Cerillo.
Trole	Borracha. Loco.
Trompa	Boca, cara, rostro. Darse en la trompa. Pegarse. Estar de trompa. Estar de mal talante, tener cara asustada, levantar los labios en señal de desagrado. Estar trompas. Estar borracho. Poner alguien tamaño trompa. Poner cara de enojo. Ponerse de trompa. Enfadarse. Trompa de hule. Músico de instrumento de viento.
Trompa de bolero	Que la trompa parece de bolero.
Trompabulario	Lenguaje mordaz.
Trompada	Puñetazo de la trompa. En mala situación. Llevarse a alguien la trompada. Enojarse. ¡Me lleva la trompada!
Trompear	Trompearse. Darse puñetazos en la cara.
Trompeta	Borracho consuetudinario.
Trompo	(De trompa). Bailar un trompo en la uña. Ser muy listo o habilidoso. Echarse el trompo a la uña. Resolver un asunto muy difícil. Enredar el trompo. Vivir en amasiato.
Trompón, na	Trompuda.
Trompudo, da	Jetón, que tiene la boca grande. Enojado, enfadado.

Término	Significado
Tronado, da	Mariguano. Paupérrimo, bruja. Estudiante que reprueba una materia o un curso.
Tronar	Terminar una relación sentimental. Romper, sobre todo por forzamiento. Tronar el cuete. Saltara la vista un problema. Sólo mis chicharrones truenan. Para indicar poder. Tronar el empacho. Maniobra terapéutica para la cura del empacho. Fusilar, ejecutar, matar con arma de fuego. Reprobar un estudiante su examen. Si me examina hoy, me truenan. Estar bajo el efecto de una droga. Tronárselas. Fumar mariguana. Se las están tronando los de la guardia.
Tronchil	Letrina.
Trono	Retrete. Está sentado en su trono.
Tropezón	Dar un tropezón. Tener relación sexual una doncella antes del matrimonio.
Troteador	Padrote.
Trucha	Ponerse trucha. Avivarse, estar alerta, ponerse listo. Ser una trucha o muy trucha. Ser perrona, perspicaz, lista sagaz, astuta, hábil.
Trusco	Trozo, pedazo, mazacote, pasta. El miembro viril.
Tu achak	Apesta tu pompi.
Tu puta vida	Tu vida no me interesa.
Tua chack	Apesta tu ano.
Tubo	Mandar a alguien por un tubo. Desperdirlo de mala manera. Pagar con tubo. Lograr éxito rotundo.
Tuche	Órgano genital de la mujer.
Tueste	(De tostar). A medio tueste. Medio borracho. Pasarse alguien de tueste. Extralimitarse, pasársele la mano.
Tumbaburros	Los diccionarios de la lengua y las enciclopedias.

Término	Significado
Tumbadero	Burdel.
Tumbadora	La cama.
Turca	Borrachera, embriaguez. La turca. La tuya (respuesta a una injuria a la madre).
Ujujuy!	Denota admiración festiva.
Újule!	Expresa asombro, admiración, burla, extrañeza, sorpresa. ¡Újule, qué mal te fue!.
Ultimadremente	Últimamente.
Ultimar	Matar, quitar la vida.
Umm verga	Hee voz, tranquilo.
Uña	Estar uñas. Encontrarse de mal humor, con actitud agresiva. Sacar o enseñar las uñas. Defenderse de algún ataque; mostrar agresividad. Rascarse con sus propias uñas. Advertencia para no atenerse a recursos ajenos, valiéndose por sí mismo. Tener alguien las uñas largas. Ser ladrón. Uña larga o uñas largas. Ladrón.
Uñar	Robar.
Uñilargo, ga	Ladrón.
Usada	Mujer que ya no es virgen.
¡Uta!	(Terminación de puta). Sorpresa, asco, maldición, iuta, como core el tiempo! iuta madre!.
Uva	Persona o cosa muy buena o muy agradable. De una uva o la pura uva. Excelente en su clase.
Uy uy uy (él)	El poderoso.
Vaca	Mujer que cohabita por paga o sin ella. Ser una vaca echada. Ser perezoso, inútil. Tanto peca el que mata la vaca, como el que le jala la pata. Tan culpable resulta el que comete una mala acción como el cómplice.

Término	Significado
Vaciado, da	Persona acertada, simpática, con gracia natural, desbordante, formidable, que da todo de sí. Es un vaciado cuando está alegre. Sinón. Cagado.
Vacilada	Broma, tomadura de pelo. Diversión. Sinón. Vacile.
Vacilador, da	Que vacila o toma el pelo.
Vacilar	Hablar en broma. Por lo que me dices, creo que me estás vacilando. Hacer una jugarreta a alguien por diversión. Divertirse en una reunión bulliciosa, andar en juergas, parrandear.
Vacile	Vacilada, vacilón.
Vacilón	Diversión, vida alegre, alocada y excéntrica que se comete al calor del entusiasmo: locura pasajera, parranda. Vamos, te invito a un vacilón.
Vagina	Parte de la mujer.
Vale	(Acort. De valedor). Hombre de condición modesta.
Vale	Que vas a poner en cuenta lo que te digan.
Vale	Está bien.
Valedor, ra	Gran amigo, cuate, compañero, camarada. Le invito un tequila, valedor. Sinón. Vale. Persona quien obtiene apoyo o amparo. Ayudante del tlachiquero.
Valedura	Valona, favor, ayuda amistosa.
Valemadres	Persona que no acepta responsabilidades.
Valentín	Valentín Vergara. Por valer verga, no servir, no valer nada.
Valer	Me vale. No me importa, me vale gorro. No se vale. Está fuera de las reglas en uso. Loc. Sale y vale. Denota acción, aprobación o conformidad para hacer algo. Valer bolillo, gorro, madre, sombrilla o sorbete. No tener ningún valor. Valer una pura y dos con sal. No servir, no tener ningún valor, casi sin valor, ser algo de escasa importancia. Interj. ¡Valiste! Indica que no te valoraron bien.

Término	Significado
Valiente culo caliente	Eres valiente.
Valin	(De vale). De escaso valor.
Vamos a cojer	Agarrarse de la mano.
Vamos a echar un palo	Vamos a tirar un árbol.
Vampiresa	Mujer que seduce y somete a los hombres, mujer fatal.
Vampiro	Persona condiciosa que obtiene ganancias al abusar de los demás. Bebida preparada con jugo de betabel y zanahoria o con tequila y sangría.
Vaquetón, na	(De vaqueta). Trado, cal mud, pachorrudo, desvergonzado, sin delicadeza. Sinón. Baquetón.
Varo	Dinero, pesos. Me costó cien varos. Sinón. Barato.
Vato loco	Un amigo que es loco.
Vejarano, na	Vejestorio.
Vejestorio	Anciano, persona muy vieja. Objeto viejo.
Venadear	Matar a alguien disparándole a mansalva y a gran distancia. Lo venadearon anoche. Acechar.
Venganza	Venganza de Moctezuma. Diarrea contraída por un turista.
Veni metete en mi hoyo negro	Significa metete en mi culo.
Venida	Acción de venirse o eyacular.
Venir	Venir guango. No importar. Venirle a alguien guango algo. No importarle en lo mínimo. Coloq. Venirse. Eyacular, llegar al orgasmo.
Venir en seco	Que se venga el chorro.
Venirse en seco	Es que se vengán en seco.

Término	Significado
Ventanear	(De ventana). Fisgonear.
Ver	Ver la oreja. Burlar, engañar. Vérselas negras. Estar en conflicto, en situación difícil o dolorosa.
Verbiar	Expresar una idea por medio de palabras. Verbiar al oído. Sobornar, cohechar.
Verga	Pene. Ser que te calmes o le bajas una rayita a tus actos, lo tiene chico, tronco mas alto de un barco, que no hace nada, que es menso y se deja de todo, jugar las dos bolas, bien verga. Padrísimo, de pelos, muy listo. Valer verga: Carecer de valor.
Vergallo	(De verga y de gallo). Dibujo del miembro viril con aspecto de gallo.
Vergazo	A vergazos. Acción de dar golpes repetitivos. Sometimiento.
Vergazo	Golpe en la cara.
Vergüenza	Vergüenzas. Partes externas de los genitales.
Verija	Verijas. Región de las partes pudendas.
Verijón	Atenida, especialmente de las mujeres.
Verraco, ca	Barbaján, soez, libidinoso.
Verriondo, da	Libidinoso.
Veta ala verga	Sal de aquí.
Vetarro, na	Envejecido, vejete.
Vete a la mierda	Es decirle a alguien que ya no moleste.
Vete a san fernando	Vete a la verga, que te vayas a chingar a tu madre, chinga tu madre.
Vete al diablo	Persona que le dice a alguien que lo deje en paz.
Vete a la verga	Es como para que te vayas a otra parte a molestar.

Término	Significado
Víbora	(Del lat. vipera). Muy listo, muy vivo. Ponte víbora con los policías. Matar víbora en viernes. Obtener algo por casualidad.
Viborear	Criticar murmurar solapadamente.
Vicentear	Observar. Nos estamos vicenteando.
Vida	De la vida real. Sexoservidora. Hacerle la vida de cuadritos. Molestarlo, atosigarlo, intrigarlo. Mala vida. La del vicio o prostitución. Pasar a la otra vida. Morir. Tener la vida en un hilo. Es situación angustiosa. Vida capulina. La regalada y descansada, que se disfruta con comodidad.
Vidriante	(Del part. De vidriar). Piedra falsa, artificial, con apariencia de diamante o brillante.
Viejo, ja	El que se va para viejo, va para pendejo. Alude al deterioro que se origina al transcurso de los años.
Viene, viene	Franelero que recibe propinas por cuidar coches.
Viernes	Viejo, anciano. Estar viernes. Ser decrepito, inútil.
Viga: echarle a alguien la viga	Reprenderlo, regañarlo, ásperamente, reclamarle.
Violín	De violín. Gratis, sin costo. Hacer un violín. Ademán de burla hecho con los dedos medio e índice abiertos entre la nariz. Pintar un violín. No cumplir lo ofrecido, defraudar lo esperado. Coloq. Violador.
Visionudo, da	Ridícula en el vestir, extravagante. Coloq. Vicioso.
Vistago	Miembro viril de los burros, caballos y mulas.
Vivales	Despreocupado, informal.
Vivaracho, cha	Vivo de genio, travieso y alegre.
Vivillo, lla	(Del dim. de vivo, listo). Listo, sagaz, ventajista.
Volada	(De volar). Coqueta. De volada. Con rapidez, sin demora.

Término	Significado
Volero con nutrileche	Que quiere semen.
Volero mocho	Que tiene corto el pene.
Volteado, da	Homosexual. Echar un volteado. Tener una aventura amorosa.
Voluptuoso, sa	Dado a los deleites sensuales.
Volver	(Del lat. volveré). Vomitar, volver el estómago.
Vosotros	De 2 personas.
Votate a la verga	Que vote por ese partido.
Vuelo	Darse vuelo o darle vuelo o a la hilacha. Ir en busca de placeres o diversiones sin limitaciones.
Wachear	(Del ingl. To watch). Mirar, observar, cachar.
Wacho	Espía, soplón.
Water	(Del ingl. Water closed). M. excusado, retrete.
We	Burro.
wey	Saludando a los cuates, homosexual, amigo, burro, vaca.
Wilson	(De Thomas Woodrow Wilson). Me viene Wilson. Algo me resulta guango, flojo, por no importante.
Wiwimushe	Chinga tu madre.
Xayac	Herpes labial.
Xengo, ga	Flojo.
Xilango, ga	Chilango.
Xinguaro	Indígena.

Término	Significado
Xocoyote	(Del náhuatl Xocoyotl). Benjamín, hijo menor.
Ya vas	Has lo que quieras, sale.
Ya voz miguel	Ya tranquilízate.
Yedo	Mariguana.
Yema	De a yema, clara y cascarón. A huevo.
Yerba	Mariguana. Decomisas ocho toneladas de yerba. Pásame la yerba. Quemar yerba. Fumar mariguana. Yerba de oro, yerba del diablo o yerba santa. Mariguana. Planta tóxica, no comestible.
Yesca	Mariguana.
Yesco	Adicto a las drogas.
Yete	Celador.
Yoga	Puñal, cuchillo.
Yogur	Semen.
Yohimbina	Psicotrópico en presentaciones de pastillas, cápsulas, gotas y chicles.
Yoyo	Vulva.
Zacate	Donde se sienta ni zacate crece. Explica el pésimo estado del haragán. Zacate inglés. Mariguana. Excl. ¡Zacatelas! Se usa cuando alguien cae al suelo (al zacate).
Zacateada	(Del part. De zacatear). Huida precipitada, escapada.
Zacatear	Temer, evadir, soslayar, escurrir el bulto, rehuir el peligro. Sinón. Sacatear. Zacatearle a algo. Rehuirlo, evitarlo.
Zacatón, na	Indeciso, miedoso, sin espíritu de lucha.

Término	Significado
Zafado, da	Loco, desequilibrado, trastornado, excéntrico, medio chiflado. El que perdió un tornillo, al que le faltan tuercas.
Zanahoria	Pene.
Zapatería	Golpiza.
Zapatiza	Golpiza, tunda de golpes.
Zapotazo	Costalazo, caída estrepitosa. Dar el zapotazo. Caer ruidosamente.
Zaragate	Persona cualquiera, insignificante.
Zocato, ca	Chaparro. Sotaco.
Zocotroco, ca	Drogado.
Zombies	Las chicas de 3 "B".
Zona	Zona de tolerancia o zona roja. Parte de una localidad supuestamente autorizadas para el ejercicio de la prostitución.
Zoncear	(De zonzo, tonto). Tontear, hacer o decir tonterías.
Zoncera	(De zonzo, tonto). tontería, sonsería, necedad, simpleza. Sinón. Sonsera.
Zonzo, za	Atarantado, simple.
Zopilote	Persona morena que deambula sigilosamente. Rondarle a alguien los zopilotes. Estar cerca de la muerte.
Zopilotear	(De zopilote). Comer vorazmente. Destruir, matar. Acercarse a la persona que está próxima a morir para obtener algún beneficio de ella.

Término	Significado
Zoquete	Tonto, torpe, tardo en comprender.
Zorimbo, ba	Pasmado, aturdido. Estar zorimbo. Estar medio borracho, achispado.
Zorra	Un animal, prostituta, barata, quita novios.
Zorro	(De zorro). Ladrón que opera de noche sin la presencia de los dueños de la casa; se introduce sigilosamente y se apodera de joyas y dinero.
Zorrillo	Tonto. Hacerse alguien el zorrillo. Hacerse el desentendido.
Zorro	Padrote. Licor blanco.
Zuato, ta	Menso, cándido, simple, zonzo, bobo. Sinón. Suato.
Zumba	(De zumar). Tunda, zurra. Agarrar una zumba. Emborracharse.
Zumbar	Atizar, dar golpes. Zumbársela. Poseer sexualmente el hombre a una mujer.
Zumbido	Prostíbulo o negocios que se presentan a la prostitución, como casas de cita o cantinas. Loc. adv. Al zumbido. A como salga. Las del zumbido. Cabareteras o algo más. Hacerle al zumbido. Negociar en la prostitución.
Zumbo, ba	(De zumar). Borracho, mareado por el alcohol.
Zurrar	Defecar. Zurrarse. Irse de vientre.
Zurriago, da	Muy tonto.
Zurumato	Torpe, aturdido, lelo.

REFERENCIAS

- Bally, Ch. (1913). *"Le Langage et la Vie"*. París Francia: Editorial Heidelberg.
- Beristáin, H (2007). *"El análisis del discurso literario como herramienta didáctica"*, *La enseñanza del español: Problemas y perspectivas en el nuevo milenio. Memoria del primer encuentro: Problemas y perspectivas de la enseñanza del español. Semiótica, Pragmática y Análisis del Discurso y Lingüística y Educación*. México: Editorial Limusa.
- Buzek, I. (2015), *Argot "historia documentada de un término en la lingüística española"*. España: Editorial Mazaryt University.
- Casado, M. (1989). *"Léxico e ideología en la lengua juvenil"* En Rodríguez, F. (ed). *Comunicación y lenguaje juvenil*. Madrid: Fundamentos.
- Casado, M. (2002). *"Aspectos morfológicos y semánticos del lenguaje juvenil"*. En Rodríguez (coord.). *El lenguaje de los jóvenes*. Barcelona: Ariel.
- Cundin, M. (2015). *"Norma lingüística del español y los conceptos coloquiales y vulgar en los diccionarios de uso"*. España.
- Dauzat, A. (1938). *"Diccionario etimológico de la lengua francesa"*. París: Editorial Larousse.
- De Boysson, B. (2007). *"¿Qué es el lenguaje?"*. México: Fondo de Cultura Económica.
- Ducrol, T. (1974). *"Diccionario enciclopédico de las ciencias del lenguaje"*. Buenos Aires Argentina: Ed. Siglo XXI.
- Dubois, J. (1979). *"Diccionario de lingüística, versión española"*. Editorial Alianza.
- Gómez de Silva, G. (2000). *"Diccionario breve de mexicanismos"*. México: Fondo de Cultura Económica.
- Dellepiane, A. (1991). *"La lengua "gauchesca" de "Don Segundo Sombra"*». España: Revista Español Actual.
- De Trejo, A. (1968). *"Diccionario etimológico latino-americano del léxico de la delincuencia"*. México: Unión Tipográfica Editorial Hispano-Americana, Manuales Uteha.
- Horcas, J. (2009). *"El origen del Lenguaje"*. En *Contribuciones a las Ciencias Sociales*. México: Revista contribuciones a las ciencias sociales.
- León, V. (2001). *"Diccionario de argot español"*. España: Alianza Editorial.
- Loayza, M. (2014). *"Análisis pragmático de la jerga de los estudiantes de la UNALM"*.
- Revista Lengua y sociedad Vol. 13 No.1 España.
- Marimón, C. (2001). *"Procedimientos de creación léxica en el lenguaje juvenil universitario. Estudios de lingüística"*. España: Universidad de Alicante, nº 1.
- Martinet, A. (1989). *"Fonction et dynamique des langues"*. París: Armand Colin.
- Matuz, R. (2008). *"Diccionario de Uso del Español de Nicaragua"*. Universidad de Managua Nicaragua.
- Moffatt, A. (2000). *"Los jóvenes hablan raro, pero eso refleja una sociedad plural"*. Buenos Aires Argentina.
- Moreno, F. (2010). *"Metodología sociolingüística"*. Madrid: Editorial Gredos.
- Montes de Oca, M. (2011). *"Mitos de la lengua"*. México: Editorial Lectorum.

- Montes de Oca, M. (2008). *"Hablemos de cómo hablamos"*. México: Editorial Lectorum.
- Morant, R. (2002). *"El lenguaje de los estudiantes: un paseo por las aulas"*. En: Félix Rodríguez (coord.). *El lenguaje de los jóvenes*. Barcelona: Ariel.
- Sanz, M. (2015). *"El lenguaje coloquial en clase"*. Congreso internacional El español: lengua del futuro. Toledo España.
- Olivier, J. (2002). *"Diccionario de argot"*. Madrid: Sena.
- Paz, C. (1988). *"De lo popular y lo vulgar en el habla cubana"*. La Habana: Edit. de Ciencias Sociales.
- Pradelli, A. (2011). *"La búsqueda del lenguaje"*. Experiencia de transmisión. Argentina: Editorial Paidós.
- Reyes, G. (2001). *"La pragmática lingüística"* Montesinos. España: Editor, S.A.
- Rodríguez, G. (2002). *"F. Lenguaje y contracultura juvenil: anatomía de una generación"*. En: Félix Rodríguez (coord.). *El lenguaje de los jóvenes*. Barcelona: Ariel.
- Santos, G. I. (1997). *"Algunos aspectos léxicos del lenguaje de un sector juvenil: historias del kronen de j. a. mañas"*. Revista de filología románica, vol. 1, nº 14, p. 455-473.
- Schmukler, D. (2000). *"Freak pero cool" Los jóvenes hablan raro, pero eso refleja una sociedad plural*. Argentina: Editorial Porrúa.
- Schvarstein, L. (2003). *"Inteligencia social de las organizaciones. Desarrollo de las competencias necesarias"*. Buenos Aires. Editorial Paid.

UNIVERSITÄT



AUTO

UNACH

**EL LENGUAJE COTIDIANO DE LOS ESTUDIANTES UNIVERSITARIOS,
DESDE LAS VOCES DE SUS ACTORES**

Edición digital:

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE CHIAPAS

Dirección General de Investigación y Posgrado

Área de Diseño y Edición

Coordinación General de Universidad Virtual

Dirección de Innovación Tecnológica para la Educación

UNIVERSITÄT



AUTO

UNACH



AUTONOMA

RECTORÍA

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE CHIAPAS

DIRECCIÓN GENERAL DE INVESTIGACIÓN Y POSGRADO



Escuela de Lenguas, Campus IV
Tapachula, Chiapas

Dirección General de Investigación y Posgrado - Unidad de Divulgación Científica

ISBN: 978-607-8459-55-1

L
Universidad Autónoma de Chiapas, en el marco de los
del Proyecto Académico 2014-2018,

Textos Universitarios en su versión
convocatoria **Libro Digital Universitario**
General de Investigación y Posgrado.

La Colección de Textos Universitarios, de la
Investigación y Posgrado de la UNACH, difundida
tecnológico enunciado en el Proyecto Académico 2014-2018,
con doble propósito editorial porque recurre a la
producción, publicación y distribución; además de su valor
escenarios para el desarrollo académico y científico de
considerarse como una estrategia representativa de nuestro

Los contenidos presentes en el **Libro Digital**
investigación de los estudiosos activos en
publicación, al mismo tiempo que dan
las Instituciones Educativas, que perciben
los libros digitales nos permiten cruzar las
en cualquier parte del mundo.

La Colección de Textos
quehacer universitario dentro del Programa
contribuirá a lograr los objetivos de docencia e
los programas educativos.

Hoy más que nunca, la sociedad necesita personas y
mentes de capacidad crítica, que realicen investigaciones
sus propias respuestas; asimismo, que generen conocimiento
para contribuir al desarrollo social, económico y ambiental.

Es tiempo de brindar a los lectores las herramientas
reflexivo, puedan transformarse a sí mismos y enriquecerse.

“Por la conciencia de la necesidad”

Carlos Eugenio Ruiz
Rector de la Universidad Autónoma de Chiapas